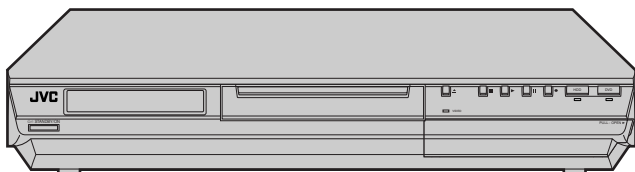


# JVC



**DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ И  
ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО HDD**

# DR-MH30S



**HDD**

**DVD**  
VIDEO  
RAM/RW

**COMPACT**  
**disc**  
SUPER VIDEO

**dts**  
DIGITAL OUT

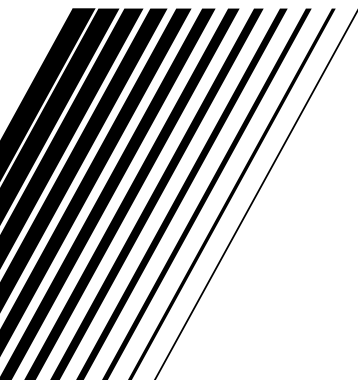
**DOLBY**  
DIGITAL

**SHOWVIEW**<sup>®</sup>  
DELUXE



**PG**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**



LPT0955-001B

**RU**

## Меры безопасности

Заводской щиток и указания по безопасности находятся на задней стенке аппарата.

**ВНИМАНИЕ: ВНУТРИ АППАРАТА ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.**

**ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ СЛЕДУЕТ ПРЕДОХРАНЯТЬ АППАРАТ ОТ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

### СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ:

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ПРОДУКТОМ 1 КЛАССА. ОДНАКО ЭТОТ АППАРАТ ИСПОЛЬЗУЕТ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, ЕСЛИ ОН НАПРАВЛЕН. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ПРАВИЛЬНО, В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

КОГДА ЭТОТ АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ ВАШИ ГЛАЗА БЛИЗКО К КРЫШКЕ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКОВ И ДРУГИХ КРЫШЕК, ЧТОБЫ СМОТРЕТЬ ВНУТРИ АППАРАТА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСТРОЕК ИЛИ РЕГУЛИРОВОК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Прежде чем приступить к установке и эксплуатации аппарата, пожалуйста, внимательно прочитайте все предупреждения, представленные на страницах 2 и 3.
- Следует напомнить, что перезапись с кассет, дисков DVD или лазерных видеодисков без согласия обладателя авторского права в области звуковой и видеозаписи, теле и радиовещания, или художественных произведений может являться правонарушением.

### СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ:

- Если аппарат не используется в течение долгого времени, рекомендуется отсоединить шнур питания от электросети.
- Внутри аппарата высокое напряжение! Любой ремонт внутренней части должен производиться квалифицированным сотрудником службы сервиса. Во избежание короткого замыкания или воспламенения следует вынуть шнур из электросети перед соединением или отсоединением любых соединительных проводов или антенны.



- Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ двоекной буквы D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- "DTS" и "DTS Digital Surround" являются торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.
- ShowView является зарегистрированной торговой маркой корпорации Gemstar Development Corporation. Система ShowView изготовлена по лицензии корпорации Gemstar Development Corporation.
- Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ 1 КЛАССА

ЗНАЧЕНИЕ ЭТИКЕТОК

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.
VARNING	SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRakta EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT.

**СИСТЕМА ПИТАНИЯ**

Этот аппарат работает при напряжении переменного тока 220 В – 240 В~, 50 Гц/60 Гц с автоматическим переключением.

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Кнопка STANDBY/ON (ожидание/вкл.)  $\psi$ /I полностью не отключает аппарат от электросети, а только включает и выключает рабочий ток. Индикатор “ $\psi$ ” указывает на то, что аппарат находится в режиме ожидания, а индикатор “I” указывает на то, что аппарат включен.

Когда это оборудование установлено в шкафу или на полке, убедитесь в том, что имеется достаточное место со всех сторон для обеспечения вентиляции (10 см или более с обеих сторон, сверху и сзади).

При выбросе батарей в мусор следует учитывать проблемы окружающей среды и следует строго следовать местным правилам или законам относительно выброса в мусор этих батарей.

**Невыполнение следующих мер предосторожности может привести к повреждению аппарата, пульта дистанционного управления (ПДУ) или диска.**

1. **НЕ устанавливайте аппарат** —
  - в окружении, подверженном высоким температурам или влажности.
  - под прямыми солнечными лучами.
  - в пыльном окружении.
  - в окружении, где генерируются сильные магнитные поля.
  - на поверхности, которая нестабильна или подвержена вибрации.
2. **НЕ блокируйте вентиляционные выходы или отверстия аппарата.**  
(Если вентиляционные выходы или отверстия заблокированы газетой или тканью и т.д., может оказаться невозможным отвод тепла.)
3. **НЕ помещайте тяжелые предметы на аппарат или ПДУ.**
4. **НЕ помещайте ничего, что может пролиться, сверху аппарата или на ПДУ.**  
(Если в оборудование попадет вода или жидкость, это может вызвать пожар или поражение электрическим током.)
5. **НЕ подвергайте аппарат воздействию капель или брызг.**
6. **НЕ используйте это оборудование в ванной комнате или местах с водой. Также НЕ помещайте никакие контейнеры, заполненные водой или жидкостями (такими, как косметика или медикаменты, цветочные вазы, растения в горшках, чашки и т.д.) сверху этого аппарата.**
7. **НЕ помещайте на аппарат никакие источники открытого огня такие, как горящие свечи.**
8. **ИЗБЕГАЙТЕ сильных ударов по аппарату во время перевозки.**

**КОНДЕНСАЦИЯ ВЛАГИ**

Когда аппарат переносится из холодного места в теплое, а также при очень высокой влажности окружающего воздуха на деталях аппарата может конденсироваться влага подобно тому, как происходит конденсация капель воды на стенках стакана, заполненного холодной жидкостью. Если имеется вероятность образования конденсата внутри аппарата, отсоедините сетевую вилку от розетки и оставьте аппарат отсоединенным в течение нескольких часов, чтобы влага испарилась, затем снова включите аппарат.

**ВНИМАНИЕ:**

**К сведению пользователей мобильных телефонов:** Использование мобильного телефона вблизи аппарата может вызвать вибрацию изображения на экране ТВ или изменение экрана на дисплей синего фона.

**О размещение аппарата:**



Некоторые ТВ или другие бытовые приборы генерируют сильные магнитные поля. Не помещайте такие бытовые приборы сверху аппарата потому, что это может вызвать искажение изображения.

<b>ИНФОРМАЦИЯ О ДИСКАХ</b>	<b>5</b>	<b>МОНТАЖ</b>	<b>56</b>
О дисках .....	5	Перезапись с высокой скоростью (С HDD на DVD) .....	56
<b>УКАЗАТЕЛЬ</b>	<b>10</b>	Только перезапись (С HDD на DVD) .....	56
<b>УСТАНОВКА ВАШЕГО НОВОГО АППАРАТА</b>	<b>17</b>	Ручная перезапись (С HDD на DVD) .....	57
Основные подключения .....	17	Оригинальная перезапись (С DVD на HDD) .....	57
<b>НАЧАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ</b>	<b>18</b>	Перезапись DV .....	58
Автоматическая установка .....	18	Монтаж с видеокамеры .....	59
Предварительно установленная загрузка .....	19	Монтаж на или с другого проигрывателя .....	60
Язык .....	21	Установка выхода/входа .....	61
Установка монитора .....	22	Цифровая аудио перезапись .....	62
<b>УСТАНОВКА СПУТНИКОВОГО ТЮНЕРА</b>	<b>23</b>	<b>ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ПДУ)</b>	<b>63</b>
Установка спутникового тюнера .....	23	Функции ПДУ .....	63
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ НА ДЕКЕ DVD</b>	<b>25</b>	<b>ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ</b>	<b>65</b>
Нормальное воспроизведение .....	25	Подключение к спутниковому тюнеру .....	65
Функции воспроизведения .....	26	Подключение к декодеру Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером DTS .....	66
Использование экранного указателя .....	30	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ</b>	<b>67</b>
Блокировка со стороны родителей .....	34	Установка режимов .....	67
Нормальная запись .....	35	Установка режима сканирования .....	69
Функции записи .....	36	Установка системы SHOWVIEW® .....	70
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ НА ДЕКЕ HDD</b>	<b>38</b>	Настройка тюнера .....	70
Нормальная запись .....	38	Установка часов .....	73
Функции записи .....	39	Форматирование диска (только дека DVD) .....	74
Нормальное воспроизведение .....	40	Завершение диска (только дека DVD) .....	75
Функции воспроизведения .....	40	Функция помощи .....	76
Воспроизведение активной памяти .....	41	Блокировка лотка (только дека DVD) .....	76
<b>ЗАПИСЬ ПО ТАЙМЕРУ</b>	<b>44</b>	<b>ПОИСК ПРИЧИН НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ИХ УСТРАНЕНИЕ</b>	<b>77</b>
Программирование таймера SHOWVIEW® .....	44	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>81</b>
Ручное программирование таймера .....	46	<b>ПРИЛОЖЕНИЕ</b>	<b>82</b>
Автоматическая запись спутниковой программы .....	48	<b>СПИСОК ТЕРМИНОВ</b>	<b>86</b>
<b>НАВИГАЦИЯ</b>	<b>49</b>		
Навигация базы данных библиотеки .....	49		
Модификация оригинальной информации .....	50		
Изменение информации списка воспроизведения .....	52		
Изменение информации библиотеки .....	54		
Воспроизведение с навигацией MP3/WMA/JPEG .....	55		

## О дисках

### Диски, которые могут записываться/воспроизводиться

Вы можете использовать для записи и воспроизведения диски, имеющие следующие логотипы.

 <p><b>DVD-RAM</b> 12 см: 4,7 Гб/9,4 Гб 8 см: 1,4 Гб/2,8 Гб Версия 2.0/скорость 2x Версия 2.1/скорость 1x – 2x</p>	 <p><b>DVD-RW</b> 12 см: 4,7 Гб/9,4 Гб Версия 1.1/скорость 1x – 2x (Видео режим/режим VR)</p>
 <p><b>DVD-R</b> 12 см: 4,7 Гб 8 см: 1,4 Гб Версия 2.0/скорость 1x – 4x (Видео режим)</p>	

- Вышеприведенная таблица основана на информации на февраль 2004 г.
- Запись и воспроизведение могут не выполняться в зависимости от характеристик и состояния используемого диска, что может приводить к неудовлетворительным результатам. Рекомендуется использовать диски, изготовленные компанией JVC, так как они были протестированы на предмет совместимости с этим аппаратом.

### Диски DVD-RAM

Возможно использовать только диски, которые соответствуют стандарту DVD-RAM версии 2.0 или 2.1.

- Невозможно записывать на диски DVD-RAM, которые не соответствуют этому стандарту. Если Вы будете использовать диск, отформатированный в формате другой версии, то перед использованием отформатируйте его на этом аппарате.
- Может быть невозможно записывать, воспроизводить, редактировать или перезаписывать диск DVD-RAM, даже если он соответствует стандарту, в случае если он был записан или отредактирован на устройствах других производителей или на ПК, или если он содержит слишком много заголовков, или если на диске остается очень мало доступного пространства.
- Записанные на этом аппарате диски DVD-RAM не могут воспроизводиться на не совместимых проигрывателях DVD.
- Возможно записывать предназначенные для единичного копирования программы цифрового телевидения только на диски 4,7/9,4 Гб DVD-RAM (диски 2,8 Гб DVD-RAM являются несовместимыми).

### Диски DVD-R/RW

Возможно использовать только диски DVD-R, которые соответствуют стандарту DVD-R версии 2.0.

Когда диск DVD-R/RW (видео режим) завершается (☞ стр. 75), то он может воспроизводиться на стандартном проигрывателе DVD как диск DVD VIDEO.

Когда диск DVD-RW (режим VR) завершается (☞ стр. 75), то он может воспроизводиться на стандартном проигрывателе DVD, совместимом с режимом VR, как диск DVD-RW.

#### Перед завершением —

— возможно записать на не записанные области диска, редактировать заголовок диска и заголовки программ и удалять программы.

- Невозможно записывать или редактировать диски DVD-R/RW, записанные на других устройствах, даже если они не были завершены.
- Невозможно повторно записать на записанные области дисков DVD-R.
- Доступное для записи пространство не увеличится, даже если записанная программа удаляется с диска DVD-R.

#### После завершения —

После того, как диск DVD-R/RW (видео режим) был завершен, то возможно воспроизводить записанные программы (видео и/или аудио) на стандартном видеопроигрывателе DVD как диск DVD VIDEO.

- В видео режиме отредактированные заголовки высвечиваются как "меню DVD".
- Невозможно записывать, редактировать или удалять данные ни в видео режиме, ни в режиме VR.
- В видео режиме или в режиме VR иногда невозможно воспроизводить диск в зависимости от состояния диска и условий записи, хотя диск может воспроизводиться на проигрывателях DVD других производителей.
- Невозможно записывать на диски CD-R/RW или DVD-R, используемые для защиты авторских прав.
- Невозможно записывать на диски DVD-R/RW (видео режим) телевидение, которое может быть записано только один раз. Предназначенные для единичного копирования программы могут быть записаны только на диски DVD-RW, форматированные в режиме VR.




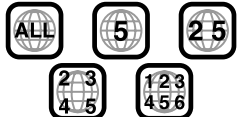






#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Может произойти следующее, если Вы воспроизводите диск DVD-R, записанный на другом аппарате.

- Диск не воспроизводится.
- На экране появляются помехи в виде мозаики (блочные шумы).
- Видео или аудио данные могут пропадать.
- Аппарат останавливается во время воспроизведения.

## Диски только для воспроизведения

Вы можете использовать диски, имеющие следующие логотипы, только для воспроизведения.

 <p><b>DVD VIDEO</b></p> <p>(пример обозначений регионального номера)</p> 	<p><b>Video CD/Super Video CD</b></p>  
 <p><b>Audio CD</b> Файлы CD-DA</p>	 <p><b>CD-R</b> Файлы CD-DA/ JPEG/MP3</p>
 <p><b>CD-RW</b> Файлы CD-DA/ JPEG/MP3</p>	 <p><b>CD-ROM</b> Файлы JPEG/ MP3</p>

- Воспроизведение может не выполняться в зависимости от характеристик и состояния используемого диска.
- Диски DTS Audio CD также могут воспроизводиться (требуется дополнительный декодер DTS).
- Диски MP3 и JPEG могут воспроизводиться на этом аппарате только тогда, когда они были записаны в формате ISO9660 или Joliet и завершены.
- Файлы JPEG, которые могут воспроизводиться на этом аппарате, должны соответствовать процессу JFIF/Baseline и максимальное разрешение файла JPEG должно составлять 2812 x 2112 пикселей.
- Диски CD-R/RW, записанные в формате музыкального диска CD, необходимо завершить, чтобы воспроизводить на этом аппарате.
- Функционирование и аудио качество этого аппарата не гарантируются для дисков, которые не удовлетворяют техническим характеристикам компакт-дисков (CD-DA). Перед воспроизведением Вами CD, проверьте логотип CD и прочитайте примечания на упаковке, чтобы убедиться, что он удовлетворяет техническим характеристикам компакт-дисков.
- В зависимости от намерений автора программного обеспечения, условия записи дисков DVD и дисков Video CD/SVCD могут быть ограничены. Так как этот аппарат воспроизводит диски в соответствии с намерениями автора программного обеспечения, как отмечено на диске, некоторые функции могут не работать в соответствии с командами.
- При переключении от первого слоя ко второму слою на двусторонних дисках DVD VIDEO, изображение и звук могут на мгновение исказиться. Это не является неисправностью.
- Могут воспроизводиться диски DVD-AUDIO, совместимые с видеопроекторами DVD.
- Могут воспроизводиться диски Super Audio CD (SACD), совместимые с обычными проигрывателями CD.

## Диски, которые не могут воспроизводиться

Следующие типы дисков не могут воспроизводиться с использованием этого аппарата.

Не пытайтесь воспроизводить никакие типы поврежденных дисков (треснутые, покоробленные или отремонтированные с помощью клейкой ленты) или диски необычной формы (в форме сердца, восьмиугольные или других форм). Если такие диски случайно воспроизведутся, то это может вызвать помехи, которые приведут к повреждению динамика.

- Диски CD-ROM (включая PHOTO-CD и CD-G)
- Диски, записанные в формате пакетной записи (UDF)
- Диски CD двойной плотности 1,3 Гб (DDCD)
- Диски CD высокой плотности (HDCD)

**Следующие диски также не могут воспроизводиться.**

- Диски, которые имеют региональный номер, отличающийся от "5"
- DVD-RAM (2,6 Гб/5,2 Гб)
- DVD-RAM (TYPE1)









## Региональный номер

Мир разделен на 6 регионов для дисков DVD VIDEO. Дискам DVD VIDEO присваивается региональный номер, чтобы указать, в каком регионе они могут воспроизводиться. Диск не может быть воспроизведен на этом аппарате, если региональный номер диска не соответствует региональному номеру аппарата. Региональным номером для этого аппарата является "5". Только диски, региональный номер которых включает "5" или "ALL" могут воспроизводиться, как показано ниже.

**Примеры этикеток дисков DVD VIDEO, которые могут воспроизводиться с использованием этого аппарата.**



## Метки дисков в этом руководстве по эксплуатации

	<p>Позволяет производить операции с диском DVD-RAM.</p>		<p>Позволяет производить операции с диском Video CD/Super Video CD (SVCD).</p>
	<p>Позволяет производить операции с диском DVD-R.</p>		<p>Позволяет производить операции с диском Audio CD.</p>
	<p>Позволяет производить операции с диском DVD-RW.</p>		<p>Позволяет производить операции с диском, включающим файлы MP3.</p>
	<p>Позволяет производить операции с диском DVD VIDEO.</p>		<p>Позволяет производить операции с диском, включающим файлы JPEG.</p>

## Носитель и формат записи

### DVD-RAM

- Запись и стирание на диске могут выполняться столько раз, сколько это возможно.
- Редактирование, например, стирание ненужных частей, может выполняться после записи.
- Во время записи возможно не только начать воспроизведение записываемой в настоящее время программы, но также смотреть другую предварительно записанную программу.

### DVD-RW (режим VR)

- Запись и стирание на диске могут выполняться столько раз, сколько это возможно.
- Редактирование, например, стирание ненужных частей, может выполняться после записи.

### DVD-RW (видео режим)

- Может воспроизводиться на других проигрывателях DVD.
- Новая запись может выполняться путем стирания всех данных на диске, который воспроизводился только один раз.

### DVD-R

- Может воспроизводиться на других проигрывателях DVD.
- Удобно, если записанный диск будет храниться долго.

## Файловая структура дисков

### DVD VIDEO

Обычно диски DVD VIDEO состоят из больших разделов, которые называются "заголовки". Каждый заголовок имеет номер (номер заголовка), который может быть использован, чтобы выбрать нужный заголовок. Заголовки, в свою очередь, разделены на участки, которые называются "главы". Каждая глава имеет номер (номер главы), который может быть использован, чтобы выбрать нужную главу. Отметьте, что некоторые диски не разделены на заголовки и главы.

### Когда Вы записываете программу на диск DVD-RAM/RW (режим VR)

Одна сессия записи приводит к одному заголовку (одной главе). Однако, метки главы автоматически вставляются, когда запись приостанавливается или аудио сигнал меняется с монофонического на стереофонический из-за коммерческих вставок и т.д. Также возможно вставить метки главы в нужные места во время воспроизведения. (☞ стр. 27)

### Когда Вы записываете программу на диск DVD-R/RW (видео режим)

Одна сессия записи приводит к одному заголовку (одной главе). Однако, метки главы автоматически вставляются, когда запись приостанавливается или аудио сигнал меняется из-за коммерческих вставок и т.д. Также возможно вставить метки главы в нужные места во время воспроизведения. Как только диск завершен, эти метки главы стираются, и новые метки главы автоматически наносятся приблизительно через каждые 5 минут.

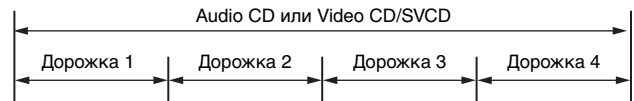


- В видео режиме, даже до завершения, невозможно выполнять операции редактирования отличные от изменения имени диска и/или имен заголовков и удаления программ и/или заголовков.
- После завершения невозможно выполнять операции редактирования.

### Audio CD/Video CD/SVCD

Обычно диски Audio CD разделены на отдельные дорожки, каждая из которых содержит одну песню. Каждой дорожке присваивается номер. Например, третья дорожка - это Дорожка 3. То же самое справедливо для дисков Video CD/SVCD.

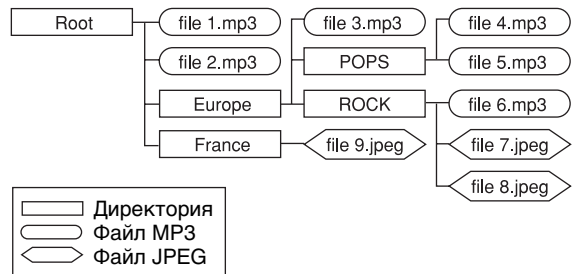
Однако некоторые диски не разделены на дорожки.



### Диск JPEG/MP3 (CD-R/RW/ROM)

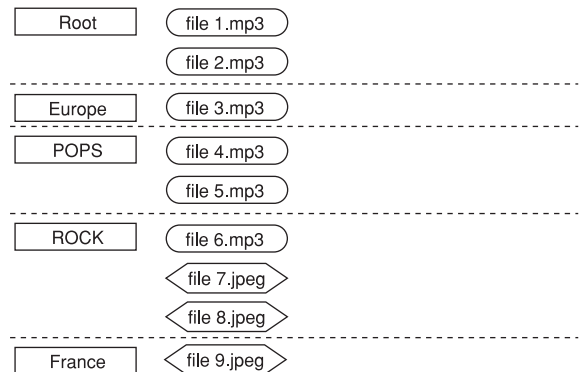
Файлы MP3/JPEG, находящиеся в директориях, расположенных на нескольких уровнях на диске, будут организованы функцией навигации MP3/JPEG этого аппарата так, как будто они находятся в директориях (группах) с одним уровнем. (☞ стр. 55)

### Файловая структура диска перед запуском функции навигации MP3/JPEG



### Файловая структура диска после запуска функции навигации MP3/JPEG

Файлы автоматически группируются следующим образом и высвечиваются на экране навигации MP3/JPEG. Данные высвечиваются в алфавитном порядке имен файлов. Файлы группируются в соответствии с корневыми директориями.



- Этот аппарат может распознавать до 9 иерархических уровней, включая директории и файлы. Также он может распознавать до 250 файлов в каждой группе и до 99 групп на диске.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

#### ● Диски Video CD/SVCD, которые поддерживают контроль воспроизведения (PBC)

Содержание диска записано на нескольких иерархических уровнях и воспроизводится в соответствии с инструкциями на экране во время навигации по иерархическим уровням. Также возможно последовательно воспроизводить записанные дорожки без активизации функции PBC, даже когда воспроизводится диск, совместимый с функцией PBC. (☞ стр. 29)

#### ● Относительно записанного на диск содержания

Некоторые файлы могут не воспроизводиться в зависимости от типов файлов и других факторов.

## Метки DVD VIDEO

Иногда на диске DVD и/или на его упаковке печатаются метки, чтобы указать информацию, относящуюся к содержанию и функциям диска. Проверьте метки, указывающие содержание и функции диска. Отметьте, однако, что в некоторых случаях диск может не содержать метки, даже для функции, которую он поддерживает.

### Метки, относящиеся к видео

	Количество субтитров		Количество углов
	Записано при стандартном 4:3 соотношении сторон.		Экран содержит черные полосы сверху и снизу изображения, которое имеет стандартное 4:3 соотношение сторон (почтовый ящик)
	Видео воспроизводится в широкоформатном видео режиме (16:9) на широкоформатных телевизорах, но в стиле "почтового ящика" на телевизорах со стандартным 4:3 соотношением сторон.		
	Видео воспроизводится в широкоформатном видео режиме (16:9) на широкоформатных телевизорах, но в стиле "панорама и сканирование" на телевизорах со стандартным 4:3 соотношением сторон (либо левая, либо правая сторона изображения обрезается).		

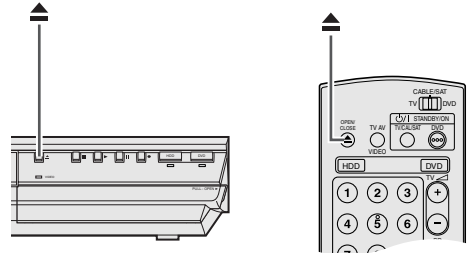
### Метки, относящиеся к аудио

	Количество аудио дорожек
	Метка Dolby Digital Функция была разработана компанией Dolby Laboratories как система цифрового окружающего звучания.
	DTS (Система цифрового кинотеатра) Вы можете наслаждаться звуком DTS, если Вы подсоедините усилитель со встроенным декодером DTS к разъему DIGITAL OUT этого аппарата.

## Загрузка диска

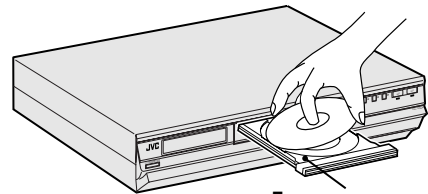
### Открытие лотка для дисков

Нажмите кнопку , чтобы открыть лоток для дисков.



- Повторное нажатие кнопки приводит к закрыванию лотка для дисков.
- Используйте кнопки, чтобы открыть и закрыть лоток для дисков.
- Не блокируйте лоток для дисков с помощью Вашей руки, когда он открывается или закрывается, т.к. это может привести к неисправности оборудования.
- Не помещайте диски, которые не могут воспроизводиться, или любые предметы, отличающиеся от дисков, на лоток для дисков.
- Не нажимайте сильно вниз на лоток для дисков и не помещайте на него никакие тяжелые предметы.

### Диски без картриджей



Лоток для дисков

Поместите диск на лоток для дисков со стороной с этикеткой, обращенной вверх. Так как размер диска изменяется в зависимости от диска, подлежащего воспроизведению, обязательно правильно совместите диск с углублениями для его размера. Если диск не находится в его углублении, он может быть поцарапан или как-то иначе поврежден. Чтобы вставить 8 см диск, поместите его в соответствующее внутреннее углубление.

### Находящиеся в картриджах диски DVD-RAM

#### Двусторонние диски:

Удалите диск из картриджа. Совместите диск с углублениями на лотке для дисков, как показано на рисунке, и вставьте так, чтобы сторона, которую Вы хотите воспроизводить или записывать, была обращена вниз. Если Вы вставите диск со стороной "Side A", обращенной вниз, то программы будут записываться на сторону A.

#### Односторонние диски:

Удалите диск из картриджа. Совместите диск с углублениями на лотке для дисков, как показано на рисунке, и вставьте так, чтобы сторона с этикеткой была обращена вверх.



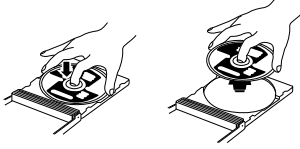
## Уход за дисками и обращение с дисками

### Как обращаться с дисками

При обращении с дисками не трогайте поверхность диска.

Так как диски сделаны из пластика, то их легко повредить. Если диск становится грязным, пыльным, поцарапанным или покоробленным,

изображения и звук будут считываться неправильно, и такой диск может вызвать неисправность аппарата.



### Сторона с этикеткой

Не повреждайте сторону с этикеткой, не приклеивайте к ней бумагу и не используйте клей на ее поверхности.

### Сторона для записи

Перед использованием убедитесь в том, что диски не поцарапаны и не загрязнены на стороне для записи.

Царапины и грязь на стороне диска для записи могут стать препятствием для правильного воспроизведения или записи.

Также обратите внимание на то, что диск DVD-RAM может поцарапаться или загрязниться, когда он извлекается из картриджа, а затем убирается обратно после использования.

### Хранение

Убедитесь в том, что диски хранятся в их футлярах. Если диски складываются один сверху другого без их защитных футляров, они могут быть повреждены. Не помещайте диски там, где они могут быть подвержены воздействию прямого солнечного света или в местах, где высокая температура или влажность. Избегайте оставлять диски в Вашем автомобиле!

### Уход за дисками

Если отпечатки пальцев или иная грязь пристали к диску, протрите мягкой сухой тканью, движениями от центра к краям.

Если диск трудно очистить, протрите тканью, смоченной в воде. Никогда не используйте очистители, бензин, спирт или антистатическими веществами.

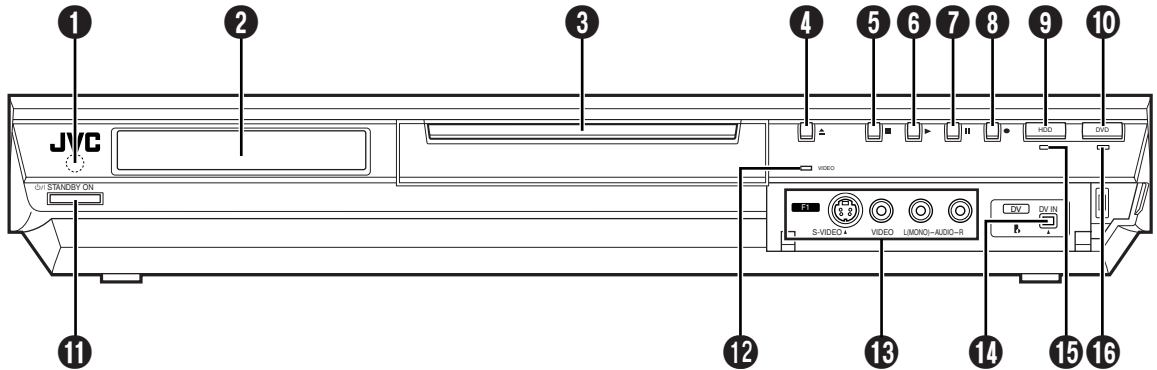


### СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ:

Иногда, во время воспроизведения, могут появиться помехи или изображения могут быть искажены. Иногда это происходит из-за диска. (Он может не соответствовать промышленным стандартам.)

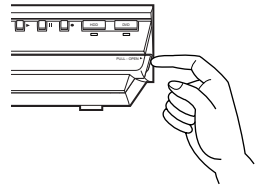
Эти признаки вызваны дисками, а не неисправностью аппарата.

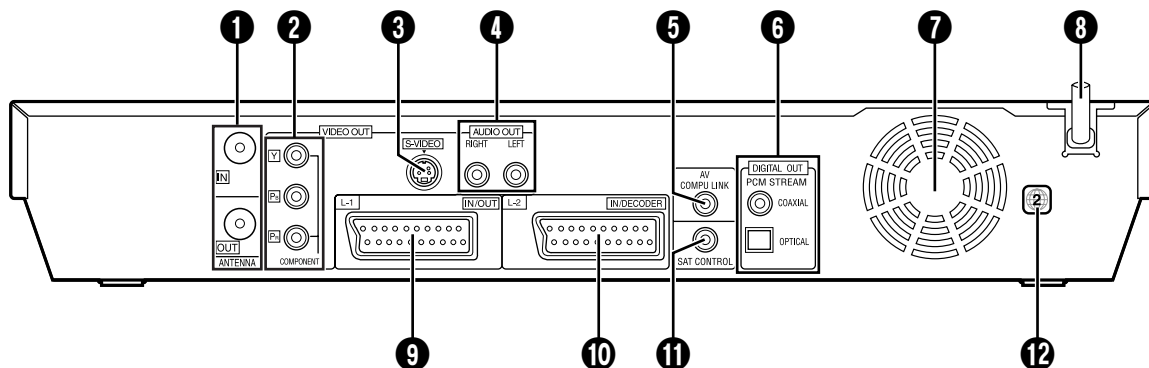
## Вид спереди



- ❶ Окошко приемника ИК-луча
- ❷ Передняя дисплейная панель ⇨ стр. 12
- ❸ Лоток для дисков
- ❹ Кнопка открытия/закрытия (▲) ⇨ стр. 8
- ❺ Кнопка остановки (■) ⇨ стр. 25, 40
- ❻ Кнопка воспроизведения (▶) ⇨ стр. 25, 40
- ❼ Кнопка паузы (||) ⇨ стр. 25, 40
- ❽ Кнопка записи (●) ⇨ стр. 35, 38
- ❾ Кнопка HDD ⇨ стр. 38
- ❿ Кнопка DVD ⇨ стр. 25
- ⓫ Кнопка режима ожидания/включено (⏻/⏼)
- ⓬ Лампа Video (VIDEO) ⇨ стр. 36, 39
- ⓭ Входные разъемы S-Video/Video/Audio (S-VIDEO/VIDEO/AUDIO (L/R)) ⇨ стр. 59
- ⓮ Входной разъем DV (DV IN (i\*)) ⇨ стр. 58  
\* i.Link означает промышленную спецификацию IEEE1394-1995 и ее разновидности. Логотип i используется для обозначения продуктов, совместимых со стандартом i.Link.
- ⓯ Лампа HDD ⇨ стр. 38
- ⓰ Лампа DVD ⇨ стр. 25

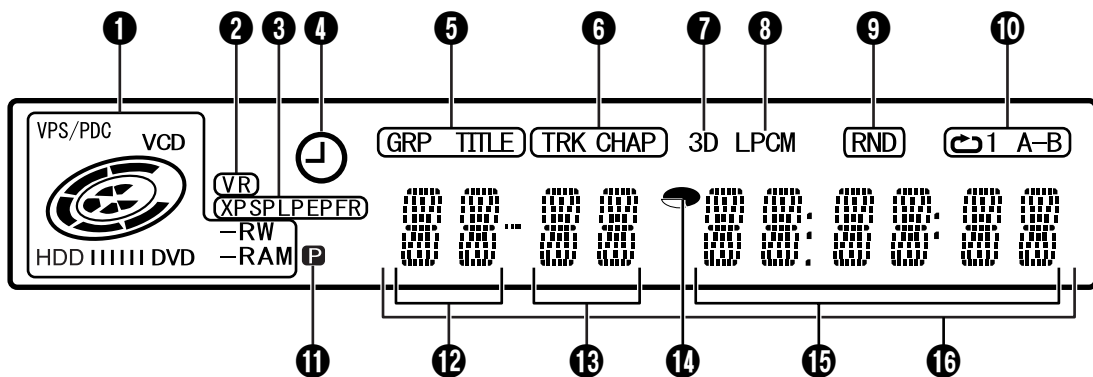
Чтобы получить доступ к разъемам закрытым крышкой, потяните и откройте крышку разъемов.



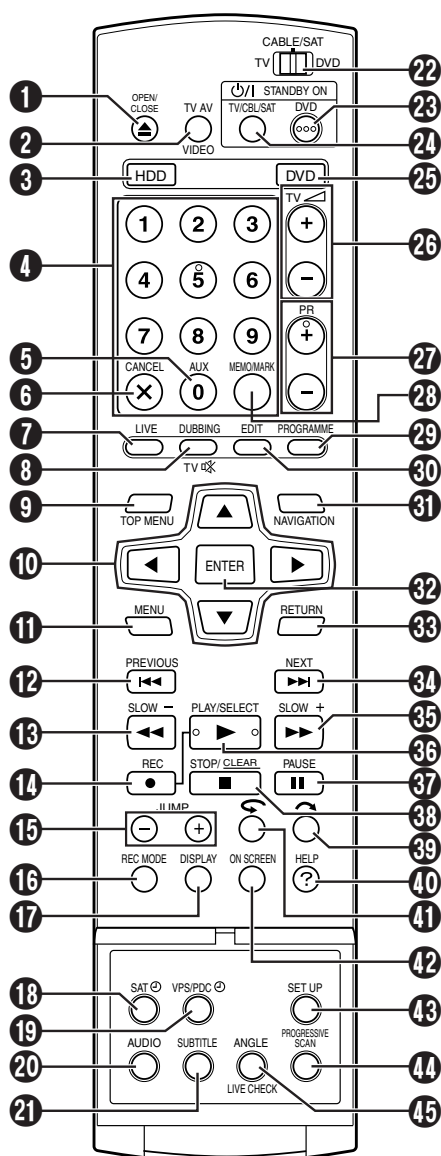
**Вид сзади**

- ❶ Разъемы антенны (ANTENNA IN/OUT) ➔ стр. 17
- ❷ Выходные разъемы компонентного видео сигнала (COMPONENT VIDEO OUT) ➔ стр. 17
- ❸ Выходной разъем S-video (S-VIDEO OUT) ➔ стр. 17, 60
- ❹ Выходной разъем аудио сигнала (AUDIO OUT (RIGHT/LEFT)) ➔ стр. 60
- ❺ Разъем AV COMPU LINK\*  
\* Не функционирует с этим аппаратом
- ❻ Выходные разъемы цифрового аудио сигнала (DIGITAL OUT (COAXIAL/OPTICAL)) ➔ стр. 62, 66
- ❼ Охлаждающий вентилятор
  - Он препятствует росту температуры внутри аппарата. Не удаляйте его.
  - Установите аппарат так, чтобы не заблокировать область вокруг вентилятора.
  - Охлаждающий вентилятор на задней панели аппарата может активизироваться, даже если аппарат выключен, в следующих случаях;
    - В режиме ожидания записи автоматической спутниковой программы. (➔ стр. 48), незадолго до времени начала записи VPS (➔ стр. 45)
    - Если Вы подсоединили спутниковый тюнер к разъему L-2 IN/DECODER, и если выбрано положение "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO" для пункта "L-2 SELECT". (➔ стр. 61)
- ❽ Сетевой шнур ➔ стр. 17
- ❾ Входной/выходной разъем L-1 (L-1 IN/OUT) ➔ стр. 17, 60, 61, 65
- ❿ Входной разъем/разъем декодера L-2 (L-2 IN/DECODER) ➔ стр. 23, 60, 65
- ⓫ Разъем управления спутниковым тюнером (SAT CONTROL) ➔ стр. 23
- ⓫ Этикетка регионального номера ➔ стр. 6

## Передняя дисплейная панель



- 1** Индикатор VPS/PDC\* (стр. 45)  
Появляется, когда выполняется проверка, передает ли принимаемая станция сигнал VPS/PDC.  
\* Запись PDC невозможна в Восточной Европе.  
Индикатор типа диска  
Когда загружен диск, указывается тип диска.  
Индикатор состояния диска  
Когда диск движется, появляется индикация вращающегося диска.  
Во время поиска с высокой скоростью:  
Вращается быстрее, чем при нормальном воспроизведении.  
Во время замедленного воспроизведения:  
Вращается медленнее, чем при нормальном воспроизведении.  
В режиме записи: Внутреннее красное кольцо горит так же, как при нормальном воспроизведении. Во время немедленной записи по таймеру (ITR) внутреннее красное кольцо медленно мигает.  
В режиме паузы: Индикация диска мигает, когда выполняется запись или воспроизведение.  
В режиме остановки: Вся индикация диска высвечивается.  
В режиме возобновления после остановки: Вся индикация диска мигает.  
Когда открывается лоток для дисков: Вся индикация диска гаснет.  
Когда нет диска в лотке для дисков: Вся индикация диска гаснет.
- 2** Индикатор режима VR (стр. 74)  
Горит, когда диск DVD-RW отформатирован в режиме VR.
- 3** Индикатор режима записи (XP/SP/LP/EP/FR) (стр. 35)  
Мигает, когда устанавливается режим записи. Когда мигает индикация "FR", 3 левые цифры на мульти дисплее (12 13) указывают величины установки в диапазоне от "60" до "480". После установки величины, горит только индикация "FR".
- 4** Индикатор записи VPS (стр. 45)  
Горит, когда активизирована функция записи VPS.
- 5** Индикатор группы/заголовка (GRP/TITLE)  
Индикация "GRP" или "TITLE" горит в зависимости от загруженного диска, в то время, как 2 левые цифры на мульти дисплее (12) указывают числа, значение которых объяснено ниже.  
"GRP": Полное количество групп или номер воспроизводимой группы высвечивается на мульти дисплее.  
"TITLE": Полное количество заголовков или номер воспроизводимого заголовка высвечивается на мульти дисплее.
- 6** Индикатор дорожки/главы (TRK/CHAP)  
Индикация "TRK" или "CHAP" горит в зависимости от загруженного диска, в то время, как 3-я и 4-я слева цифры на мульти дисплее (13) указывают числа, значение которых объяснено ниже.  
"TRK": Полное количество дорожек или номер воспроизводимой дорожки высвечивается на мульти дисплее.
- "CHAP": Номер воспроизводимой главы высвечивается на мульти дисплее.
- 7** Индикатор смоделированного эффекта окружающего звучания (3D) (стр. 32)  
Горит, когда на экранном указателе для смоделированного эффекта окружающего звучания установлено положение "3D-ON".
- 8** Индикатор линейной PCM (LPCM)  
Горит, когда установлено положение "LINEAR PCM" (стр. 68) для пункта "XP MODE REC AUDIO" для записи с дисками HDD, DVD-RAM, DVD-R и DVD-RW, и когда воспроизводится аудио сигнал с линейной ИКМ.
- 9** Индикатор режима произвольного воспроизведения (RND) (стр. 33)  
"RND": Горит, когда установлен режим произвольного воспроизведения.
- 10** Индикатор режима повтора (1/A-B) (стр. 31)  
Выберите на экранном указателе режим повторного воспроизведения.  
"1": Целый диск воспроизводится повторно.  
"1": Один заголовок/одна глава/дорожка воспроизводится повторно.  
"A-B": Выбранная часть (A-B) воспроизводится повторно.  
Нет индикации: Режим повторного воспроизведения выключен.
- 11** Индикатор видео выхода (P) (стр. 69)  
Нет индикации: Указывает, что активизирован чересстрочный режим.  
P: Указывает, что активизирован построчный режим.  
(Пример) P горит, когда режимом видео выхода является построчный режим.
- 12** Индикация номера группы/заголовка
- 13** Индикация номера дорожки/главы
- 14** Индикатор оставшегося времени/истекшего времени (стр. 28, 36)  
Горит, когда высвечивается оставшееся время дисков DVD-RAM, DVD-R и DVD-RW, и гаснет, когда высвечивается истекшее время.  
6 правых цифр на мульти дисплее (15) указывают истекшее или оставшееся время каждой дорожки.  
Нет индикации: Указывает истекшее время диска. Высвечивается: Указывает оставшееся время диска.
- 15** Индикация оставшегося времени/истекшего времени (стр. 28, 36)
- 16** Мульти дисплей  
Высвечивает часы, принимаемый канал, истекшее время и оставшееся время.  
Также высвечивает состояние аппарата (NO DISC/OPEN/CLOSE/READING).

**Пульт дистанционного управления (ПДУ)**

- 1 Кнопка открытия/закрытия (▲) ☞ стр. 8
- 2 Кнопка TV AV/VIDEO ☞ стр. 36, 39
- 3 Кнопка HDD ☞ стр. 38
- 4 Цифровые кнопки ☞ стр. 23, 35, 38
- 5 Кнопка вспомогательного входа (AUX) ☞ стр. 46, 70
- 6 Кнопка отмены (X (CANCEL)) ☞ стр. 44
- 7 Кнопка активной проверки (LIVE) ☞ стр. 42
- 8 Кнопка перезаписи (DUBBING) ☞ стр. 56  
Кнопка приглушения громкости телевизора (TV 🔊)  
☞ стр. 63
- 9 Кнопка верхнего меню (TOP MENU) ☞ стр. 26
- 10 Кнопки ▲▼◀▶ ☞ стр. 21
- 11 Кнопка меню (MENU) ☞ стр. 26
- 12 Кнопка пропуска в обратном направлении (◀◀)  
☞ стр. 26, 42, 43  
Кнопка предыдущей страницы (PREVIOUS)  
☞ стр. 29
- 13 Кнопка поиска в обратном направлении (◀◀◀)  
☞ стр. 26, 42  
Кнопка замедленного воспроизведения в обратном  
направлении (SLOW -) ☞ стр. 27
- 14 Кнопка записи (●) ☞ стр. 35, 38

- 15 Кнопка перехода (JUMP +/-) ☞ стр. 43
- 16 Кнопка режима записи (REC MODE) ☞ стр. 35, 38
- 17 Кнопка дисплея (DISPLAY) ☞ стр. 28, 36
- 18 Кнопка автоматической записи спутниковой  
программы (SATⓄ) ☞ стр. 48
- 19 Кнопка записи VPS (VPS/PDCⓄ) ☞ стр. 45
- 20 Кнопка аудио (AUDIO) ☞ стр. 29
- 21 Кнопка субтитров (SUBTITLE) ☞ стр. 28
- 22 Переключатель TV/CABLE/SAT/DVD ☞ стр. 21
- 23 Кнопка режима ожидания/включено DVD (DVD ⏻)  
☞ стр. 45
- 24 Кнопка режима ожидания/включено TV/CBL/SAT  
(TV/CBL/SAT ⏻) ☞ стр. 63
- 25 Кнопка DVD ☞ стр. 25
- 26 Кнопки громкости телевизора (TV 🔊 +/-) ☞ стр. 63
- 27 Кнопки программы (PR +/-) ☞ стр. 35, 63
- 28 Кнопка памяти (MEMO) ☞ стр. 50, 53  
Кнопка маркера (MARK) ☞ стр. 27
- 29 Кнопка программирования (PROGRAMME)  
☞ стр. 44, 46, 47
- 30 Кнопка редактирования (EDIT) ☞ стр. 50
- 31 Кнопка навигации (NAVIGATION) ☞ стр. 49
- 32 Кнопка ввода (ENTER) ☞ стр. 21
- 33 Кнопка возврата (RETURN) ☞ стр. 29, 44
- 34 Кнопка пропуска в прямом направлении (▶▶)  
☞ стр. 26, 42, 43  
Кнопка следующей страницы (NEXT) ☞ стр. 29
- 35 Кнопка поиска в прямом направлении (▶▶▶)  
☞ стр. 26, 42  
Кнопка замедленного воспроизведения в прямом  
направлении (SLOW +) ☞ стр. 27
- 36 Кнопка воспроизведения (▶) ☞ стр. 25, 40
- 37 Кнопка выбора (SELECT) ☞ стр. 25, 50
- 38 Кнопка паузы (⏸) ☞ стр. 25, 40
- 39 Кнопка остановки (■) ☞ стр. 25, 40  
Кнопка очищения (CLEAR) ☞ стр. 31, 44
- 40 Кнопка поиска с пропуском (↶) ☞ стр. 27, 42
- 41 Кнопка помощи (?) ☞ стр. 76
- 42 Кнопка воспроизведения одним касанием (⤵)  
☞ стр. 42
- 43 Кнопка экранного указателя (ON SCREEN)  
☞ стр. 14, 30
- 44 Кнопка установки (SET UP) ☞ стр. 21
- 45 Кнопка построчного сканирования (PROGRESSIVE  
SCAN) ☞ стр. 69  
Кнопка угла (ANGLE) (только дека DVD) ☞ стр. 28  
Кнопка активной проверки (LIVE CHECK) ☞ стр. 42

**Как использовать ПДУ**

Перед использованием вставьте в ПДУ две батарейки размера R6 с правильно совмещенными полярностями (⊕ и ⊖), как указано на отсеке для батарей или на крышке.

С помощью ПДУ можно управлять большинством функций Вашего аппарата, а также основными функциями телевизоров и спутниковых приемников фирмы JVC и других марок. (☞ стр. 63, 64)

- Направьте ПДУ на окошко приемника сигнала.
- Максимальное расстояние для управления с помощью ПДУ составляет около 8 м.

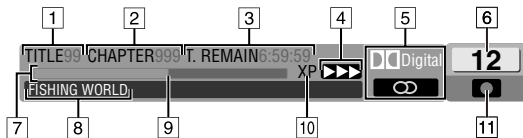
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если ПДУ работает неправильно, удалите батарейки, подождите некоторое время, поместите батарейки обратно и попробуйте снова.

## Экранная индикация (дека DVD)

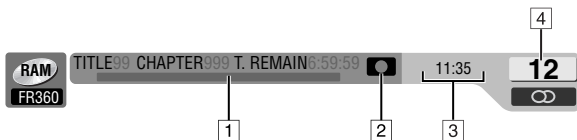
Когда выбран режим "AUTO" для позиции "SUPERIMPOSE" **ON SCREEN**, на экране ТВ появляются различные функциональные индикаторы. Для очищения функциональных индикаторов нажмите кнопку **ON SCREEN** два раза.

### Когда воспроизводится записанный заголовок



- 1 Номер воспроизводимого заголовка
- 2 Номер воспроизводимой главы
- 3 Оставшееся время диска
- 4 Текущее состояние (воспроизведения)
- 5 Аудио режим
- 6 Номер позиции принимаемого (записываемого) в настоящее время канала (при фоновом воспроизведении)
- 7 Панель передвижения
- 8 Имя воспроизводимого в настоящее время заголовка (или списка воспроизведения)
- 9 Текущая точка воспроизведения
- 10 Режим записи
- 11 Режим активной памяти (запись)

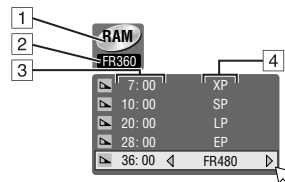
### Во время записи



- 1 Точка записи
- 2 Текущее состояние (запись)
- 3 Текущее время
- 4 Номер записываемого канала

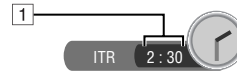
### Когда нажимается кнопка REC MODE

(Появляется на восемь секунд.)



- 1 Тип диска
- 2 Текущая скорость записи
- 3 Оставшееся время диска для каждой скорости записи
- 4 Скорость записи

### Когда во время записи нажимается кнопка ●

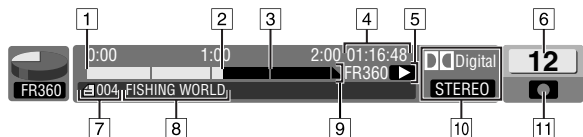


- 1 Время записи для режима немедленной записи по таймеру (ITR)

## Экранная индикация (дека HDD)

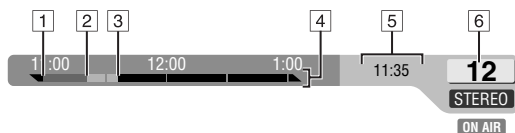
Когда выбран режим "AUTO" для позиции "SUPERIMPOSE" **ON SCREEN**, на экране ТВ появляются различные функциональные индикаторы. Для очищения функциональных индикаторов нажмите кнопку **ON SCREEN** два раза.

### Когда воспроизводится записанный заголовок



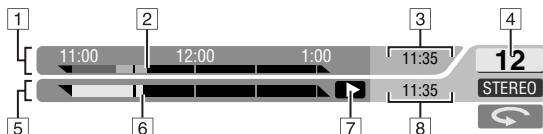
- 1 Начало заголовка
- 2 Текущая точка воспроизведения
- 3 Конец заголовка
- 4 Истекшее время воспроизведения
- 5 Режим воспроизведения
- 6 Номер позиции принимаемого (записываемого) в настоящее время канала (при фоновом воспроизведении)
- 7 Номер воспроизводимого в настоящее время записанного заголовка (или списка воспроизведения)
- 8 Имя воспроизводимого в настоящее время заголовка
- 9 Временная шкала (Продолжительность этого заголовка составляет полтора часа.)
- 10 Аудио режим
- 11 Режим активной памяти (запись)

### Во время просмотра программы в прямом эфире



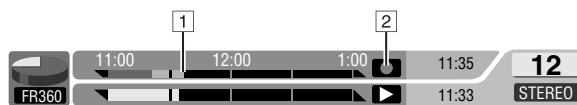
- 1 Точка возможного начала выполнения воспроизведения активной памяти
- 2 Точка возможного начала выполнения записи активной памяти (Принимаемый канал изменен в этой точке.)
- 3 Точка текущего просмотра
- 4 Временная шкала
- 5 Текущее время
- 6 Номер позиции принимаемого в настоящее время канала

### Когда используется воспроизведение активной памяти



- 1 Временная шкала для временной записи
- 2 Точка текущей временной записи
- 3 Текущее время
- 4 Номер текущей позиции воспроизводимого канала
- 5 Временная шкала для воспроизведения активной памяти
- 6 Текущая точка воспроизведения
- 7 Режим воспроизведения активной памяти
- 8 Текущее время воспроизведения

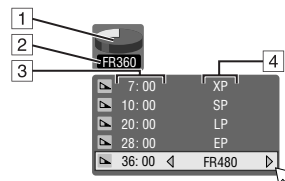
### Во время записи



- 1 Точка записи активной памяти
- 2 Режим записи активной памяти

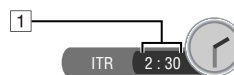
### Когда нажимается кнопка REC MODE

(Появляется на восемь секунд.)



- 1 Диаграмма емкости HDD
- 2 Текущая скорость записи
- 3 Оставшееся время HDD для каждой скорости записи
- 4 Скорость записи

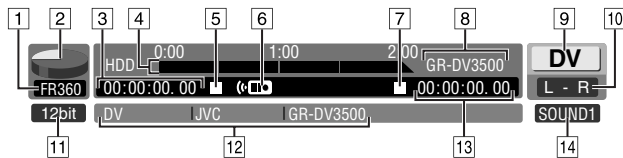
### Когда во время записи нажимается кнопка ●



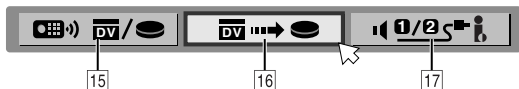
- 1 Время записи для режима немедленной записи по таймеру (ITR)

## Экранная индикация (перезапись DV)

Когда вводятся изображения с внешнего оборудования DV



- 1 Скорость записи
- 2 Диаграмма емкости HDD
- 3 Счетчик времени HDD
- 4 Временная шкала записи
- 5 Режим HDD
- 6 Режим ПДУ
- 7 Режим подсоединенного оборудования DV
- 8 Информация о модели подсоединенного оборудования DV
- 9 Входной канал
- 10 Звуковой режим
- 11 Скорость передачи битов входного звукового сигнала\*  
\* Указывает скорость передачи битов звукового сигнала подсоединенного оборудования DV
- 12 Информация о подсоединенном оборудовании DV\*  
\* В зависимости от подсоединенного оборудования название производителя и название модели, т.д., может не появиться.
- 13 Счетчик времени для подсоединенного оборудования DV
- 14 Режим контроля звука



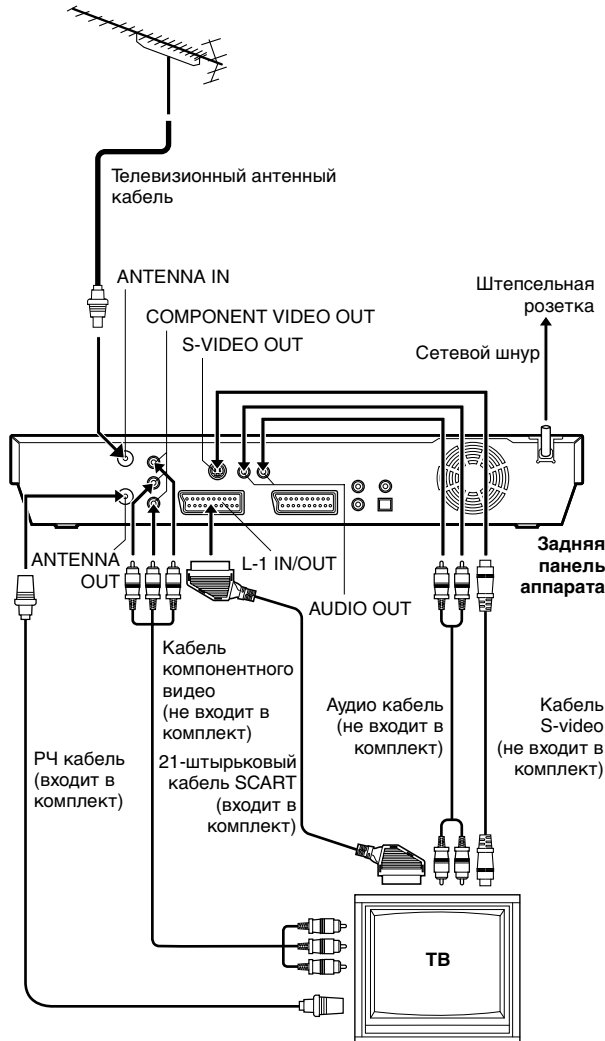
- 15 Переключатель ПДУ
- 16 Кнопка автоматического ввода
- 17 Переключатель контроля звука



- 18 Истекшее время записи



## Основные подключения



Существенным является правильное подключение Вашего аппарата.

### ВНИМАНИЕ:

Ваш телевизор должен иметь 21-штырьковый аудио/видео входной разъем (SCART) для выполнения основного подключения к аппарату.

**ЗАВЕРШЕНИЕ ЭТИХ ПУНКТОВ НЕОБХОДИМО ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ С АППАРАТОМ.**

- 1** Убедитесь в том, что в упаковочной коробке содержатся все принадлежности, перечисленные в разделе “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ” на стр. 81.
- 2** Разместите аппарат на неподвижной, горизонтальной поверхности.
- 3** Подключите аппарат к ТВ в зависимости от ТВ и используемых Вами кабелей.

### ■ Основные подключения

**Для подключения к ТВ, у которого есть входной 21-штырьковый разъем SCART —**

- 1** Отключите телевизионный антенный кабель от ТВ.
  - 2** Подключите телевизионный антенный кабель к разъему ANTENNA IN на задней панели аппарата.
  - 3** Соедините разъем ANTENNA OUT на задней панели аппарата и разъем антенны телевизора с помощью входящего в комплект кабеля РЧ.
  - 4** Соедините разъем L-1 IN/OUT на задней панели аппарата и 21-штырьковый разъем SCART телевизора с помощью входящего в комплект 21-штырькового кабеля SCART.
- Разъем L-1 IN/OUT принимает и передает композитный сигнал (обычный видео сигнал), сигнал Y/C или сигнал RGB.
  - Установите Ваш телевизор в режим VIDEO (или AV), Y/C или RGB в соответствии с типом разъема SCART Вашего телевизора.

### ■ Подключение S-Video

**Для подключения к входным разъемам S-VIDEO и AUDIO телевизора —**

- 1** Выполните действия пунктов **1 – 3** раздела “Основные подключения”.
  - 2** Подсоедините разъем аппарата S-VIDEO OUT к входному разъему S-VIDEO телевизора.
  - 3** Подсоедините разъемы AUDIO OUT аппарата к входным разъемам AUDIO телевизора.
- Чтобы получить высококачественное изображение S-VHS.
  - В случае соединения S-VIDEO Вы не можете использовать функцию Preset Download (Предварительно установленная загрузка). (☞ стр. 19)
  - Если Ваш телевизор не является стерео совместимым, используйте разъемы аппарата AUDIO OUT, чтобы подсоединить аудио усилитель для воспроизведения стерео звука Hi-Fi.

### ■ Подключение компонентного видео

**Для подсоединения к входным разъемам компонентного видео телевизора —**

- 1** Выполните действия пунктов **1 – 3** раздела “Основные подключения”.
  - 2** Подсоедините разъемы COMPONENT VIDEO OUT аппарата к входным разъемам компонентного видео телевизора.
  - 3** Подсоедините разъемы AUDIO OUT аппарата к входным разъемам AUDIO телевизора.
- Вы можете получить высококачественные изображения компонентного видео.
  - Если Ваш телевизор не является стерео совместимым, используйте разъемы аппарата AUDIO OUT, чтобы подсоединить аудио усилитель для воспроизведения стерео звука Hi-Fi.
  - Используя подсоединение компонентного видео, Вы можете просматривать изображения в построчном формате. Относительно переключения в построчный режим обращайтесь к разделу “Установка режима сканирования” (☞ стр. 69).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Выберите подходящую опцию “L-1 OUTPUT” следующим образом (☞ стр. 61):

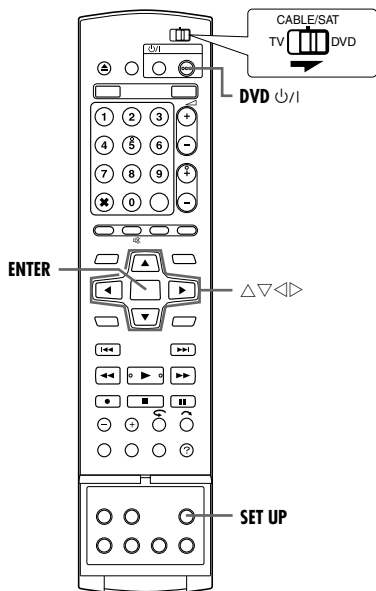
Когда принимает разъем SCART Вашего телевизора:	Установите пункт “L-1 OUTPUT” в положении:
Композитные сигналы	“SCART VIDEO”
Сигнал Y/C (разделенные сигналы яркости света (яркость) и цветности (цвет))	“SCART S-VIDEO”
Сигнал RGB	“SCART RGB”
Компонентный видео сигнал	“COMPONENT”

**4** Вставьте конец сетевого шнура в штепсельную розетку.

- На передней дисплейной панели мигает индикация “LOADING”, когда штекер сетевого шнура переменного тока вставлен в сетевую розетку, и требуется приблизительно 50 секунд, чтобы аппарат включился. Это не является неисправностью.

## Автоматическая установка

После нажатия кнопки  $\psi/1$  на аппарате (или кнопки **DVD**  $\psi/1$  на ПДУ) при первом включении аппарата, просто выбрав Вашу страну, функция автоматической установки каналов тюнера.



### Сначала убедитесь в следующем:

- Телевизионный антенный кабель должен быть подключен к аппарату.
- Сетевой шнур аппарата должен быть подключен к штепсельной розетке.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.

**1** Нажмите кнопку  $\psi/1$  на аппарате или кнопку **DVD**  $\psi/1$  на ПДУ, чтобы включить аппарат. На экране ТВ появляется индикация установки страны.

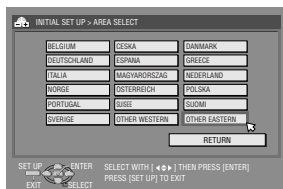
**2** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangle \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OTHER EASTERN", затем нажмите кнопку **ENTER**. На экране ТВ появляется индикация установки часов.

**3** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "YEAR", затем нажмите кнопку **ENTER**.

Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы установить год, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Повторите ту же процедуру для установки даты и времени.
- Когда Вы устанавливаете время, нажмите и удерживайте кнопку  $\triangle \nabla$  для изменения времени с шагами по 30 минут.
- Когда Вы устанавливаете даты, нажмите и удерживайте кнопку  $\triangle \nabla$  для изменения даты с шагами по 15 дней.

**4** Нажмите кнопку **SET UP**. На экране ТВ появляется индикация **AUTO SET/T-V LINK**.



**5** Нажмите кнопку  $\triangle \triangleright$ , чтобы выбрать положение "AUTO SET", затем нажмите кнопку **ENTER**. Появится экран **AUTO SET**.

### ВНИМАНИЕ:

На передней дисплейной панели мигает индикация "AUTO"; НЕ нажимайте никакие кнопки на аппарате или на ПДУ до тех пор, пока на передней дисплейной панели не высветится индикация "--:--" как показано на стр. 20.

- Когда Вы подсоединили аппарат к телевизору, используя T-V Link через 21-штырьковый кабель SCART (стр. 17) и телевизор включен, аппарат автоматически выполняет предварительно установленную загрузку (стр. 19), даже если Вы выбрали установку "AUTO SET" для функции автоматической установки.

### ВНИМАНИЕ:

Когда Вы выполните автоматическую установку, даже если резервная память аппарата закончилась, все сохраненные станции останутся в памяти аппарата и аппарат не будет выполнять автоматическую установку еще раз.

Если Вы переехали в другую область, выполните каждую установку, как необходимо.

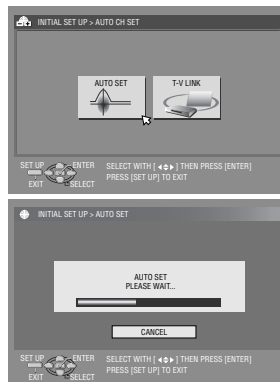
- Установка тюнера (стр. 70)
- Установка часов (стр. 73)

Если в Вашей области начинается радиовещание новая станция, выполните установку тюнера. (стр. 70)

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если произошел сбой питания или Вы нажали кнопку  $\psi/1$  или **SET UP** во время выполнения автоматической установки, автоматическая установка будет прервана; обязательно один раз выключите питание аппарата и попытайтесь снова с пункта 1.
- Если звук не сопровождается изображением или аудио звучит неестественно на некоторых каналах, которые сохранены с помощью автоматической установки, установка телевизионной системы для этих каналов может быть неправильной. Выберите подходящую телевизионную систему для этих каналов. (стр. 72, "ИНФОРМАЦИЯ")

После завершения действий раздела "Автоматическая установка", выполните действия раздела "Установка монитора" на стр. 22.

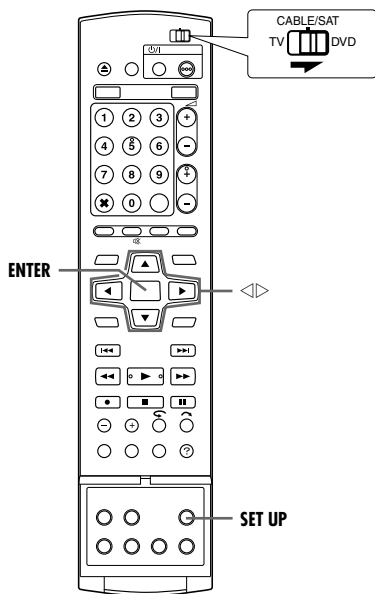


## Предварительно установленная загрузка

### ВНИМАНИЕ:

Вы можете использовать эту функцию только с телевизором имеющим T-V Link и т.п.\* Убедитесь, что Вы используете полно-проводной 21-штырьковый кабель SCART.

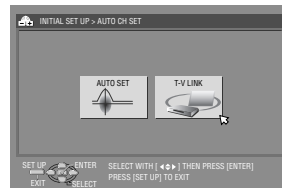
\* Совместимый с телевизорами, имеющими функции T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link или DATA LOGIC через полно-проводной 21-штырьковый кабель SCART Степень совместимости и доступные функции могут отличаться в зависимости от системы.



Если Вы подсоединили аппарат к Вашему телевизору с помощью 21-штырькового кабеля SCART (☞ стр. 17), аппарат автоматически выполнит предварительно установленную загрузку вместо автоматической установки в пункте 5 на стр. 18.

- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Выполните действия пунктов с 1 по 4 в разделе "Автоматическая установка" (☞ стр. 18) перед соединением.

**1** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "T-V LINK", и нажмите кнопку ENTER. Появится экран T-V LINK.



### ВНИМАНИЕ:

Предустановленные позиции на передней дисплейной панели увеличиваются от "PR 1"; НЕ нажимайте никакие кнопки на аппарате или на ПДУ до тех пор, пока на передней дисплейной панели не высветится время часов, "PR 1" или "--:--", как показано на стр. 20.

- Когда предварительно установленная загрузка завершена, в течение около 5 секунд появляется индикация "COMPLETED", а затем появляется нормальный экран.
- Если Вы нажимаете какую-либо кнопку на аппарате или ПДУ во время выполнения загрузки, она будет прервана.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего телевизора.
- Если произошел сбой питания или Вы нажали кнопку  $\psi/\text{I}$  или SET UP во время загрузки или установки, то они будут прерваны; обязательно выключите питание аппарата один раз, а затем попытайтесь снова с начала.
- На этом аппарате символами, доступными для названий станций (ID), являются A-Z, 0-9, -, \*, + и \_ (пробел). Некоторые названия загруженных станций могут отличаться от названий на Вашем телевизоре. (☞ стр. 72)

После завершения действий раздела "Предварительно установленная загрузка", выполните действия раздела "Установка монитора" на стр. 22.

## Результаты автоматической установки/предварительно установленной загрузки, появляющиеся на передней дисплейной панели

Если и автоматическая установка каналов и установка часов выполнены

PR 1 20:00

успешно, высвечивается правильное текущее время.

Включите телевизор и выберите режим AV, а затем убедитесь, что все необходимые станции сохранены в памяти аппарата, используя кнопку(и) **PR +/-**.

- Если Вы хотите установить тюнер вручную, например, добавить или пропустить каналы, изменить положения каналов или установить или изменить названия станций, см. стр. 71 – 72.

Если автоматическая установка каналов была

PR 1 - - - -

успешной, а установка часов нет, высвечивается индикация “PR 1” (положение канала).

ИЛИ

Если и автоматическая установка каналов, и установка часов были неудачными, высвечивается индикация “- - - -”.

- 1 Включите телевизор и выберите режим AV, а затем убедитесь, что все необходимые станции сохранены в памяти аппарата, используя кнопку(и) **PR +/-**.
- Если Вы хотите установить тюнер вручную, например, добавить или пропустить каналы, изменить положения каналов или установить или изменить названия станций, см. стр. 71 – 72.
- 2 Выполните действия раздела “Установка часов” на стр. 73.

### ВНИМАНИЕ:

После того, как Вы убедитесь, что кабели подсоединены правильно, выключите питание аппарата один раз, а затем опять включите питание аппарата.

На экране ТВ появляется индикация установки страны; выполните действия пункта “Автоматическая установка” на стр. 18 или пункта “Предварительно установленная загрузка” на стр. 19 еще раз.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Ваш аппарат запоминает все обнаруженные станции, даже если качество приема некоторых из них неудовлетворительное. Вы можете удалить станции с неприемлемым изображением. (☞ стр. 72, “Удаление канала”)

## ИНФОРМАЦИЯ

### Язык для экранной индикации

Автоматическая установка также автоматически выбирает язык для экранной индикации, в зависимости от установки страны, которую Вы выполнили в пункте 2 на стр. 18 (если только Вы не выбрали пункты BELGIUM или SUISSE), как показано ниже.

SUOMI → SUOMI	ITALIA → ITALIANO
PORTUGAL → ENGLISH	MAGYARORSZAG → ENGLISH
DEUTSCHLAND → DEUTSCH	ESPAÑA → CASTELLANO
POLSKA → ENGLISH	NEDERLAND → NEDERLANDS
NORGE → NORSK	GREECE → ENGLISH
SVERIGE → SVENSKA	OTHER WESTERN → ENGLISH
DANMARK → DANSK	
ÖSTERREICH → DEUTSCH	OTHER EASTERN → ENGLISH
ČESKÁ REPUBLIKA → ENGLISH	

Вы хотите вручную изменить установку языка так, см. пункт “Установка языка экранных сообщений” на стр. 21.

## Функции T-V Link

Когда Вы подсоединяете аппарат к Вашему телевизору через полно-проводной 21-штырьковый кабель SCART (☞ стр. 17), доступны следующие функции. Вы можете использовать эти функции только с телевизором, имеющим T-V Link и т.п.\* Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего телевизора.

\* Совместимый с телевизорами, имеющими функции T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link или DATA LOGIC через полно-проводной 21-штырьковый кабель SCART. Степень совместимости и доступные функции могут отличаться в зависимости от системы.

### Автоматическое включение питания телевизора

Телевизор включится и будет установлен автоматически в режим AV, каждый раз, когда Вы начинаете воспроизведение. Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего телевизора.

### Автоматический перевод аппарата в режим ожидания

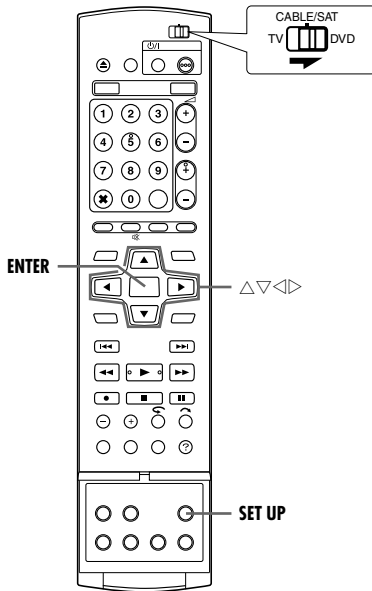
Вы можете использовать ПДУ Вашего телевизора для выключения аппарата. Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего телевизора.

### Прямая запись

Вы можете легко начать запись программы, которую Вы просматриваете на Вашем телевизоре. Когда Вы используете эту функцию, установите положение “DIRECT REC” для позиции “ON”. (☞ стр. 68)

# Язык

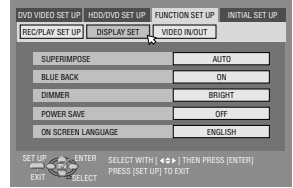
- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



## Установка языка экранных сообщений

Этот аппарат предлагает Вам выбор для просмотра экранных сообщений на 10 различных языках.

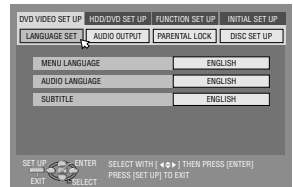
- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “FUNCTION SET UP”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DISPLAY SET”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “ON SCREEN LANGUAGE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный язык, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.



## Установка языка меню/аудио/субтитров (только дека DVD)

Некоторые диски DVD содержат дисплейное меню DVD, аудио и субтитры на нескольких языках. Для таких дисков Вы можете установить язык по умолчанию, как Вам нравится.

- Процедура показывает, как установить пункт “MENU LANGUAGE” в качестве примера.
- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
  - 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DVD VIDEO SET UP”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
  - 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “LANGUAGE SET”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
  - 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “MENU LANGUAGE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный язык, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.



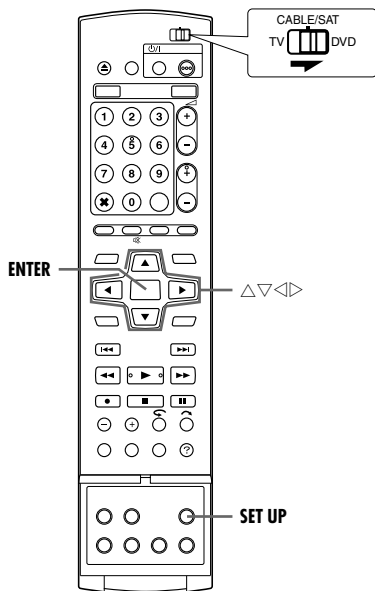
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда выбранный язык не доступен на диске, будет воспроизводиться язык меню диска по умолчанию.

## Установка монитора

Вы можете выбрать тип монитора в зависимости от используемого ТВ, когда Вы воспроизводите диски DVD VIDEO, записанные для широкоформатного ТВ.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



**1** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.

- Вы не можете установить тип монитора во время записи или воспроизведения.

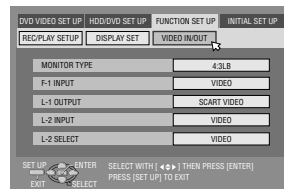
**2** Нажмите кнопку ◀▶, чтобы выбрать положение “FUNCTION SET UP”, затем нажмите кнопку ∇.

**3** Нажмите кнопку ◀▶, чтобы выбрать положение “VIDEO IN/OUT”, затем нажмите кнопку ∇.

**4** Нажмите кнопку Δ∇, чтобы выбрать положение “MONITOR TYPE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**5** Нажмите кнопку Δ∇, чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**6** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.



\* Выделенные **жирным шрифтом** установки в таблице ниже показывают установки при покупке.

### ■ MONITOR TYPE — 4:3LB / 4:3PS / 16:9 AUTO / 16:9 FIX

**4:3LB** (Преобразование “почтовый ящик”): Выберите это, когда соотношение сторон Вашего ТВ составляет 4:3 (обычный ТВ). Во время просмотра широкоформатного изображения сверху и снизу экрана появляются черные полосы.

**4:3PS** (Панорама и сканирование): Выберите это, когда соотношение сторон Вашего ТВ составляет 4:3 (обычный ТВ). Во время просмотра широкоформатного изображения черные полосы не появляются, однако, левая и правая края изображения не будут показаны на экране.

**16:9 AUTO** (Преобразование широкоформатного телевизора): Выберите это, когда соотношение сторон Вашего ТВ составляет 16:9 (широкоформатный ТВ).

**16:9 FIX** (Преобразование широкоформатного телевизора): Выберите это, когда соотношение сторон Вашего ТВ имеет фиксированное значение 16:9 (широкоформатный ТВ). Аппарат автоматически правильно регулирует ширину экрана выходного сигнала при воспроизведении изображения, соотношение сторон которого составляет 4:3.

### Панорама и сканирование/почтовый ящик

Обычно диски DVD VIDEO выпускаются для широкоформатного ТВ с соотношением сторон 16:9. Материал с таким соотношением не будет соответствовать ТВ с соотношением сторон 4:3. Существует два метода показа изображения: “Панорама и сканирование” (PS) и “Почтовый ящик” (LB).

#### Панорама и сканирование

Правая и левая сторона изображения обрезаются. Изображение заполняет весь экран.

- Изображение будет показано в режиме “4:3LB” в зависимости от диска, даже если выбран режим “4:3PS”.

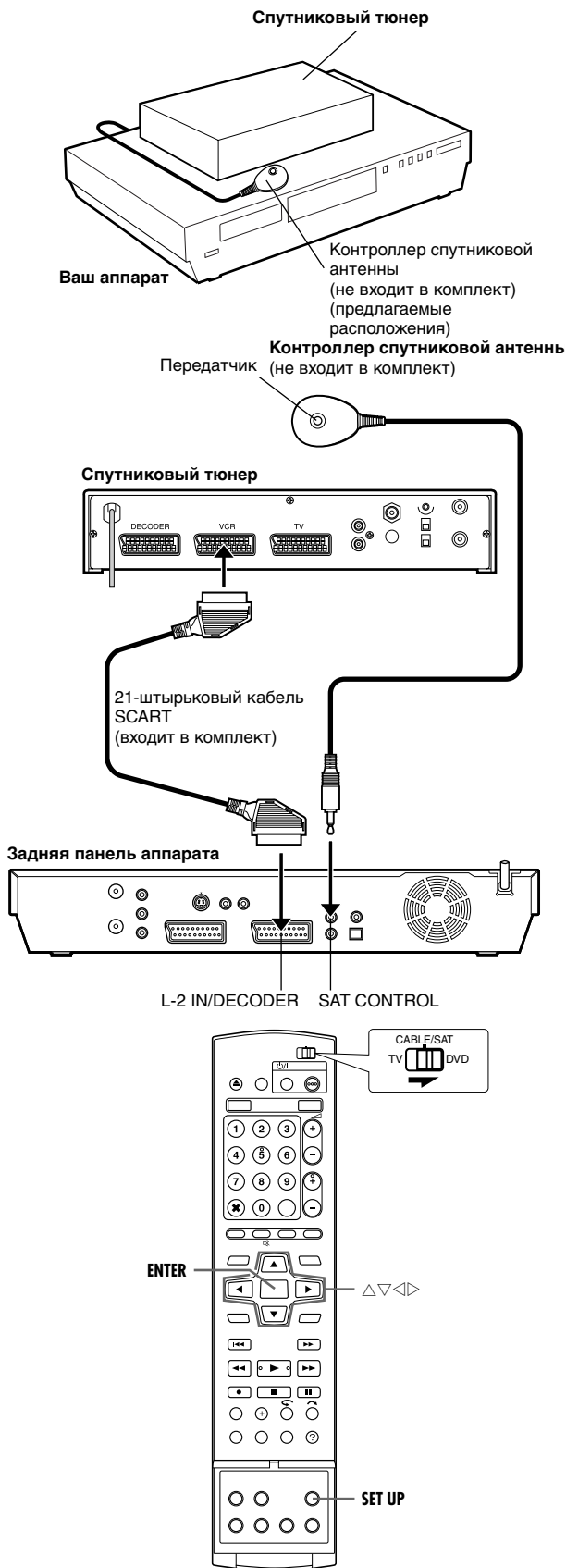


#### Почтовый ящик

Черные полосы появляются сверху и снизу изображения. Само изображение появляется с соотношением сторон 16:9.



## Установка спутникового тюнера



Следующая процедура требуется, если Вы принимаете спутниковые каналы через спутниковый тюнер. Приблизительно за 20 секунд перед началом SHOWVIEW программирования таймера (стр. 44) или ручного программирования таймера (стр. 46), аппарат устанавливает режим входа на "L-2" и автоматически переключает каналы спутникового тюнера, используя дополнительный контроллер спутниковой антенны.

### Установка контроллера спутниковой антенны

- 1 Расположите контроллер спутниковой антенны так, чтобы его передатчик и сенсор ПДУ спутникового тюнера были свободны от препятствий.
- 2 Надежно зафиксируйте с помощью липкой полоски, прикрепленной с задней стороны контроллера спутниковой антенны.
- 3 Убедитесь в том, чтобы подсоединить разъем L-2 IN/ DECODER аппарата к 21-штырьковому разъему SCART спутникового тюнера.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда подсоединяется спутниковый тюнер, обращайтесь к его инструкции по эксплуатации.

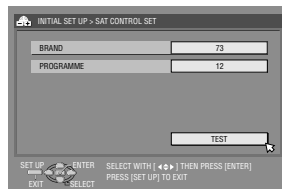
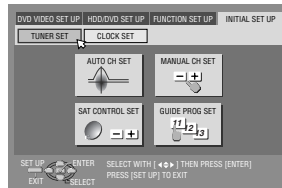
- 4 Подсоедините контроллер спутниковой антенны к разъему SAT CONTROL на задней панели.

### Установка модели спутникового тюнера и каналов

После установки, правильно установите модель спутникового тюнера и каналы; в противном случае контроллер спутниковой антенны может работать не правильно.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

- 1 Включите питание спутникового тюнера.
- 2 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TUNER SET", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SAT CONTROL SET", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "BRAND", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать код модели из списка на стр. 24, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Если аппарат находится в режиме воспроизведения или записи, Вы не можете установить код модели.
- 8 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "PROGRAMME", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 9 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать одну из позиций канала на спутниковом тюнере, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Вы можете выбрать позицию канала между 1 и 999.
- 10 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "TEST", затем нажмите кнопку **ENTER**. Аппарат переходит в тестовый режим.



**11** Проверьте результаты теста.

**Если номер канала спутникового тюнера был изменен на такой же, который Вы установили в пункте 9**

Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать “YES”, а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы выйти из режима установки спутникового тюнера.

**Если номер канала спутникового тюнера был изменен неправильно**

Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “NO”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Затем опять выполните процедуру с пункта 6.

НАЗВАНИЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	КОД
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
ASTON	97
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65, 102
HIRSCHMANN	64, 78, 99
HUMAX	88
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71, 96
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87, 94
PACE	65, 67, 74, 86, 92, 97
PANASONIC	74, 92
PHILIPS	66, 84, 101
RADIX	78
RFT	69
SABA	97
SAGEM	83, 90
SALORA	68
SAMSUNG	83
SIEMENS	64
SKYMASTER	69, 98
TECHNISAT	66, 100
THOMSON	97
TPS	83
TRIAx	91
WISI	64

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

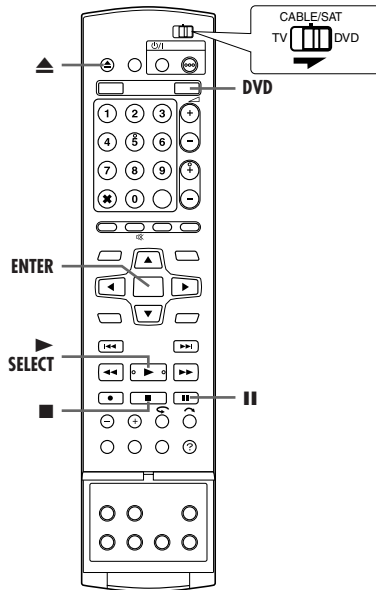
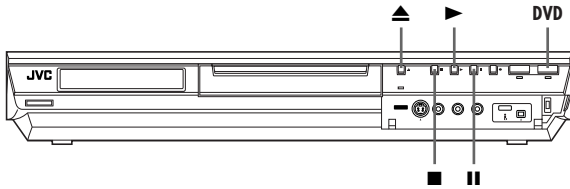
- Контроллер спутниковой антенны может не работать со всеми типами спутниковых тюнеров.
- Для некоторых спутниковых тюнеров Вам может понадобиться установить режим ввода каналов на двузначный.
- Если Ваш спутниковый тюнер имеет более двух режимов каналов, обязательно установите на “All Channel Mode”. Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации спутникового тюнера.
- Когда выбирается канал спутникового тюнера (☞ пункт 9), сигналы от сенсора ПДУ могут интерферировать с сигналами, испускаемыми контроллером спутниковой антенны. В этом случае переместите ПДУ как можно ближе к окошку приемника ИК-луча аппарата.



## Нормальное воспроизведение



- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



### ВНИМАНИЕ:

- Требуется приблизительно 30 секунд, чтобы прочитать диск, в зависимости от типа и условий диска, так как этот аппарат является совместимым со многими дисками (DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R). Может даже потребоваться несколько минут, когда диск загрязнен, поцарапан или покороблен.
- Может потребоваться несколько секунд, чтобы начать воспроизведение. Это не является неисправностью.
- Поиск с высокой скоростью в прямом/обратном направлении и другие операции не могут проводиться во время остановки воспроизведения.

Для воспроизведения диска MP3/JPEG, см. стр. "Воспроизведение с навигацией MP3/WMA/JPEG" (стр. 55).

### 1 Загрузите диск.

- Относительно подробностей обращайтесь к разделу "Загрузка диска" (стр. 8).
- Нажатие кнопки ► также приводит к закрыванию лотка для дисков.
- Воспроизведение начинается автоматически, если загружен диск DVD с автоматическим воспроизведением.

### 2 Нажмите кнопку DVD так, чтобы загорелась лампа DVD.

### 3 Нажмите кнопку ► для начала перезаписи.

- Если Вы загрузите диск DVD, региональный номер которого не совпадает с номером аппарата, на экране ТВ появляется индикация "REGION CODE ERROR". Относительно подробностей обращайтесь к разделу "Региональный номер" (стр. 6).
- Если на экране ТВ появляется индикация "CAN NOT PLAY BACK DISC UNDER CURRENT SETTING", обращайтесь к разделу "Блокировка со стороны родителей" (стр. 34).
- Для дисков Video CD/SVCD с контролем воспроизведения (PBC) или для некоторых дисков DVD после начала воспроизведения на экране ТВ может появиться дисплейное меню. В этом случае выберите из меню пункт, который Вы хотите воспроизводить. В противном случае, воспроизведение не может начаться. Обратитесь к разделу "функция контроль воспроизведения (PBC)" (стр. 29) или "Определение нужной сцены с использованием меню DVD" (стр. 26).
- Меню навигации базы данных библиотеки также позволяет Вам искать и выбирать нужные заголовки. (стр. 50)

### 4 Нажмите кнопку II для приостановки перезаписи.

- Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку ►.

### 5 Нажмите кнопку ■, чтобы остановить воспроизведение.

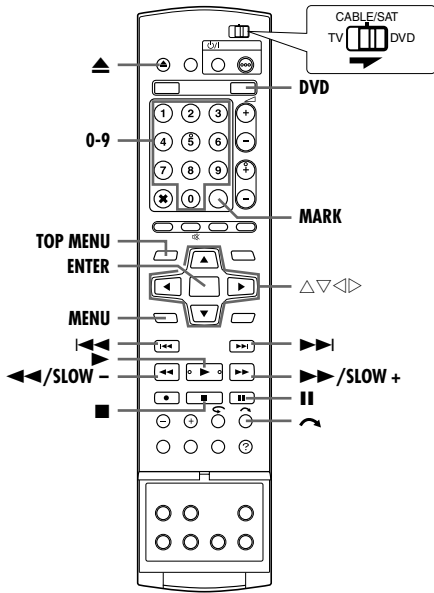
- Когда воспроизводится диск, который может записываться, воспроизведение останавливается и программа, принимаемая тюнером аппарата, возобновляется на экране телевизора.
- Когда воспроизводится диск, который может только воспроизводиться, воспроизведение останавливается и на экране телевизора остается неподвижное изображение в то время, когда Вы нажимаете кнопку ■. Повторное нажатие кнопки ■ возобновляет программу, принимаемую тюнером аппарата.
- Если во время воспроизведения нажимается кнопка ▲, воспроизведение останавливается, а затем открывается лоток диска.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда появляется экран меню навигации базы данных библиотеки, выберите уменьшенное изображение нужного заголовка на экране телевизора, а затем нажмите кнопку SELECT (►) или ENTER. (стр. 50)
- Невозможно воспроизводить DVD диск, записанный при 96 кГц на DVD, во время записи или воспроизведения активной памяти на HDD.

## Функции воспроизведения

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку DVD так, чтобы загорелась лампа DVD.



## Определение нужной сцены с использованием меню DVD



Диски DVD VIDEO/завершенные диски DVD-R/-RW (видео режим) могут иметь верхнее меню и меню диска.

### Верхнее меню

Диски DVD обычно имеют их собственные меню, которые показывает содержание диска. Эти меню содержат различные пункты такие, как заголовки фильма, названия песен или информация об исполнителе. Вы можете найти нужные сцены с помощью верхнего меню, высвечиваемого на экране ТВ. Нажмите кнопку **TOP MENU**, чтобы получить доступ к верхнему меню.

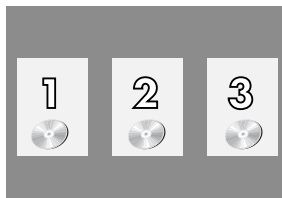
### Меню диска

Меню диска включают данные воспроизведения (меню углов, меню субтитров и т.д.), определенные для каждого заголовка. Нажмите кнопку **MENU**, чтобы получить доступ к меню диска.

**1** Нажмите кнопку **TOP MENU** или **MENU**, чтобы получить доступ к меню DVD.

**2** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \leftarrow \rightarrow$ , чтобы выбрать нужный заголовок, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Начинается воспроизведение.

- В зависимости от дисплея меню может быть возможным выбрать нужный пункт, используя **цифровые кнопки**.



Пример:

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда в пункте **1** на экране ТВ появляется индикация "Q", то диск не имеет верхнего меню или меню диска.

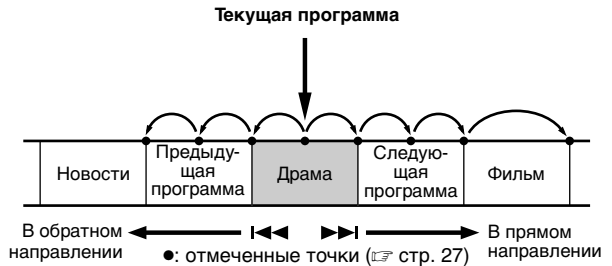
## Определение начальной точки пункта или пропуск пункта



Во время воспроизведения нажмите кнопку  $\lll$  или  $\ggg$ .

- Нажатие кнопки  $\ggg$  определяет начальную точку пункта или пропускает пункт в прямом направлении, а затем возобновляет воспроизведение.
- Нажатие кнопки  $\lll$  определяет начальную точку пункта или пропускает пункт в обратном направлении, а затем возобновляет воспроизведение.

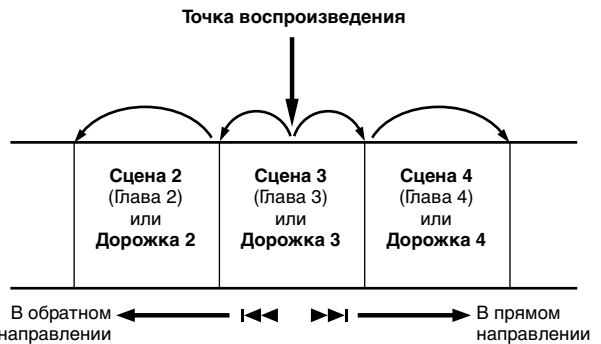
Когда воспроизводится диск DVD-RAM/RW/R



### Пример:

Для обнаружения начала следующего пункта, нажмите кнопку  $\ggg$  один раз.  
 Для обнаружения начала текущего пункта, нажмите кнопку  $\lll$  один раз.  
 Для обнаружения начала предыдущего пункта, нажмите кнопку  $\lll$  три раза.

Когда воспроизводится диск DVD VIDEO, Audio CD или Video CD/SVCD



### Пример:

Для обнаружения начала следующего пункта, нажмите кнопку  $\ggg$  один раз.  
 Для обнаружения начала текущего пункта, нажмите кнопку  $\lll$  один раз.

## Поиск с высокой скоростью



Во время воспроизведения нажмите кнопку  $\ggg$  для поиска с высокой скоростью в прямом направлении или кнопку  $\lll$  для поиска с высокой скоростью в обратном направлении.

- Каждое нажатие кнопки увеличивает скорость поиска для каждого направления.
- Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку  $\triangleright$ .

### Для Audio CD

Вы можете выполнить поиск на 4 уровнях скорости с помощью кнопок  $\ggg$  и  $\lll$ . (Звук также слышен во время поиска с высокой скоростью.) Вы не можете выполнить замедленное воспроизведение для каждого направления.

## Стоп-кадр/покадровое воспроизведение



1 Нажмите кнопку **II**, чтобы выполнить паузу во время воспроизведения.

2 Нажмите кнопку **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶), чтобы активизировать покадровое воспроизведение.

- Каждое нажатие кнопки **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) приводит к перемещению неподвижного изображения кадр за кадром в прямом/обратном направлении.
- Покадровое воспроизведение в обратном направлении не может быть выполнено с дисками Video CD/SVCD.
- Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶.

## Замедленное воспроизведение



1 Нажмите кнопку **II**, чтобы выполнить паузу во время воспроизведения.

2 Нажмите кнопку **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) в течение 2 или более секунд.

- Каждое нажатие кнопки **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) увеличивает скорость замедленного воспроизведения для каждого направления (от 1/16 до 1/2 от нормальной скорости).
- Замедленное воспроизведение в обратном направлении не может быть выполнено с дисками Video CD/SVCD.

## Поиск с пропуском



Во время воспроизведения, нажмите кнопку ⤴.

- При каждом нажатии инициируется приблизительно 30-секундный период ускоренного воспроизведения. Нормальное воспроизведение возобновляется автоматически.

## Функция возобновления



Возможно запоминание позиции, в которой Вы остановили воспроизведение, и возобновление воспроизведения с этой позиции.

- Следует установить пункт "RESUME" в положение "ON" или "DISC RESUME". (☞ стр. 68)

1 Нажмите кнопку **■** во время воспроизведения, чтобы запомнить точку возобновления.

- Аппарат входит в режим остановки с возобновлением и запоминает позицию, в которой Вы остановили воспроизведение, как точку возобновления. (Внутренняя часть индикатора состояния диска на передней дисплейной панели мигает во время запоминания.)
- Если пункт "RESUME" установлен в положение "DISC RESUME", аппарат удерживает в памяти точки возобновления последних 30 воспроизводившихся дисков, даже если они были извлечены. (☞ стр. 68)
- Чтобы очистить точки возобновления: (Внутренняя часть индикатора состояния диска прекращает мигать и горит.)

**Когда пункт "RESUME" установлен в положение "ON":**

- Нажмите кнопку **⏻**, чтобы выключить аппарат.
- Нажмите кнопку **▲**, чтобы вытащить диск.
- В режиме остановки нажмите кнопку **■**.
- Нажмите кнопку **TOP MENU**, чтобы высветить верхнее меню, а затем начните воспроизведение, выбрав пункт и т.п.
- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы высветить меню диска, а затем начните воспроизведение, выбрав пункт и т.п.

**Когда пункт "RESUME" установлен в положение "DISC RESUME":**

- Установите пункт "RESUME" в положение "OFF". (☞ стр. 68)
- В режиме остановки нажмите кнопку **■**.
- Нажмите кнопку **TOP MENU**, чтобы высветить верхнее меню, а затем начните воспроизведение, выбрав пункт и т.п.
- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы высветить меню диска, а затем начните воспроизведение, выбрав пункт и т.п.

2 В режиме остановки нажмите кнопку **▶**, чтобы возобновить воспроизведение. Аппарат начнет воспроизведение с точки возобновления.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установка "DISC RESUME" работает на дисках DVD VIDEO, VCD, SVCD и уже завершенных дисках DVD-R/DVD-RW (режим видео). Для других типов дисков функция для установки "ON" будет применена, даже если пункт "RESUME" установлен в положение "DISC RESUME". (☞ стр. 68)
- Если Вы остановили воспроизведение диска, для которого уже была запомнена точка возобновления, память будет обновлена с новой точкой воспроизведения.
- После того, как аппарат запомнит точки воспроизведения для 30 дисков, запоминание новой точки возобновления приведет к тому, что аппарат удалит самую старую запомненную точку. Остановка воспроизведения диска, для которого точка возобновления уже сохранена, может вызвать изменение порядка, в котором хранятся точки. Это может потенциально изменить порядок, в котором точки удаляются.
- Когда аппарат запоминает точку возобновления для диска, он также запоминает язык аудио, субтитры и установки углов.
- Эта функция может не работать с некоторыми дисками Video CD/SVCD.
- Когда пункт "RESUME" изменяется на "ON" или "OFF" (☞ стр. 68), точки возобновления дисков, запомненные с пунктом "RESUME", установленным в положение "DISC RESUME", будут очищены.
- Точки возобновления запоминаются для каждой стороны двустороннего диска.

## Маркировка позиций для последующего воспроизведения



Возможно отмечать позиции (до 999 точек), где Вы хотите воспроизводить еще раз позднее, и начинать воспроизведение с отмеченной позиции. Маркировка на дисках DVD-RAM/RW(VR) при записи полезна для нахождения начальной точки, когда Вы воспроизводите диск позднее.

### Чтобы отметить позиции:

Во время воспроизведения, нажмите кнопку **MARK** в позиции, которую Вы хотите отметить.

- "MARK" на экране ТВ появляется индикация Вы можете легко найти отмеченные позиции, используя кнопки **◀◀** или **▶▶**, когда Вы воспроизводите диск.

### Чтобы удалить отмеченные позиции:

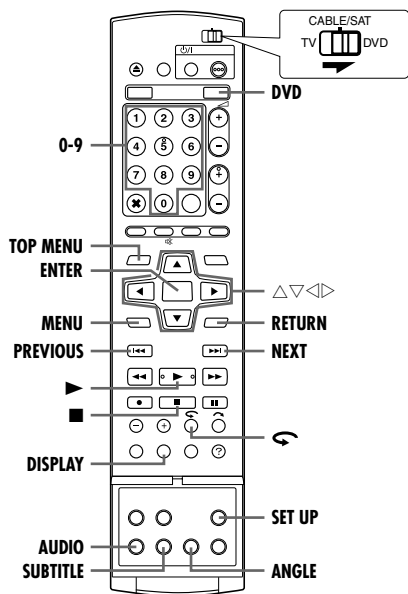
В режиме паузы нажмите кнопки **◀◀** или **▶▶**, чтобы найти отмеченную позицию, которую Вы хотите удалить, а затем нажмите кнопку **MARK**.

- На экране телевизора появляется перекрещенный знак "MARK", и отмеченная позиция удаляется.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда монофоническая программа изменяется на стереофоническую программу во время записи, автоматически записывается сигнал маркера.
- Когда диск DVD-R/RW (видео режим) завершен, отмеченные точки, маркированные до завершения, будут удалены, и программы будут автоматически разделены на "главы" каждой продолжительностью приблизительно 5 минут. (☞ стр. 75)





## Проверка информации о времени



Вы можете проверить информацию о времени диска на передней дисплейной панели и на экране телевизора. Каждое нажатие кнопки **DISPLAY** изменяет дисплей следующим образом:

### ■ DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW

#### Во время записи

Время часов (только передняя дисплейная панель) → Истекшее время текущего заголовка → Оставшееся время диска\* → (возвращается на начало)

\* только диски перед завершением

- Время часов высвечивается только тогда, когда воспроизводится диск, который может записываться.

#### Во время воспроизведения

Истекшее время каждого заголовка → Истекшее время текущего заголовка →

Оставшееся время диска\* → (возвращается на начало)

\* только диски перед завершением

#### В режиме остановки или во время воспроизведения

- В режиме FR возможно установить время записи в деталях, используя  $\triangleleft \triangleright$ . (стр. 37)

- Невозможно переключиться в режим записи во время воспроизведения или во время выполнения записи.

### ■ DVD VIDEO/Video CD/SVCD/Audio CD

#### Во время воспроизведения

Истекшее время текущей дорожки → Оставшееся время

текущей дорожки → Общее истекшее время → Общее

оставшееся время → (возвращается на начало)

#### В режиме остановки

0:00 → Время воспроизведения дорожки 1 → 0:00 → Общая

длина диска → (возвращается на начало)

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда загружен диск Video CD/SVCD, совместимый с функцией контроля воспроизведения (PBC), деактивируйте функцию функции контроля воспроизведения (PBC). (стр. 29)

## Выбор угла



Вы можете наслаждаться множеством углов сцены, если диск DVD VIDEO содержит фрагменты с "несколькими углами" в которых для съемки той же самой сцены выполнялась под разными углами.

Если диск содержит фрагменты с "несколькими углами", то в начале фрагмента с "несколькими углами" на экране ТВ появляется индикация "3".

**1** Во время воспроизведения нажмите кнопку **ANGLE**. На экране ТВ появляется индикация выбора углов.



Когда содержится 3 угла сцены.

**2** Нажмите кнопку **ANGLE** или  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужный угол.

- При каждом нажатии кнопки **ANGLE** или  $\triangleleft \triangleright$ , угол изменяется.
- Когда на экране телевизора появляется индикация "3", текущая сцена записана без нескольких углов. Кроме того, некоторые диски запрещают выбор углов.
- Чтобы очистить индикацию выбора углов, нажмите кнопку **ENTER**. Кроме того, индикация выбора углов автоматически исчезает, если в течение 10 секунд не производится операция.

## Выбор субтитров



Некоторые диски DVD VIDEO содержат более одного языка субтитров, из которых Вы можете выбирать нужный язык субтитров. "На экране телевизора появляется индикация "3" в начале фрагмента, на котором записано более одного языка субтитров.

**1** Во время воспроизведения нажмите кнопку **SUBTITLE**. На экране ТВ появляется индикация выбора субтитров.



Когда содержатся 3 языка субтитров.

- При каждом нажатии кнопки **SUBTITLE**, индикатор субтитров переключается между включенным и выключенным.

**2** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужный язык.

- Чтобы очистить индикацию выбора субтитров, нажмите кнопку **ENTER**.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда на экране ТВ появляется индикация "3", то язык субтитров не записан.
- Когда язык субтитров не изменится при вышеописанной процедуре, измените субтитры на меню диска, высвечиваемом при нажатии кнопки **MENU**.

## Выбор языка озвучивания/звука



Некоторые диски DVD VIDEO содержат несколько языков озвучивания или звука. Вы можете выбрать нужный язык озвучивания или звук. Для некоторых дисков Video CD/SVCD Вы можете переключать аудио каналы для выбора караоке с вокалом, либо без вокала.

**1** Во время воспроизведения нажмите кнопку **AUDIO**. Появляется индикация выбора языка озвучивания/звука.



Когда содержатся 3 языка озвучивания.

**2** Нажимайте кнопки **AUDIO**

или  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужный язык озвучивания/звука.

- При каждом нажатии кнопки **AUDIO** или  $\triangleleft \triangleright$ , язык озвучивания/звук изменяется.
- Чтобы очистить индикацию выбора языка озвучивания/звука, нажмите кнопку **ENTER**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда на экране ТВ появляется индикация "⊙", то язык озвучивания не записан.
- Когда язык озвучивания не изменится при вышеописанной процедуре, измените аудио на меню диска, высвечиваемом при нажатии кнопки **MENU**.
- Возможно выбрать язык озвучивания только в режиме остановки. Язык озвучивания нельзя выбрать во время воспроизведения.

## Выбор аудиоканала



При просмотре двуязычных программ или воспроизведении дисков, на которых Вы записали двуязычные или стереофонические программы, Вы можете выбрать нужный канал аудио.

- Когда режим "SUPERIMPOSE" установлен в положение "AUTO", Вы можете подтвердить на экране телевизора аудио канал, который Вы выбрали. (☞ стр. 69)
- При каждом нажатии кнопки **AUDIO**, аудио канал изменяется.



ДОРОЖКА	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Экранная индикация	
	Для главного и вспомогательного каналов двуязычных программ
	Для главного канала двуязычных программ
	Для вспомогательного канала двуязычных программ
	Для стерео дисков
	Для звука из левого канала
	Для звука из правого канала

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Невозможно для воспроизведения диска DVD-R/DVD-RW (видео режим) переключать аудио канал. Аудио канал воспроизводится так, как установлено в пункте "VIDEO MODE RECORDING AUDIO". (☞ стр. 68)

## Когда Вы не можете переключить аудио канал двуязычной программы

Когда аппарат подсоединен к цифровому аудио устройству, используя дополнительный оптический кабель, и режим "DIGITAL AUDIO OUT" установлен в положение "DOLBY DIGITAL/PCM", невозможно переключать аудио канал двуязычной программы, записанной на диске DVD-RAM или DVD-RW (режим VR). (☞ стр. 66) В этом случае выполните следующие действия, используя ПДУ для переключения режима "DIGITAL AUDIO OUT" из положения "DOLBY DIGITAL/PCM" в положение "PCM ONLY".

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DVD VIDEO SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "AUDIO OUTPUT", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "DIGITAL AUDIO OUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "PCM ONLY", затем нажмите кнопку **ENTER**. (☞ стр. 67)
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.
- 7 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать нужный аудио канал.

## Функция контроль воспроизведения (PBC)



Некоторые диски Video CD/SVCD поддерживают функцию PBC. PBC является аббревиатурой от "PlayBack Control" (контроль воспроизведения). Диск Video CD/SVCD, записанный с функцией PBC, имеет свои собственные меню, например, список песен на диске. Вы можете найти определенные сцены с помощью меню.

**1** В режиме остановки нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ . Появляется к меню PBC.

**2** Нажмите **цифровые кнопки** для ввода номера нужной сцены. Аппарат начнет воспроизведение с выбранного пункта.

- На передней дисплейной панели появляется индикация "PBC".
- Когда на экране ТВ появляется индикация "NEXT" или "PREVIOUS":

Нажатие кнопки **NEXT** ( $\blacktriangleright \blacktriangleright$ ) переводит на следующую страницу. Нажатие кнопки **PREVIOUS** ( $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ ) возвращает на предыдущую страницу.

- Вы можете вернуться к меню с помощью нажатия кнопки **RETURN**.
- Метод управления отличается в зависимости от диска.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы хотите воспроизвести диск Video CD, имеющий функцию контроля воспроизведения (PBC), не активизируя функцию контроля воспроизведения (PBC), начните воспроизведение в режиме остановки, используя **цифровые кнопки**, вместо кнопки  $\blacktriangleright$ , чтобы выбрать дорожку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Чтобы активизировать функцию контроля воспроизведения (PBC), когда диск Video CD, имеющий функцию контроля воспроизведения (PBC), воспроизводится без функции контроля воспроизведения (PBC), нажмите кнопку **TOP MENU**, или нажмите кнопку  $\blacksquare$ , затем нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .

## Чтобы немного переместить назад позицию воспроизведения (функция воспроизведения одним касанием)



Вы можете немного переместить назад позицию воспроизведения.

**1** Нажмите кнопку  $\curvearrowright$ .

- Каждое нажатие приводит к пропуску в обратном направлении приблизительно на 7 секунд и возобновлению воспроизведения.
- Нажатие в режиме паузы приводит к пропуску в обратном направлении приблизительно на 7 секунд и возобновлению паузы.

## Использование экранного указателя

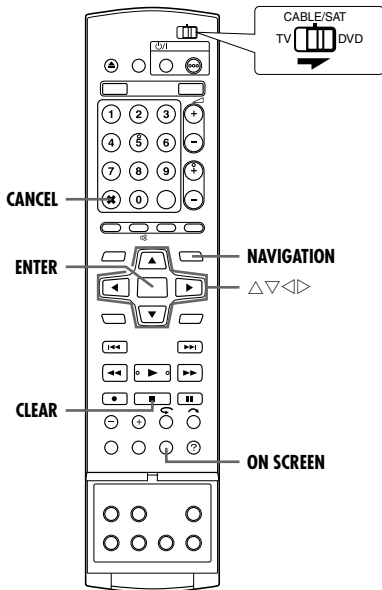


Экранный указатель позволяет Вам контролировать различные функции воспроизведения. Некоторые функции, управляемые из меню навигации, могут контролироваться в экранном указателе.

### ВНИМАНИЕ:

Экранный указатель может также использоваться для деки HDD.

Следует очистить экран меню навигации базы данных библиотеки с помощью нажатия кнопки **NAVIGATION**.

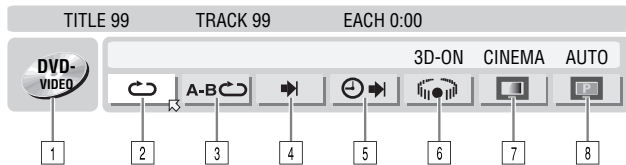


### Как получить доступ к экранному указателю

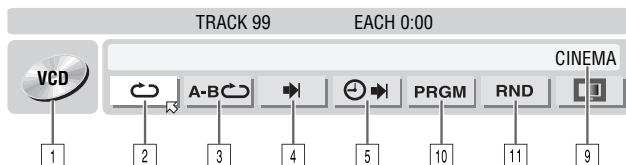
**1** Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, каждый раз, когда диск загружен.

Содержание экранного указателя во время воспроизведения

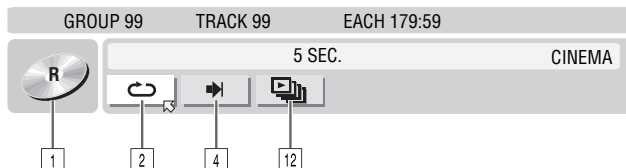
#### DVD VIDEO



#### Video CD/SVCD



#### Диск JPEG



- 1 Тип диска.
- 2 Выберите это для повторного воспроизведения. (☞ стр. 31)
- 3 Выберите это для повторного воспроизведения фрагмента A-B. (☞ стр. 31)
- 4 Выберите это для функции поиска. (☞ стр. 31)
- 5 Выберите это для функции поиска по времени. (☞ стр. 32)
- 6 Выберите это для переключения функции смоделированного эффекта окружающего звучания. (☞ стр. 32)
- 7 Выберите это для функции управления изображением. (☞ стр. 32)
- 8 Выберите это для переключения типа источника изображения. (☞ стр. 33)
- 9 Область текущего состояния для выбранного пункта.
- 10 Выберите это для программного воспроизведения. (☞ стр. 33)
- 11 Выберите это для произвольного воспроизведения. (☞ стр. 33)
- 12 Выберите это для изменения интервала переключения показа слайдов. (☞ стр. 33)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

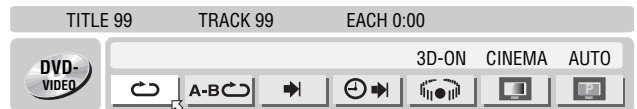
Хотя здесь представлены примеры экранного указателя только для 3 типов дисков, экранный указатель будет высвечен для каждого диска, указанного в левой колонке.

## Основные операции на экранном указателе

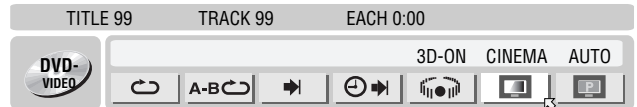
Пример: Когда выбирается функция управления изображением DVD

Во время воспроизведения или в режиме остановки

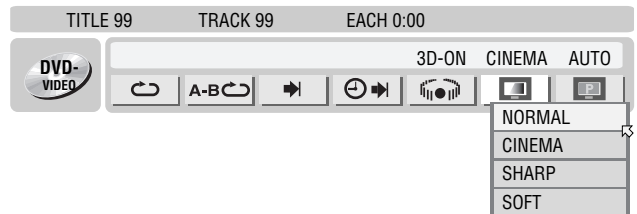
**1** Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю. Выбранная в настоящее время установка высвечивается и указывается с помощью индикации .



**2** Нажмите кнопку **◀▶**, чтобы выбрать положение ", затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



**3** Нажмите кнопку **△▽**, чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.



### Чтобы очистить экранный указатель

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

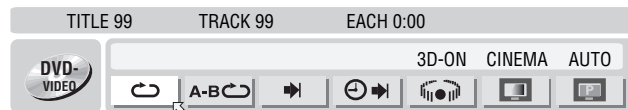
Относительно подробностей для каждой пункта меню см. соответствующие страницы.

## Повторное воспроизведение



Вы можете повторить воспроизведение так, как Вам хочется, в соответствии с типом диска.

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "↻", затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



- 3 Повторно нажимайте кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный режим повтора, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

### DVD-RAM/RW/R

OFF: Повторное воспроизведение не выполняется.  
 ALL REPEAT: Целый диск воспроизводится повторно.  
 TITLE REPEAT: Текущий заголовок воспроизводится повторно.

### DVD VIDEO

OFF: Повторное воспроизведение не выполняется.  
 TITLE REPEAT: Текущий заголовок воспроизводится повторно.  
 CHAPTER REPEAT: Текущая глава воспроизводится повторно.

### Audio CD/Video CD/SVCD/JPEG/MP3

OFF: Повторное воспроизведение не выполняется.  
 ALL REPEAT: Целый диск воспроизводится повторно.  
 GROUP REPEAT\*: Текущая группа воспроизводится повторно.  
 TRACK REPEAT\*: Текущая дорожка воспроизводится повторно.  
 \* Функция "GROUP REPEAT" не может быть выбрана для дисков Audio CD и Video CD/SVCD.  
 \* Функция "TRACK REPEAT" не может быть выбрана для дисков JPEG.

### Чтобы очистить экранный указатель

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

### Чтобы отменить повторное воспроизведение

Повторите приведенную выше процедуру, начиная с пункта 1, выберите индикацию "OFF" в пункте 3, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Повторное воспроизведение невозможно для дисков Video CD/SVCD, имеющих функцию PBC.
- В зависимости от используемого диска повторное воспроизведение может работать неправильно.

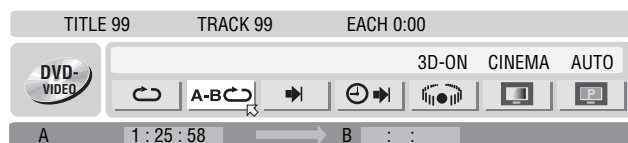
## Повторное воспроизведение фрагмента A-B



Вы можете повторить нужный фрагмент.

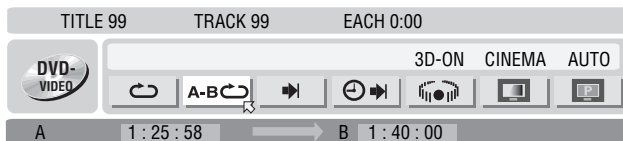
### Во время воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "A-B ↻".
- 3 Нажмите кнопку **ENTER** в начале нужного фрагмента, который Вы хотите повторить (точка A). Появляется истекшее время воспроизведения от точки A.



- 4 Нажмите кнопку **ENTER** в конце нужного фрагмента, который Вы хотите повторить (точка B). Появляется истекшее время воспроизведения от точки B.

- Выбранный фрагмент диска (между точками A и B) воспроизводится повторно.



### Чтобы очистить экранный указатель

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

### Чтобы отменить повторное воспроизведение фрагмента A-B

Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "A-B ↻", затем нажмите кнопку **ENTER**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В зависимости от используемого диска повторное воспроизведение фрагмента A-B может работать неправильно.
- Субтитры, записанные около точек A и B, могут не появиться.
- Если конец пункта достигнут до того так, как установлена конечная точка, экранный указатель исчезает с экрана ТВ. В этом случае повторите процедуру, начиная с пункта 1.
- Точка B должна быть установлена по крайней мере через 3 секунды после точки A.
- Когда воспроизводится диск DVD, повторное воспроизведение фрагмента A-B возможно только в пределах того же заголовка.
- Функция "A-B ↻" не может быть выбрана во время программного или произвольного воспроизведения.
- Режим повторного воспроизведения фрагмента "A-B ↻" не может быть выбран в режиме остановки.

## Нахождение начала нужной части



Вы можете найти начало заголовка, главы, группы или дорожки.

### Во время воспроизведения или в режиме остановки

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "▶", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный пункт, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Пропустите этот пункт для Video CD/SVCD, Audio CD.

### Для DVD-RAM/RW/R, DVD VIDEO

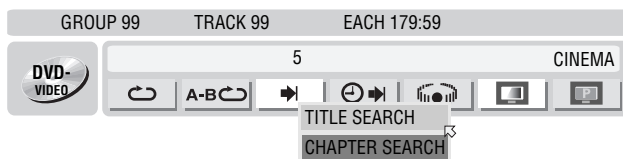
Могут быть выбраны режимы "TITLE SEARCH" или "CHAPTER SEARCH". (Режим "TITLE SEARCH" может быть выбран только в режиме установки.)

### Для JPEG, MP3

Могут быть выбраны режимы "GROUP SEARCH" или "TRACK SEARCH".

### Для Video CD/SVCD, Audio CD

Может быть выбран режим "TRACK".



- 4 Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести номер нужного пункта, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Воспроизведение начинается с выбранной части.

Примеры:

- 1 Чтобы выбрать дорожку 5, нажмите **цифровую кнопку "5"**.
- 2 Чтобы выбрать дорожку 15, нажмите **цифровую кнопку "1"** и **цифровую кнопку "5"**.
- 3 Чтобы выбрать дорожку 25, нажмите **цифровую кнопку "2"**, затем **цифровую кнопку "5"**.

### Если Вы осуществили неправильный выбор

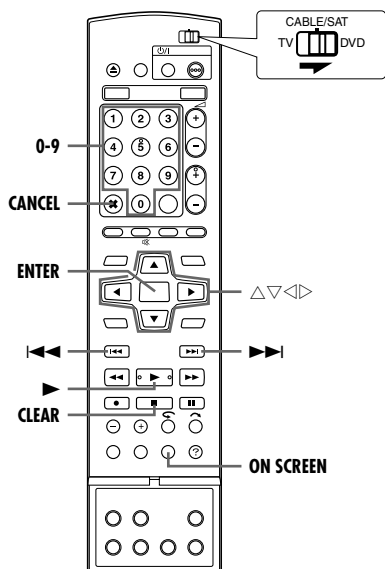
Нажмите кнопку **CANCEL** (X) или **CLEAR** (■), чтобы очистить неправильный номер, затем введите правильный номер до того, как Вы нажмете кнопку **ENTER** в этом пункте.

### Чтобы очистить экранный указатель

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

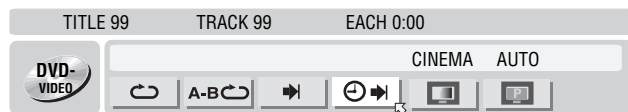
**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Когда в пункте 4 на экране ТВ высвечивается индикация "⊙", глава, которую Вы выбрали, не содержится на диске или функция поиска главы не работает на этом диске.
- В зависимости от диска воспроизведение может начаться автоматически, когда Вы введете номер части, до того, как Вы нажмете кнопку **ENTER**.
- Эта функция не работает для дисков Video CD/SVCD, имеющих функцию PBC.

**Поиск по времени**

Вы можете воспроизводить диск, начиная с нужной точки, задав истекшее время воспроизведения от начала программы (DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, DVD VIDEO и HDD) или диска (Video CD/SVCD и Audio CD).

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN**, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "⊙"; затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



- 3 Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести время, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Воспроизведение начнется с заданного времени.

Пример:  
Для воспроизведения, начиная с истекшего момента времени 12 (минут): 50 (секунд).



**Если Вы осуществили неправильный выбор,** нажмите кнопку **CANCEL** (X) (для последнего введенного номера) или **CLEAR** (■) (для всех номеров), чтобы очистить неправильный номер, затем введите правильный(е) номер(а) до того, как Вы нажмете кнопку **ENTER** в этом пункте.

**Чтобы очистить экранный указатель**  
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

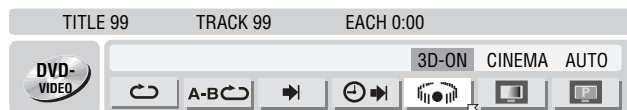
**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Когда в пункте 3 на экране ТВ высвечивается индикация "⊙", Вы выбрали момент времени, которое превышает время записи диска.
- Некоторые диски DVD VIDEO не содержат информации о времени и невозможно использовать функцию поиска по времени. В таких случаях на экране ТВ также высвечивается индикация "⊙".
- Эта функция не работает для дисков Video CD/SVCD, имеющих функцию PBC.

**Смоделированный эффект окружающего звучания**

Вы можете получить смоделированный эффект окружающего звучания на Вашей стерео системе. Вы можете наслаждаться виртуальным окружающим звучанием с помощью Вашей 2-канальной стерео системы.

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "⊙"; затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Над выбранным пунктом появляется индикация "3D-ON" и активизируется смоделированный эффект окружающего звучания.
  - При каждом нажатии кнопки **ENTER** индикация "3D-ON" появляется и исчезает попеременно.

**Чтобы очистить экранный указатель**

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

**Чтобы отменить моделированный эффект окружающего звучания**

Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы очистить индикацию "3D-ON" с экрана.

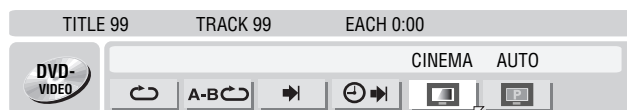
**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Смоделированный эффект окружающего звучания работает правильно только тогда, когда воспроизводится заголовок, записанный со многими каналами.
- Смоделированный эффект окружающего звучания не влияет на сигнал потока битов DVD VIDEO из разъемов DIGITAL OUT.
- Когда активизирован смоделированный эффект окружающего звучания, установки "ANALOG AUDIO OUT" и "D. RANGE CONTROL" не работают. (☞ стр. 67)

**Регулировка качества изображения**

Выбрав подходящий режим изображения, Вы можете получить оптимальное качество изображения.

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "□"; затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**NORMAL:** Обычно выбирайте эту опцию.

**CINEMA:** Подходит для дисков с видеофильмами и т.д.

**SHARP:** Более ясное, изображение с острыми углами при просмотре картинок с множеством плоских, одноцветных поверхностей, например, мультфильмов.

**SOFT:** Выберите эту опцию, когда появляется слишком много помех.

**Чтобы очистить экранный указатель**  
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

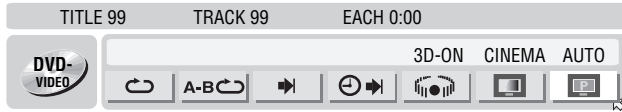


## Установка построчного режима



Вы можете получить оптимальное качество изображения, выбрав способ обработки содержания диска – поле за полем (видео источник) или кадр за кадром (источник фильма).

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “**PRGM**”; затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**AUTO** : Этот режим автоматически определяет содержание фильма и содержание видео для построчного воспроизведения. Когда найдено содержание фильма, используется обнаружение флага (flag detection), чтобы активизировать воспроизведение данных фильма на полном экране. Когда найдено содержание видео, используются изображения из многих кадров, чтобы определить фрагменты с движением, и затем это движение подвергается улучшенной обработке изображения для вывода резких подробных построчных изображений без какого-либо уменьшения качества изображения там, где имеется движение. Обычно рекомендуется функционирование в этом режиме.

**FILM**: Подходит для воспроизведения диска с построчно сканированным источником фильма.

**VIDEO**: Подходит для воспроизведения дисков с видео источником. Контур воспроизводимого изображения будет мягче.

**Чтобы очистить экранный указатель**  
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
Когда установлен построчный режим, следует установить пункт “L-1 OUTPUT” в положение “COMPONENT”. (стр. 61) Сигнал построчного сканирования выводится только из разъема COMPONENT VIDEO OUT.

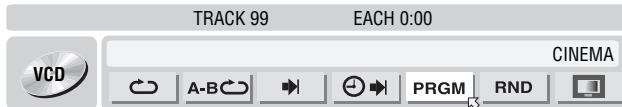
## Программное воспроизведение



Вы можете запрограммировать до 30 дорожек (Video CD/SVCD или Audio CD), чтобы воспроизводить их в нужном порядке.

**В режиме остановки**

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “**PRGM**”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Под экранным указателем появляется таблица программирования.



- 3 Нажмите **цифровые кнопки** для ввода номеров дорожек в нужном порядке.

Примеры:

- 1 Чтобы выбрать дорожку 5, нажмите **цифровую кнопку “5”** и кнопку **ENTER**.
- 2 Чтобы выбрать дорожку 15, нажмите **цифровую кнопку “1”** и **цифровую кнопку “5”**.
- 3 Чтобы выбрать дорожку 25, нажмите **цифровую кнопку “2”** и **цифровую кнопку “5”**.



**Если Вы осуществили неправильный выбор**  
Нажмите кнопку **CANCEL (X)**. Последний выбранный пункт стирается.  
Или нажмите кнопку **CLEAR (■)**. Все выбранные пункты стираются.

- 4 Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ . Воспроизведение начинается в запрограммированном порядке.
  - Когда все запрограммированные дорожки будут воспроизведены, программное воспроизведение останавливается, но информация о программе остается в памяти.
  - Чтобы добавить дорожки в конец программы, выполните действия пунктов с 1 по 3.
  - Во время программного воспроизведения при нажатии кнопки  $\blacktriangleright \blacktriangleright$  осуществляется переход к следующему выбору в программе. При нажатии кнопки  $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$  осуществляется возврат к началу текущего выбора.

**Чтобы очистить экранный указатель и содержание программы**

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

**Чтобы отменить программное воспроизведение**  
Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “**PRGM**”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В зависимости от используемого диска программное воспроизведение может быть невозможно.

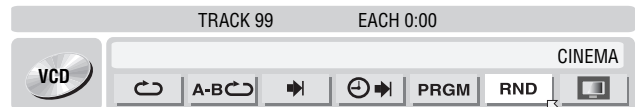
## Произвольное воспроизведение



Вы можете воспроизводить все дорожки на диске в произвольном порядке.

**В режиме остановки**

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN**, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “**RND**”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Воспроизведение начинается в произвольном порядке.



**Чтобы очистить экранный указатель**  
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

**Чтобы отменить произвольное воспроизведение**  
Выполните действия пунктов 1 и 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

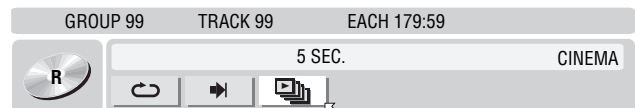
Во время произвольного воспроизведения одна и та же дорожка не будет воспроизводиться больше одного раза.

## Выберите интервал переключения показа слайдов



Вы можете изменить интервал переключения показа слайдов.

- 1 Нажмите кнопку **ON SCREEN** дважды, чтобы получить доступ к экранному указателю.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “**SLD**”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Всплывающее окно появляется под выбранным пунктом.



- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- При каждом нажатии кнопки  $\triangle \nabla$ , интервал изменяется следующим образом:  
5 SEC.  $\leftrightarrow$  10 SEC.  $\leftrightarrow$  15 SEC.  $\leftrightarrow$  20 SEC.  $\leftrightarrow$  25 SEC.  $\leftrightarrow$  30 SEC.  
 $\leftrightarrow$  (Возвращается на начало)

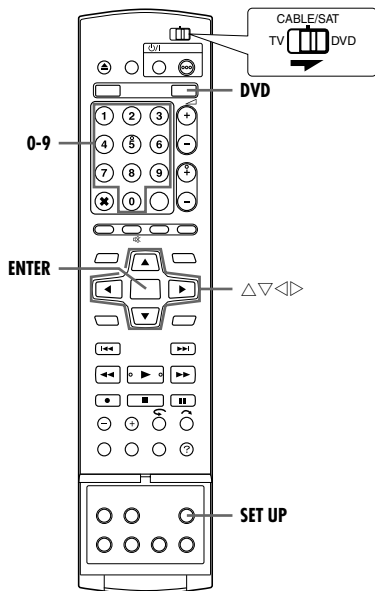
**Чтобы очистить экранный указатель**  
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

## Блокировка со стороны родителей



Эта функция ограничивает воспроизведение дисков DVD VIDEO, которые содержат сцены насилия (и другие), в соответствии с уровнем, установленным пользователем. Например, если видеофильм, который включает сцены насилия, поддерживает функцию блокировки со стороны родителей, то такие сцены, которые Вы не хотите показывать детям, могут быть вырезаны или заменены другими сценами.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку DVD так, чтобы загорелась лампа DVD.



### Чтобы установить блокировку со стороны родителей в первый раз

#### В режиме остановки

**1** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.

**2** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DVD VIDEO SET UP”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .

**3** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “PARENTAL LOCK”, затем нажмите кнопку  $\nabla$ .

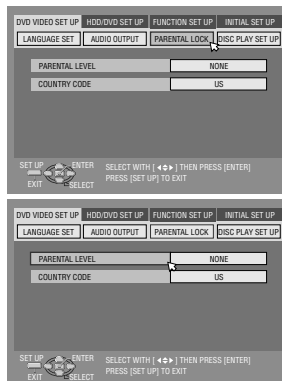
**4** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “PARENTAL LEVEL”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**5** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный уровень, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Чем меньше значение уровня, тем более строгим становится уровень блокировки со стороны родителей.
- Выберите установку “NONE”, чтобы отменить ограничение.

**6** Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести четырехзначный номер, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Если Вы допустили ошибку, снова введите правильный номер.



**7** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “COUNTRY CODE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**8** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать код страны, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Если Вам не надо менять код Вашей страны, перейдите к пункту 10.

- См. раздел “Список кодов стран/районов для функции блокировки со стороны родителей” (стр. 83).

**9** Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести такой же пароль, как и в пункте 6 выше, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**10** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Запомните Ваш пароль или запишите его.

### Чтобы изменить установки

Вы можете позднее изменить установки блокировки со стороны родителей.

**1** Перед продолжением выполните пункты с 1 по 3 раздела “Чтобы установить блокировку со стороны родителей в первый раз”, чтобы получить доступ к экрану “PARENTAL LOCK”.

#### Чтобы изменить уровень

**2** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “PARENTAL LEVEL”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**3** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужный уровень, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

#### Чтобы изменить код страны

**4** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “COUNTRY CODE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

**5** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать код страны, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- См. раздел “Список кодов стран/районов для функции блокировки со стороны родителей” (стр. 83).

**6** Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести такой же пароль, как и в пункте 6 раздела “Чтобы установить блокировку со стороны родителей в первый раз”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**7** Нажмите кнопку **SET UP** дважды, чтобы завершить установку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если Вы забудете Ваш пароль, введите “8888” в пункте 6.

### Чтобы временно высвободить блокировку со стороны родителей

Когда Вы установите строгий уровень блокировки со стороны родителей, то некоторые диски могут вовсе не воспроизводиться. Когда Вы вставите такой диск и попытаетесь его воспроизвести, то на экране ТВ появится экран подтверждения, спрашивая Вас, не хотите ли Вы временно высвободить блокировку со стороны родителей.

**1** Загрузите диск.

- Если уровень диска выше, чем выбранный уровень, появится экран подтверждения.

**2** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “YES”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Если Вы выберете позицию “NO”, Вы не можете воспроизводить такой диск.

**3** Нажмите **цифровые кнопки**, чтобы ввести такой же пароль, как и в пункте 6 раздела “Чтобы установить блокировку со стороны родителей в первый раз”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Когда Вы введете правильный пароль, блокировка со стороны родителей высвобождается и аппарат начинает воспроизведение.
- Если Вы введете неправильный пароль, на экране ТВ появится индикация “ENTRY ERROR”. Введите правильный пароль.
- Если Вы введете последовательно три раза неправильный пароль, на экране ТВ появится индикация “ENTRY ERROR CAN NOT CHANGE PASSWORD”. В этом случае нажмите кнопку **ENTER**. Диск остановится. Затем снова воспроизведите диск и опять попробуйте выполнить процедуру с пункта 1.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если Вы забудете Ваш пароль, введите “8888” в пункте 3.

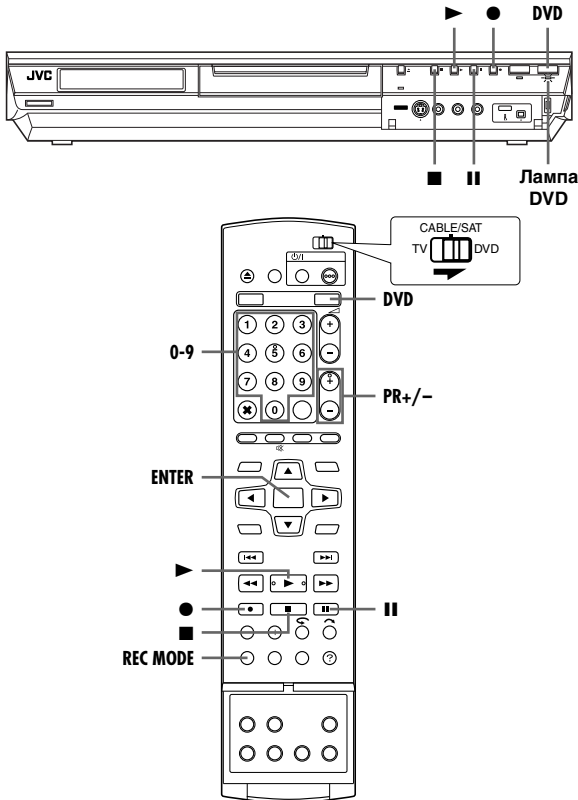
# Нормальная запись



- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

### ВНИМАНИЕ:

Невозможно записать программы на диск DVD-R, который уже был завершен.



**1** Загрузите диск, который может записываться.  
 ● Относительно подробностей обращайтесь к разделу “Загрузка диска” (☞ стр. 8).

**2** Нажмите кнопку **DVD** так, чтобы загорелась лампа DVD.

**3** Нажмите кнопки **PR +/-** или **цифровые кнопки** для выбора канала, который Вы хотите записывать.

**4** Повторно нажимайте кнопку **REC MODE**, чтобы выбрать режим записи, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

● При каждом нажатии кнопки **REC MODE** режим записи изменяется следующим образом:  
 XP → SP → LP → EP → FR60–FR360\* → FR420, FR480 →  
 (Возвращается на начало)

\* С помощью повторного нажатия кнопки ◀▶ после выбора режима “FR60–FR360” это значение может быть выбрано в диапазоне от 1 до 6 часов с шагом 5 мин. Чтобы изменить значение с шагом 30 мин., нажмите и удерживайте кнопку ◀▶.

● Относительно подробностей о режиме записи, см. правую колонку.

**5** Нажмите кнопку ● на аппарате для начала записи. Или нажмите и удерживайте кнопку ● и нажмите кнопку ▶ на ПДУ.

**6** Нажмите одновременно кнопки ● и II на ПДУ, чтобы выполнить паузу записи.

● Нажмите одновременно кнопки ● и ▶ на ПДУ, чтобы возобновить запись.

**7** Дважды нажмите кнопку ■, чтобы остановить запись.

● Требуется примерно 10 секунд, чтобы закончить сессию записи, когда Вы останавливаете запись.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы используете диск DVD-RAM первый раз на этом аппарате, то перед этим рекомендуется отформатировать диск.
- Когда используется совершенно новый диск DVD-RAM, отформатируйте диск или в режиме VR, или в видео режиме. (☞ стр. 74)
- Запись, выполненная на диске DVD-R/RW, должна быть завершена, чтобы выполнять воспроизведение на других DVD проигрывателях. Выполните действия раздела “Завершение диска (только дека DVD)” (☞ стр. 75).
- Вы можете записать до 99 программ и 999 списков воспроизведения на каждый диск.
- Некоторые программы могут быть записаны только один раз.
- Когда начинается запись, автоматически записывается индекс первой части записи. (☞ стр. 49) Чтобы записать программу спутникового телевидения, обращайтесь к стр. 48. Чтобы удалить индекс, обращайтесь к стр. 51.
- Иногда запись может остановиться или не может быть выполнена, даже если на диске имеется достаточно оставшегося доступного пространства.
- Невозможно записывать одновременно на DVD и на HDD.

### Режим записи

В качестве формата записи используется формат MPEG2. В качестве показателя качества изображения используется единица измерения “бит/с”, чтобы показать сколько данных может быть записано на диск за одну секунду. Чем больше эта величина, тем лучше становится качество изображения, но тем больше пространства требуется для записи. Выберите режим XP или SP для программ, где встречается быстрое движение, например, для спортивных программ, и режим LP или EP для ток-шоу и т.д., с относительно небольшим движением.

Режимы записи для диска 4,7 Гб устанавливаются следующим образом:

Режим записи	Скорость записи данных (прибл.)	Максимальное время записи (прибл.)
XP	10 Мбит/с	1 час
SP	5 Мбит/с	2 часа
LP	2 Мбит/с	4 часа
EP	1,6 Мбит/с	6 часов
FR60–FR360 (☞ стр. 37)	Величина зависит от выбранного времени.	1 – 6 часов
FR420		7 часов
FR480		8 часов

● Относительно подробностей о режиме FR обращайтесь к разделу “Функция свободной скорости” (☞ стр. 37).

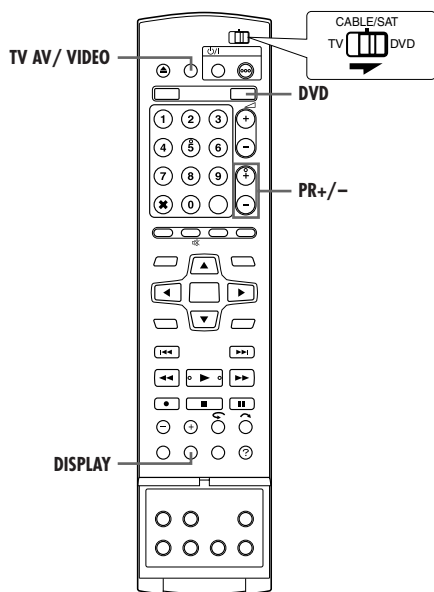
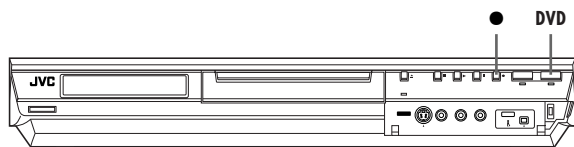
### Функция возобновления записи

Если во время записи, немедленной записи по таймеру (ITR) (☞ стр. 36) или записи по таймеру (☞ стр. 44, 46) произошел сбой питания, запись автоматически возобновиться, когда будет возобновлена подача питания, если только не истекло время резервной памяти аппарата.

## Функции записи



- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **DVD** так, чтобы загорелась лампа DVD.



## Немедленная запись по таймеру (ITR)

Этот простой метод позволяет Вам записывать от 30 минут до 6 часов (с выбираемыми 30-минутными интервалами), и после завершения записи аппарат выключается.

- 1 Нажмите кнопку ● на аппарате для начала записи.
- 2 Снова нажмите кнопку ●, чтобы активизировать режим ITR.
- На передней дисплейной панели появляется индикация "0:30".
- 3 Если Вы хотите выполнять запись в течение более 30 минут, нажмите кнопку ● для увеличения времени. При каждом нажатии время записи увеличится на 30 минут.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете выполнять запись ITR, только используя кнопку ● на аппарате.
- Если в меню выбран режим "ON" для позиции "DIRECT REC", то функция немедленной записи по таймеру (ITR) не работает. (☞ стр. 68)
- Если во время записи по таймеру или немедленной записи по таймеру полностью заполняется пространство для записи, аппарат автоматически выполняет действия раздела "Поддержка записи" (☞ стр. 46).

## Просмотр другой программы во время записи на аппарат

Когда выполняется запись, Вы можете смотреть другую программу на экране ТВ, используя тюнер ТВ.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Требуется, чтобы заранее ПДУ был установлен так, чтобы он мог управлять ТВ. (☞ стр. 63)

- 1 Во время записи нажмите кнопку **TV AV/VIDEO**, чтобы выбрать режим ТВ.
- Видео режим отключается, и лампа видео (VIDEO) на аппарате гаснет.
- Программа, принимаемая тюнером ТВ, высвечивается на экране ТВ.
- 2 Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **TV**.
- 3 Повторно нажимайте кнопку **PR +/-**, чтобы выбрать нужный канал.

## Индикация истекшего времени записи и оставшегося времени диска

Во время записи повторно нажимайте кнопку **DISPLAY** до тех пор, пока на передней дисплейной панели не появятся нужная индикация.

- При каждом нажатии кнопки **DISPLAY**, индикация времени изменяется следующим образом:  
Истекшее времени записи → Оставшееся время диска → Часы → (Возвращается на начало)

## Функция свободной скорости

Чтобы записать целую программу, аппарат автоматически устанавливает подходящий режим записи в зависимости от комбинации полного времени подлежащей записи программы и либо оставшегося на диске пространства, либо заданного времени записи (от 60 минут до 480 минут).

### ■ Чтобы записать целую программу в пределах действительного оставшегося на диске пространства (только дека DVD)

Выберите положение "FR (JUST)" в процессе выбора режима записи.

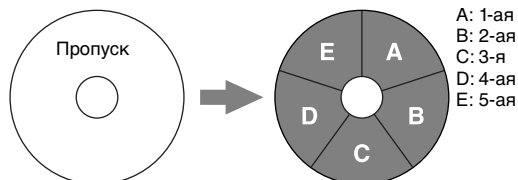
- Отметьте, что эта функция доступна только для записи, запрограммированной по таймеру (☞ стр. 44, 46), и для перезаписи с HDD на DVD (☞ стр. 56).

### ■ Чтобы записать целую программу, задав нужное время записи

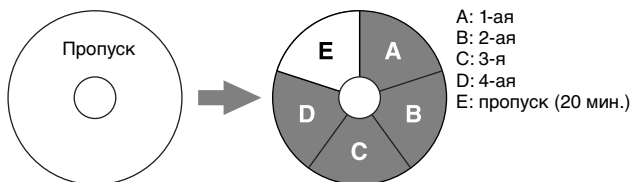
Выберите положение "FR60–FR360", "FR420" или "FR480" в процессе выбора режима записи. (☞ стр. 35, 38, 44, 46)

### ■ Например, чтобы записать ежедневную программу продолжительностью 25 мин. пять раз на тот же самый диск DVD

Выполните процедуру "Программирование таймера SnowView" (☞ стр. 44). Следует установить режим записи в положение "FR125" и установить функцию еженедельной ежедневной записи в положение "MON-FRI" в пункте 8, чтобы полное время записи соответствовало полному пространству на диске.



Если вместо режима "FR125", та же самая программа записывается в режиме SP, то 5-ая программа не сможет записаться.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете запрограммировать этот аппарат на запись по таймеру вне зависимости от оставшегося времени диска. Если оставшегося времени на диске недостаточно, то аппарат выполняет действия раздела "Поддержка записи" (☞ стр. 46). Чтобы избежать этого проверьте оставшееся время диска до установки таймера записи.  
**(Например)** Если Вы запрограммировали таймера записи на 60 минут в режиме SP на 120-мин. диске, оставшееся время диска будет составлять 30 минут в режиме XP, 60 минут в режиме SP, 120 минут в режиме LP, 180 минут в режиме EP и 240 минут в режиме FR480. Запись по таймеру не будет завершена вне этих оставшихся времен.
- Максимальное время записи в режиме FR (JUST) является таким же, как время записи в режиме FR480. При программировании таймера для записи длинной программы в режиме FR (JUST) на диске с малым оставшимся временем, рекомендуется проверить оставшееся время в режиме FR480, чтобы убедиться в том, что оставшегося времени достаточно для программы.
- Даже если больше, чем одна программа запрограммирована по таймеру в режиме FR (JUST), записывается только первая программа.
- С целью обеспечения вместимости записи на диск эта функция может оставить небольшой не записанный участок в конце диска.
- Возможны некоторые помехи и прерывания звука в точке диска, где аппарат переключает режимы.

## Прием стереофонических и двуязычных программ

Ваш аппарат снабжен декодером уплотнения звукового сигнала (A2) и декодером цифрового стерео сигнала (NICAM), делая возможным прием стереофонических и двуязычных программ.

Когда канал изменяется, тип принимаемой телевизионной программы высвечивается на экране ТВ в течение нескольких секунд.

Тип принимаемой телевизионной программы	Экранная индикация
Стереофоническая A2	
Двуязычная A2	
Обычная монофоническая	
Стереофоническая NICAM	
Двуязычная NICAM	
Монофоническая NICAM	

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Пункт "SUPERIMPOSE" должен быть установлен в положение "AUTO". В противном случае экранная индикация не появится. (☞ стр. 69)
- Если качество принимаемого стереофонического звука является плохим, телевизионная программа может приниматься в монофоническом режиме с целью улучшения качества.

## Выбор аудио канала, который будет записываться на диск

Когда программа записывается на диск DVD-RAM или DVD-RW в режиме VR, все аудио каналы принимаемой программы записываются на диск. Когда Вы записываете программу на диск DVD-R или DVD-RW в видео режиме, выберите нужный аудио канал ("NICAM" или "MONO"), который будет записываться на диск. (☞ стр. 68)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

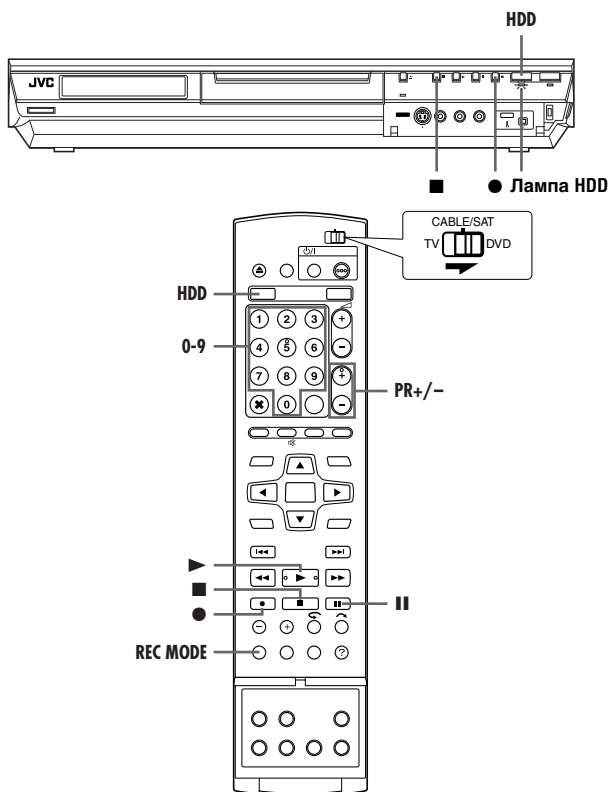
Перед воспроизведением программы, записанной в стереофоническом режиме, или двуязычной программы, обращайтесь к разделу "Выбор аудиоканала" на стр. 29.

## Нормальная запись

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

### ВНИМАНИЕ:

Блоку HDD на аппарате требуется приблизительно 20 секунд, чтобы запуститься после включения аппарата, и в течение этого времени не могут выполняться никакие операции.



**1** Нажмите кнопку **HDD** так, чтобы загорелась лампа HDD.

**2** Нажмите кнопки **PR +/-** или **цифровые кнопки** для выбора канала, который Вы хотите записывать.

**3** Повторно нажимайте кнопку **REC MODE**, чтобы выбрать режим записи, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- При каждом нажатии кнопки **REC MODE** режим записи изменяется следующим образом:  
XP → SP → LP → EP → FR60-FR360\* → FR420, FR480 →  
(Возвращается на начало)

\* С помощью повторного нажатия кнопки  $\triangleleft \triangleright$  после выбора режима "FR60-FR360" это значение может быть выбрано в диапазоне от 1 до 6 часов с шагом 5 мин. Чтобы изменить значение с шагом 30 мин., нажмите и удерживайте кнопку  $\triangleleft \triangleright$ .

- Относительно подробностей о режиме записи, см. правую колонку.

**4** Нажмите кнопку **●** на аппарате для начала записи. Или нажмите и удерживайте кнопку **●** и нажмите кнопку **▶** на ПДУ.

**5** Дважды нажмите кнопку **■**, чтобы остановить запись.

- Нажатие кнопки **■** один раз приводит к высвечиванию подтверждающего сообщения для остановки записи. Снова нажмите кнопку **■**, чтобы отменить запись.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Непрерывная запись в течение 48 часов невозможна.
- Невозможно записывать одновременно на DVD и на HDD.

### Приостановите запись на деке HDD

Приостановить запись невозможно. Нажатие кнопки **■** активизирует воспроизведения активной памяти. Однако, все еще возможно приостановить запись только тогда, когда выполняется запись каналов внешних источников ("L-1", "L-2", "F-1" и "DV"). Нажмите и удерживайте кнопку **●**, а затем нажмите кнопку **■** на ПДУ. Чтобы возобновить запись, нажмите и удерживайте кнопку **●**, а затем нажмите кнопку **▶** на ПДУ. Никакие операции не могут быть выполнены с помощью кнопок на аппарате.

### Режим записи

Выберите режим XP или SP для программ, где встречается быстрое движение, например, для спортивных программ, и режим LP или EP для ток-шоу и т.д., с относительно небольшим движением.

	DR-MH30S
Емкость HDD	160 Гб
Время записи	
XP	Приблиз. 36 часов
SP	Приблиз. 72 часа
LP	Приблиз. 143 часа
EP	Приблиз. 214 часа
FR480	Приблиз. 300 часов

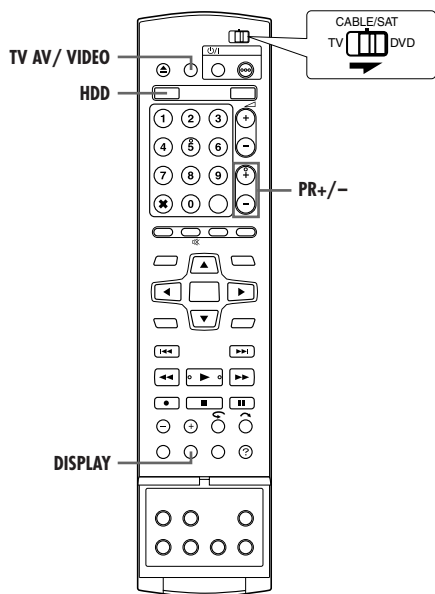
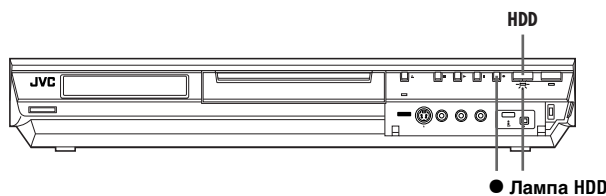
- Вышеуказанное время записи показывает расчетное время для максимального пространства для записи.
- Относительно подробностей о режиме FR обращайтесь к разделу "Функция свободной скорости" (стр. 37).

### Функция возобновления записи

Если во время записи, немедленной записи по таймеру (ITR) (стр. 39) или записи по таймеру (стр. 44, 46) произошел сбой питания, запись автоматически возобновиться, когда будет возобновлена подача питания, если только не истекло время резервной памяти аппарата.

## Функции записи

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку HDD так, чтобы загорелась лампа HDD.



### Немедленная запись по таймеру (ITR)

Этот простой метод позволяет Вам записывать от 30 минут до 6 часов (с выбираемыми 30-минутными интервалами), и после завершения записи аппарат выключается.

- 1 Нажмите кнопку ● на аппарате для начала записи.
- 2 Снова нажмите кнопку ●, чтобы активизировать режим ITR.
  - На передней дисплейной панели появляется индикация "0:30".
- 3 Если Вы хотите выполнять запись в течение более 30 минут, нажмите кнопку ● для увеличения времени. При каждом нажатии время записи увеличится на 30 минут.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете выполнять запись ITR, только используя кнопку ● на аппарате.
- Если в меню выбран режим "ON" для позиции "DIRECT REC", то функция немедленной записи по таймеру (ITR) не работает. (☞ стр. 68)
- Если во время записи по таймеру или немедленной записи по таймеру полностью заполняется пространство для записи, аппарат автоматически выключается.

### Просмотр другой программы во время записи на аппарат

Когда выполняется запись, Вы можете смотреть другую программу на экране ТВ, используя тюнер ТВ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Требуется, чтобы заранее ПДУ был установлен так, чтобы он мог управлять ТВ. (☞ стр. 63)

- 1 Во время записи нажмите кнопку TV AV/VIDEO, чтобы выбрать режим ТВ.
  - Видео режим отключается, и лампа видео (VIDEO) на аппарате гаснет.
  - Программа, принимаемая тюнером ТВ, высвечивается на экране ТВ.
- 2 Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение TV.
- 3 Повторно нажимайте кнопку PR +/-, чтобы выбрать нужный канал.

### Индикация истекшего времени записи и оставшегося времени диска

Во время записи повторно нажимайте кнопку DISPLAY до тех пор, пока на передней дисплейной панели не появятся нужная индикация.

- При каждом нажатии кнопки DISPLAY, индикация времени изменяется следующим образом:  
Истекшее времени записи → Оставшееся время диска → Часы → (Возвращается на начало)

### Прием стереофонических и двуязычных программ

Ваш аппарат снабжен декодером уплотнения звукового сигнала (A2) и декодером цифрового стерео сигнала (NICAM), делая возможным прием стереофонических и двуязычных программ.

Когда канал изменяется, тип принимаемой телевизионной программы высвечивается на экране ТВ в течение нескольких секунд.

Тип принимаемой телевизионной программы	Экранная индикация
Стереофоническая A2	
Двуязычная A2	
Обычная монофоническая	
Стереофоническая NICAM	
Двуязычная NICAM	
Монофоническая NICAM	

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Пункт "SUPERIMPOSE" должен быть установлен в положение "AUTO". В противном случае экранная индикация не появится. (☞ стр. 69)
- Если качество принимаемого стереофонического звука является плохим, телевизионная программа может приниматься в монофоническом режиме с целью улучшения качества.

### Выбор аудио канала, который будет записываться на диск

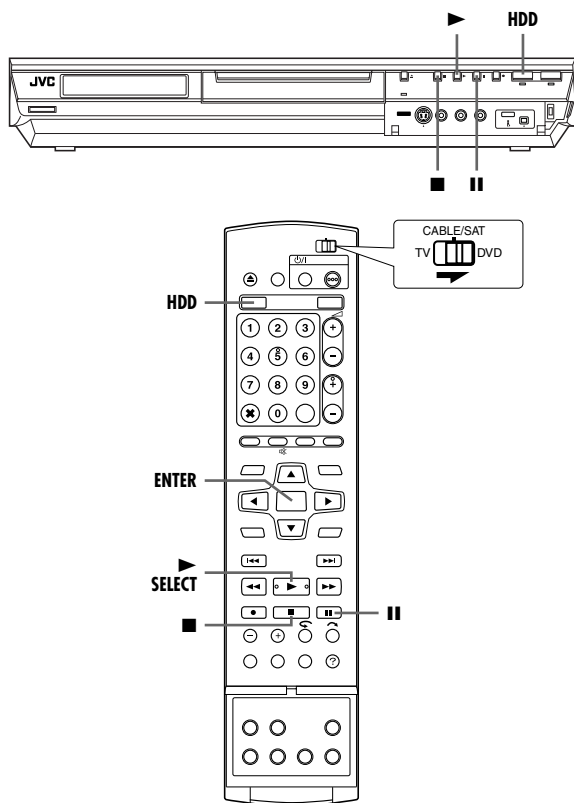
Когда программа записывается на диск DVD-RAM или DVD-RW в режиме VR, все аудио каналы принимаемой программы записываются на диск. Когда Вы записываете программу на диск DVD-R или DVD-RW в видео режиме, выберите нужный аудио канал ("NICAM" или "MONO"), который будет записываться на диск. (☞ стр. 68)

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед воспроизведением программы, записанной в стереофоническом режиме, или двуязычной программы, обращайтесь к разделу "Выбор аудиоканала" на стр. 29.

## Нормальное воспроизведение

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



### ВНИМАНИЕ:

- Может потребоваться несколько секунд, чтобы начать воспроизведение. Это не является неисправностью.
- Поиск с высокой скоростью в прямом/обратном направлении и другие операции не могут проводиться во время остановки воспроизведения.

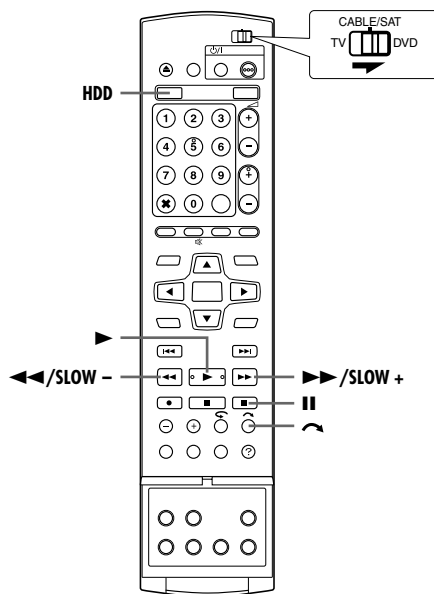
- 1 Нажмите кнопку **HDD** так, чтобы загорелась лампа HDD.
- 2 Нажмите кнопку **▶** для начала перезаписи.
  - Меню навигации базы данных библиотеки также позволяет Вам искать и выбирать нужные программы. (☞ стр. 50)
- 3 Нажмите кнопку **II** для приостановки перезаписи.
  - Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку **▶**.
- 4 Нажмите кнопку **■**, чтобы остановить воспроизведение.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда появляется экран меню навигации базы данных библиотеки, выберите уменьшенное изображение нужного заголовка на экране телевизора, а затем нажмите кнопку **SELECT** (▶) или **ENTER**. (☞ стр. 50)

## Функции воспроизведения

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку **HDD** так, чтобы загорелась лампа HDD.



### Поиск с высокой скоростью

Во время воспроизведения нажмите кнопку **▶▶** для поиска высокой скоростью в прямом направлении или кнопку **◀◀** для поиска с высокой скоростью в обратном направлении.

- Каждое нажатие кнопки увеличивает скорость поиска для каждого направления.
- Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку **▶**.

### Стоп-кадр/покадровое воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку **II**, чтобы выполнить паузу во время воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶), чтобы активизировать покадровое воспроизведение.
  - Каждое нажатие кнопки **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) приводит к перемещению неподвижного изображения кадр за кадром в прямом/обратном направлении.
  - Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку **▶**.

### Замедленное воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку **II**, чтобы выполнить паузу во время воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) в течение 2 или более секунд.
  - Каждое нажатие кнопки **SLOW -** (◀◀) или **SLOW +** (▶▶) увеличивает скорость замедленного воспроизведения для каждого направления (от 1/16 до 1/2 от нормальной скорости).

### Поиск с пропуском

Во время воспроизведения, нажмите кнопку **↶**.

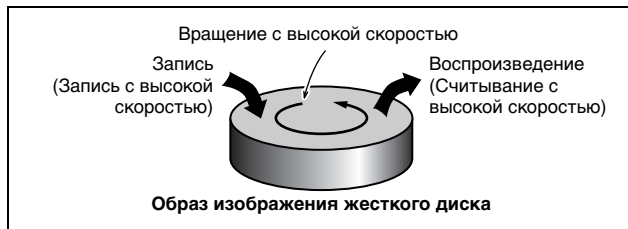
- При каждом нажатии инициируется приблизительно 30-секундный период ускоренного воспроизведения. Нормальное воспроизведение возобновляется автоматически.



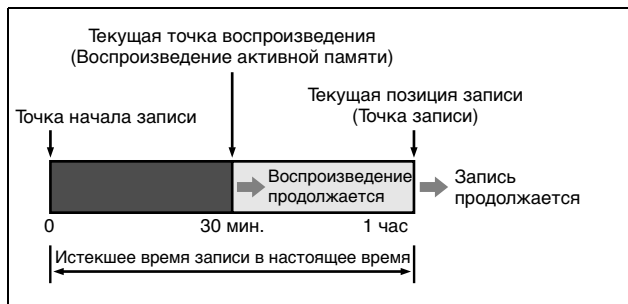
## Воспроизведение активной памяти

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **HDD** так, чтобы загорелась лампа HDD.

Этот аппарат записывает изображения на жесткий диск, вместо видео лент, а затем воспроизводит изображения, записанные на диск. Это делает возможным достижение высокой скорости записи и считывания, которые не возможны для обычных ВКМ, позволяя выполнять одновременно запись и воспроизведение.



Начало воспроизведения записываемой программы с промежутком времени между точкой записи и точкой воспроизведения, как показано на рисунке ниже, называется "Воспроизведение активной памяти".



Для этого аппарата возможно не только воспроизведение предварительно записанной программы или запись по таймеру другой программы, но этот аппарат также позволяет Вам воспроизводить начало программы при продолжении записи той же самой программы.

## Временная запись для активной памяти

Этот аппарат автоматически записывает принимаемый канал в пределах определенного временного диапазона и на отведенное пространство на жестком диске. Временной диапазон может быть установлен на 30 минут, 1 час и 3 часа. (☞ стр. 68)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

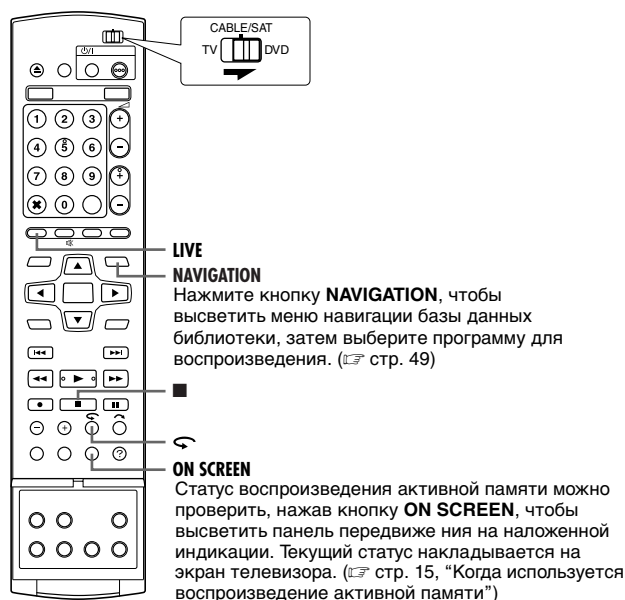
Предыдущие временные записи будут затерты, так как аппарат всегда записывает принимаемый канал. Поэтому невозможно воспроизводить телевизионные программы, записанные вне определенного временного диапазона, так как они уже затерты. Чтобы избежать этого, для сохранения заголовков, выполните нормальную запись (☞ стр. 38), запись по таймеру (☞ стр. 44, 46) или запись активной памяти (☞ стр. 43).

### Об ограничениях временной записи

Временная запись для активной памяти отменяется в следующих случаях, и она будет снова начата, когда выполнено возобновление.

- Когда отключено питание
- Когда возобновляется подача электропитания после сбоя питания
- Когда выполняется нормальная запись, запись активной памяти или автоматическая запись спутниковой программы (☞ стр. 48)
- Когда изменяется установка "LIVE MEMORY" (☞ стр. 68)
- Когда выполняется установка канала тюнера (☞ стр. 70)
- Когда выполняется перезапись с помощью нажатия кнопки **DUBBING** (☞ стр. 56)
- Когда выбирается режим "DV" с помощью нажатия кнопок **PR +/-** (☞ стр. 58)

## Индикация состояния записи/воспроизведения

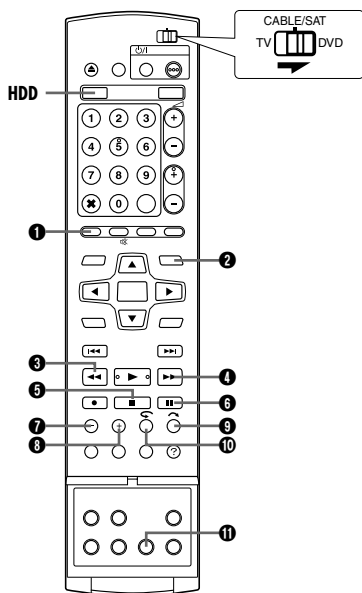


### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Воспроизведение активной памяти не может быть выполнено в течение приблизительно 30 секунд после начала записи.
- Хотя во время воспроизведения активной памяти возможно выполнять поиск с высокой скоростью до точки, которая находится примерно за 30 секунд до записываемой в настоящее время точки, как только будет достигнута записываемая в настоящее время точка, аппарат возобновляет нормальное воспроизведение и осуществляет задержку приблизительно в течение 30 секунд, так что запись и воспроизведение могут продолжаться.
- При использовании воспроизведения активной памяти во время записи по таймеру воспроизведение продолжается даже после окончания записи.
- При использовании воспроизведения активной памяти во время записи по таймеру воспроизведение автоматически останавливается как раз перед началом записи, а затем запись начинается, когда подходит время следующей запрограммированной по таймеру программы.
- Невозможно выполнять немедленную запись по таймеру (ITR), даже если Вы нажали кнопку ● во время воспроизведения активной памяти. (☞ стр. 39)
- Нажмите кнопку ■, чтобы высветить записываемую в настоящее время программу, затем выполните установки немедленной записи по таймеру (ITR).
- Воспроизведение может приостановиться на мгновение во время воспроизведения активной памяти, что не оказывает влияния на запись.
- Воспроизведение активной памяти не может быть выполнено, когда выполняется запись источника с входа DV. (☞ стр. 58, "Перезапись DV")
- Когда нажимается кнопка **LIVE CHECK**, чтобы высветить записываемое в настоящее время изображение, размер изображения может быть неправильным.
- Нажмите кнопку ● или **LIVE**, чтобы остановить воспроизведение активной памяти.
- Воспроизведение активной памяти не может быть выполнено, даже если пункт "LIVE MEMORY" установлен в положение, отличное от OFF (выкл.) в меню "HDD SET UP", потому что временная запись на HDD останавливается во время записи на DVD.

## Кнопки, которые используются во время воспроизведения активной памяти

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку HDD так, чтобы загорелась лампа HDD.



### 1 LIVE

Возвращает к экрану программы в прямом эфире. Когда во время программирования таймера или редактирования заголовка и т.д. при нажатии этой кнопки появляется подтверждающее сообщение, следуйте инструкциям, чтобы вернуться к предыдущему экрану.

### 2 NAVIGATION

Высвечивает меню навигации базы данных библиотеки. Вы можете выбрать заголовок, чтобы воспроизводить его.

### 3 ◀◀

- Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения увеличивает в 5 шагов скорость воспроизведения в обратном направлении.

#### Доступно только в режиме паузы

- Каждое нажатие кнопки приводит к перемещению неподвижного изображения кадр за кадром в обратном направлении.
- Нажатие в течение 2 или более секунд приводит к скорости воспроизведения в обратном направлении 1/16 от нормальной скорости. Затем каждое нажатие кнопки приводит к замедленному воспроизведению в обратном направлении со скоростью 1/16, 1/4 и 1/2 от нормальной скорости.

### 4 ▶▶

- Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения увеличивает в 4 шага скорость воспроизведения в прямом направлении.

#### Доступно только в режиме паузы

- Каждое нажатие кнопки приводит к перемещению неподвижного изображения кадр за кадром в прямом направлении.
- Нажатие в течение 2 или более секунд приводит к скорости воспроизведения 1/16 от нормальной скорости. Затем каждое нажатие кнопки приводит к замедленному воспроизведению в прямом направлении со скоростью 1/16, 1/4 и 1/2 от нормальной скорости.

### 5 ■

- Во время воспроизведения активной памяти или записи активной памяти нажатие кнопки один раз возвращает к экрану прямого эфира.
- Во время записи нажатие кнопки два раза останавливает запись и возвращает к экрану прямого эфира.

### 6 II

Одно нажатие приводит к паузе воспроизведения (воспроизведение неподвижного изображения). Повторное нажатие приводит к перемещению неподвижного изображения кадр за кадром в прямом направлении.

### 7 JUMP –

Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения или воспроизведения активной памяти приводит к переходу в обратном направлении на выбранный интервал времени и возобновлению воспроизведения. (☞ стр. 43, “Поиск с переходом”)

### 8 JUMP +

Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения или воспроизведения активной памяти приводит к переходу в прямом направлении на выбранный интервал времени и возобновлению воспроизведения. (☞ стр. 43, “Поиск с переходом”)

### 9 ↷

Одно нажатие приводит к пропуску в прямом направлении на приблизительно на 30 секунд и возобновлению воспроизведения.

Повторное нажатие приводит к непрерывному пропуску в прямом направлении столько раз, сколько нажимается кнопка.

Это удобно, когда пропускаются ненужные части.

### 10 ↶

Одно нажатие приводит к пропуску в обратном направлении приблизительно на 30 секунд и возобновлению воспроизведения.

Повторное нажатие приводит к непрерывному пропуску в обратном направлении приблизительно на 7 секунд столько раз, сколько нажимается кнопка.

Это удобно, когда просматриваются спортивные программы и т.д.

### 11 LIVE CHECK

Одно нажатие приводит к одновременному высвечиванию записываемого в настоящее время изображения и воспроизводимого изображения.

Последовательное нажатие приводит к очищению окна активной проверки и высвечиванию только воспроизводимого в настоящее время изображения. Например, Вы можете проверить, завершилась уже ли программа, которую Вы записываете.

## Для воспроизведения предыдущей части канала, записываемого или просматриваемого в настоящее время

Вы можете воспроизводить с нужной точки предыдущую часть канала, который Вы записываете или просматриваете (временно записанного в фоновом режиме). (☞ стр. 41, "Временная запись для активной памяти")

**1** Нажмите кнопку **◀◀** или **◀◀**, чтобы определить точку, в которой будет начато воспроизведение.

● Каждое нажатие кнопки **◀◀** увеличивает скорость поиска в обратном направлении.

**2** Нажмите кнопку **▶**, чтобы начать воспроизведение активной памяти.

**3** Нажмите кнопку **■**, чтобы остановить воспроизведение активной памяти.

● Восстанавливается экран прямого эфира.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

● Вы можете использовать различные функции воспроизведения во время воспроизведения активной памяти. (☞ стр. 40)

● Если Вы начали действительную запись с помощью нажатия кнопки **●**, нажатие кнопки **■** в пункте **3** только восстанавливает экран прямого эфира. Чтобы остановить действительную запись, нажмите еще раз кнопку **■**.

## Для записи с предыдущей части канала, просматриваемого в настоящее время (Запись активной памяти)

Вы можете начать запись с предыдущей части канала, который Вы просматриваете в настоящее время (временно записанного в фоновом режиме). (☞ стр. 41, "Временная запись для активной памяти")

**1** Нажмите кнопку **◀◀** или **◀◀**, чтобы определить точку, с которой будет начата запись.

● Каждое нажатие кнопки **◀◀** увеличивает скорость поиска в обратном направлении.

**2** Нажмите кнопку **●** на аппарате, чтобы начать запись активной памяти. Или нажмите и удерживайте кнопку **●** и нажмите кнопку **▶** на ПДУ.

● Если функция "DIRECT REC" установлена в положение "ON", то эта функция может управляться только с помощью ПДУ.

**3** Нажмите кнопку **■**, чтобы остановить запись активной памяти.

● Восстанавливается экран прямого эфира.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

● Вы не можете использовать запись активной памяти для каналов, отличных от канала, который Вы просматриваете в настоящее время.

● Когда начинается запись активной памяти, скорость записи автоматически устанавливается в режим SP.

● Данные, временно записанные перед началом записи активной памяти, стираются, когда начинается запись активной памяти.

## Чтобы немного переместить назад позицию воспроизведения во время записи (функция воспроизведения одним касанием)

Вы можете переместить назад позицию воспроизведения во время продолжения записи или записи по таймеру. Нажмите кнопку **↶**.

● Каждое нажатие приводит к пропуску в обратном направлении приблизительно на 7 секунд и возобновлению воспроизведения.

● Нажатие в режиме паузы приводит к пропуску в обратном направлении приблизительно на 7 секунд и возобновлению паузы.

## Для возобновления воспроизведения телевизионной программы с точки, в которой выполнена пауза

Вы можете возобновить воспроизведение телевизионной программы, которую Вы записывали или просматривали, с точки, в которой Вы выполнили паузу.

**1** Нажмите кнопку **⏸**, чтобы выполнить паузу телевизионной программы.

● Запись продолжается, когда выполняется запись.

**2** Нажмите кнопку **▶**, чтобы начать воспроизведение активной памяти.

● Воспроизведение возобновляется с точки, в которой выполнена пауза.

**3** Нажмите кнопку **■**, чтобы восстановить экран прямого эфира.

## Поиск со скоростью 1.5x

Вы можете быстро воспроизвести заголовки. (Эта функция может также выполняться с нормальным воспроизведением.) Поиск со скоростью 1.5x не может выполняться во время записи на HDD или DVD.

**1** Нажмите кнопку **◀◀**, чтобы определить точку, с которой будет начат поиск со скоростью 1.5x.

**2** Нажмите кнопку **▶** для возобновления воспроизведения.

**3** Нажмите кнопку **▶▶** один раз.

● Нажатие кнопки **ON SCREEN** высвечивает индикацию "+X1.5" в правом верхнем углу экрана.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда аппарат соединен с цифровым аудио устройством, используя дополнительный оптический кабель, установите пункт "DIGITAL AUDIO OUT" в положение "PCM ONLY". (☞ стр. 29)

## Поиск с переходом

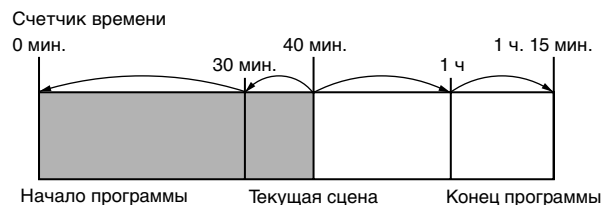
Вы можете найти сцену впереди или позади текущей сцены, переходя через сцены в соответствии с выбранными интервалами времени (☞ стр. 68) во время воспроизведения (или воспроизведения активной памяти). Эта функция также доступна во время записи (или записи активной памяти) или при просмотре принимаемой телевизионной программы. Нажмите кнопку **JUMP** – или **JUMP +**.

● Для перемещения вперед или назад нажимайте повторно кнопки **JUMP** – или **JUMP +** в течение 5 секунд для каждого нажатия, чтобы продолжить переход.

● Когда Вы не можете больше перемещаться (достигнуто начало или конец программы), на экране появляется сообщение "UNABLE TO GO BACK ANYMORE" и восстанавливается экран-прямого эфира. В этом случае нажмите кнопку **◀◀**, **◀◀** или **■**.

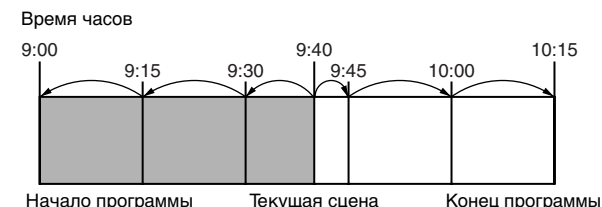
### Пример 1:

Поиск воспроизведения, когда интервал перехода установлен на переходы в 30 MIN



### Пример 2:

Поиск воспроизведения, когда интервал перехода установлен на переходы в 15 MIN



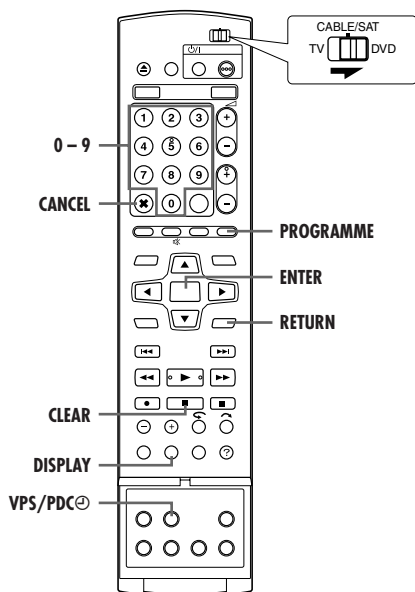
## Программирование таймера SHOWVIEW®

Вы можете запрограммировать этот аппарат для записи до 32 программ.

С помощью системы SHOWVIEW программирование таймера значительно упрощается потому, что каждая телевизионная программа имеет соответствующий кодовый номер, который может быть распознан Вашим аппаратом.

Вы можете использовать ПДУ, чтобы ввести номер SHOWVIEW.

- Убедитесь в том, что встроенные часы аппарата установлены правильно.
- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Следует прочитать раздел "Установка системы SHOWVIEW®" (☞ стр. 70)



**1** Загрузите диск, который аппарат может записывать, если Вы записываете на DVD.

**2** Нажмите кнопку **PROGRAMME**, чтобы получить доступ к верхнему меню программы.

**3** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SHOWVIEW", затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Если на экране ТВ появится индикация "PROGRAMME FULL DELETE UNWANTED TIMER PROGRAMMES", Вам необходимо отменить какие-либо зарезервированные программы. (☞ стр. 47)

**4** Нажмите **цифровые кнопки** для ввода номера SHOWVIEW программы, которую Вы хотите записать.

### ИЛИ

Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужную цифровую кнопку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

Повторите, чтобы ввести все нужные номера.

**5** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "RECORD TO", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный записывающий аппарат, а затем нажмите кнопку **ENTER**.



**6** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CONFIRM", затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Если введенный Вами номер является неправильным, то на экране ТВ появляется индикация "SHOWVIEW NO. ERROR CONFIRM SHOWVIEW NO. THEN RETRY". Введите правильный номер SHOWVIEW.

• Если на экране ТВ появится индикация "GUIDE PROGRAMME IS NOT SET SET GUIDE PROGRAM THEN RETRY", установите номера гидов программы вручную. (☞ стр. 70)

**7** На экране ТВ высвечивается введенный Вами номер SHOWVIEW и соответствующая информация о записи по таймеру. Проверьте данные программы.

• Чтобы отменить эту установку, нажмите кнопку **RETURN**.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Убедитесь, что высвечивается номер позиции канала, который Вы хотите записывать; если нет, см. раздел "Установка системы SHOWVIEW®" (☞ стр. 70) и установите правильно номер гйда программы.

**8** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать, как требуется, нужную опцию записи. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужную установку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

• "INPUT TITLE" (☞ стр. 50, "Модификация заголовка")

• "CATEGORY" (☞ стр. 51, "Модификация категории")

• "VPS/PDC" (☞ стр. 45, "VPS Запись")

\* Запись PDC невозможна в Восточной Европе.

• "WEEKLY/DAILY" (☞ стр. 45, "Еженедельная/ежедневная запись")

• "REC MODE" (☞ стр. 35, "Режим записи")

**9** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "OK", а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы получить доступ к экрану подтверждения программы.

**10** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "EXIT", а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы завершить программирование таймера.

• Для программирования другого таймера нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CONTINUE", затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Если на экране ТВ появляется индикация "PROGRAMME OVERLAPPED", см. стр. 47.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

• Могут быть случаи, когда функция программирования таймера записи SHOWVIEW увеличивает запрограммированное время остановки.

• Когда две последовательные программы записываются на диск DVD-RW с помощью функции программирования таймера SHOWVIEW, начало второй программы может не записаться.

• Если программа, содержащая ограничение на копирование, принимается во время записи по таймеру, аппарат входит в режим паузы записи. Запись снова запускается, если в запрограммированное Вами время телевидение переключается на программу, которая может записываться.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Если Вы переехали в другой район или если номер канала вещательной станции изменился, в пункте 7 на экране программы SHOWVIEW будет высвечиваться неправильный номер канала. Если это произошло, установите правильный номер гйда программы для этой станции. (☞ стр. 70, "Установка системы SHOWVIEW®")

### Пользователи спутникового тюнера

Для записи по таймеру спутникового вещания, используя систему SHOWVIEW:

- 1 Выполните действия раздела "Установка спутникового тюнера" (☞ стр. 23).
- 2 Выполните действия раздела "Программирование таймера SHOWVIEW®" (☞ стр. 44).
- 3 Оставьте включенным питание спутникового тюнера.

## Еженедельная/ежедневная запись

Вы можете записывать программы с одной из следующих установок еженедельного/ежедневного таймера.

### Для деки HDD

Когда Вы выбираете режим, отличный от режима ONCE, на жестком диске место для новых записей сохраняется путем затирания предыдущих записей. Для предотвращения потери нужной записи перед затиранием предыдущих записей выполните резервное копирование программ, которые Вы хотите сохранить, перезаписав их на диски DVD. Или сохраните заголовок еженедельных/ежедневных программ, чтобы избежать затирания данных предыдущей недели/дня.

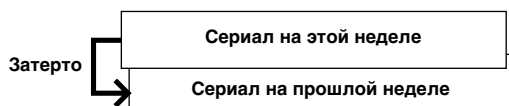
(☞ стр. 47)

### ONCE (Единовременная запись)

В этом режиме программа не будет автоматически затираться.

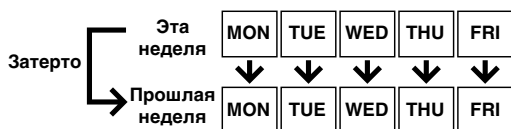
### WEEKLY (OVERWRITE) (Еженедельная запись/еженедельное затирание)

Когда передается установленная еженедельная программа, программа, записанная на прошлой неделе, автоматически удаляется и затирается новой программой. Сохраните заголовок каждой программы, которую Вы хотите сохранить, а затем записанные программы сохраняются, и не будут затираться новой программой.



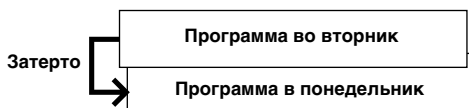
### MON-SUN (FOR A WEEK)/ MON-SAT (FOR A WEEK)/ MON-FRI (FOR A WEEK) (Ежедневная запись/еженедельное затирание)

Когда передается установленная еженедельная программа, программа, записанная в тот же день на прошлой неделе, автоматически удаляется, и затирается новой программой. Сохраните заголовок каждой программы, которую Вы хотите сохранить, а затем записанные программы сохраняются, и не будут затираться новой программой.



### MON-SUN (OVERWRITE)/ MON-SAT (OVERWRITE)/ MON-FRI (OVERWRITE) (Ежедневная запись/ежедневное затирание)

Когда передается установленная ежедневная программа, программа, записанная вчера, автоматически удаляется, и затирается новой программой. Сохраните заголовок каждой программы, которую Вы хотите сохранить, а затем записанные программы сохраняются, и не будут затираться новой программой.



### Для деки DVD

ONCE (Единовременная запись)

WEEKLY (Еженедельная запись)

MON-SUN/ MON-SAT/ MON-FRI (Ежедневная запись)

## VPS Запись

Доступная в настоящее время для некоторых телевизионных станций система VPS (система видео программы) – это сервис, предназначенный для обеспечения безопасной точной записи по таймеру. При работе этой системы вместе с видео/аудио сигналами передаются специальные кодовые сигналы. Эти сигналы управляют Вашим видео аппаратом и имеют преимущество перед заданными временами, которые Вы возможно установили в таймер. Это значит, что Ваш аппарат будет начинать и останавливать запись в то время, когда предварительно установленные телевизионные программы действительно будут начинаться и заканчиваться, даже если время телевещания предварительно установленной телевизионной программы изменится.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

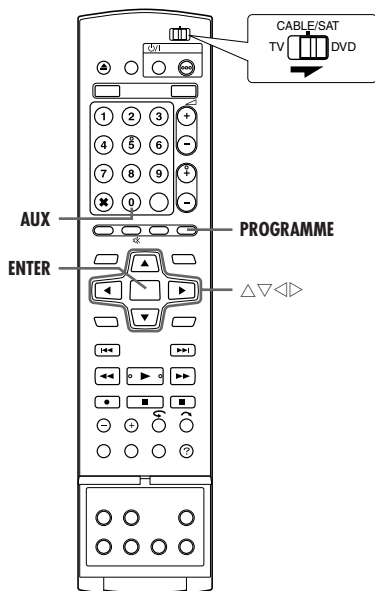
- Убедитесь в том, что Вы нажали кнопку **VPS/PDC** после завершения процедуры программирования по таймеру, чтобы активизировать функцию записи VPS.
- Когда Вы используете ручное программирование таймера, установите время начала (время VPS) точно таким, как объявлено в программе телевизионных передач. Время, отличающееся от объявленного, приведет к отсутствию записи.
- Запись VPS также возможна, когда спутниковый тюнер или кабельная система подсоединена к разъему L-2 IN/DECODER Вашего аппарата.
- Запись VPS также возможна через разъем L-1 IN/OUT.

## Ручное программирование таймера

Вы можете запрограммировать этот аппарат для записи по таймеру до 32 программ.

Если Вам неизвестен номер SHOWVIEW для программы, которую Вы хотите записать, используйте следующую процедуру для установки Вашего аппарата на запись по таймеру программы.

- Убедитесь в том, что встроенные часы аппарата установлены правильно.
- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



**1** Загрузите диск, который аппарат может записывать, если Вы записываете на DVD.

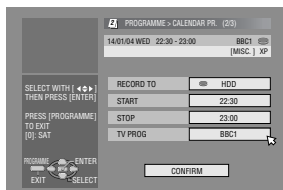
**2** Нажмите кнопку **PROGRAMME**, чтобы получить доступ к верхнему меню программы.

**3** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CALENDAR PR.", затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Если на экране ТВ появится индикация "PROGRAMME FULL DELETE UNWANTED TIMER PROGRAMMES", Вам необходимо отменить какие-либо зарезервированные программы. (☞ стр. 47)

**4** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужные данные, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**5** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "RECORD TO", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный записывающий аппарат, а затем нажмите кнопку **ENTER**.



**6** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "START", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужное время начала, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Каждое нажатие кнопок  $\Delta \nabla$  увеличивает/уменьшает время начала с шагом 1 мин.
- Чтобы увеличить/уменьшить время начала с шагом 30 мин., нажмите и удерживайте кнопку  $\Delta \nabla$ .

**7** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "STOP", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужное время окончания, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Каждое нажатие кнопок  $\Delta \nabla$  увеличивает/уменьшает время остановки с шагом 1 мин.
- Чтобы увеличить/уменьшить время остановки с шагом 30 мин., нажмите и удерживайте кнопку  $\Delta \nabla$ .

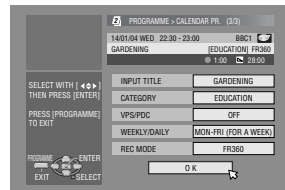
**8** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "TV PROG", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный канал.

**9** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "CONFIRM", затем нажмите кнопку **ENTER**.

**10** Установите, как требуется, остальные опции записи.

- Обратитесь к пункту 8 раздела "Программирование таймера SHOWVIEW" (☞ стр. 44).

**11** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "OK", а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы получить доступ к экрану подтверждения программы.



**12** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ ,

чтобы выбрать положение "EXIT", а затем нажмите кнопку

**ENTER**, чтобы завершить программирование таймера.

• Для программирования другого таймера нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CONTINUE", затем нажмите кнопку **ENTER**.

• Если на экране ТВ появляется индикация "PROGRAMME OVERLAPPED", см. стр. 47.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда две последовательные программы записываются на диск DVD-RW с функцией ручного программирования таймера, начало второй программы может не записаться.
- Если программа, содержащая ограничение на копирование, принимается во время записи по таймеру, аппарат входит в режим паузы записи. Запись снова запускается, если в запрограммированное Вами время телевидение переключается на программу, которая может записываться.

### Пользователи спутникового тюнера

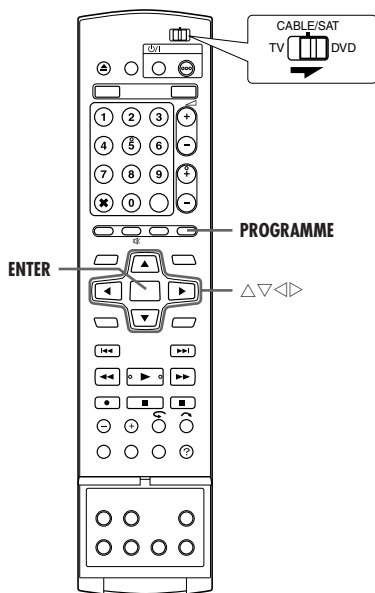
Для записи по таймеру спутникового вещания, используя ручное программирование таймера:

- 1 Выполните действия раздела "Установка спутникового тюнера" (☞ стр. 23).
- 2 Выполните действия раздела "Ручное программирование таймера" (☞ стр. 46). В пункте 8 нажмите кнопку **AUX**, чтобы изменить положение "TV PROG" на положение "SAT". Затем нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы ввести позицию канала спутникового вещания.
- 3 Оставьте включенным питание спутникового тюнера.

### Поддержка записи

Когда программа, которая установлена для деки DVD, не может быть правильно записана, программа записывается на деку HDD вместе с таким же режимом записи, как установлено.

- Если оставшаяся емкость жесткого диска не достаточна, программа записывается на деку DVD до тех пор, пока хватает оставшейся емкости диска DVD.
- Если для режима записи выбран пункт "JUST", используется текущий режим записи для деки DVD.



## Проверка программ

### Для проверки целого списка программ

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAMME**, чтобы получить доступ к верхнему меню программы.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "PROGRAMME LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Подробности о выбранной программе появляются сверху экрана.
  - Ежедневная программа заголовка перечисляется как одна программа.

### Для проверки списка программ по дате

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAMME**, чтобы получить доступ к верхнему меню программы.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CALENDAR LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужные данные, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

## Отмена и замена программ

- Повторяйте действия пунктов в разделе "Проверка программ", чтобы выбрать программу перед выполнением.

### Чтобы отменить программу

- 1 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CANCEL", затем нажмите кнопку **ENTER**.

### Чтобы изменить установки программы

- 1 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2 Измените, как требуется, установки нужных опций записи.
  - Обращайтесь к пунктам **4 – 12** раздела "Ручное программирование таймера" (стр. 46).

### Чтобы пропустить еженедельные/ежедневные программы на следующей неделе/день

Легко временно отменить еженедельные/ежедневные программы на неделю/день.

- 1 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "PROGRAMME SKIP", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SKIP", затем дважды нажмите кнопку **ENTER**.

### Чтобы сохранить заголовки еженедельных/ежедневных программ (только дека HDD)

Используйте эту функцию, чтобы избежать затирания заголовков еженедельных/ежедневных программ для предыдущей недели/дня.

- 1 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TITLE SAVE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SAVE", затем дважды нажмите кнопку **ENTER**.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта функция доступна, только когда оставшаяся емкость жесткого диска является достаточной.

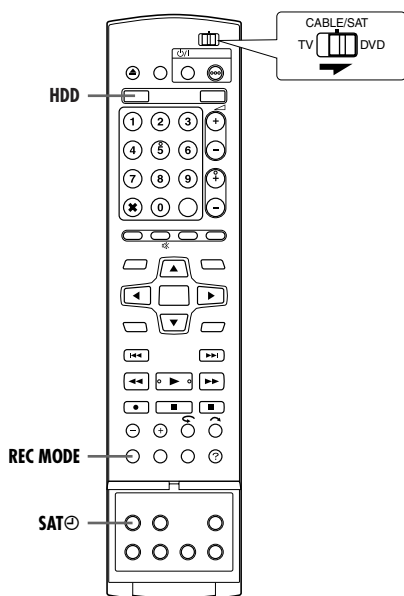
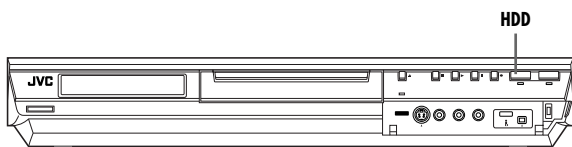
## Автоматическая запись спутниковой программы

Эта функция позволяет Вам выполнять автоматическую запись спутниковой программы, которая запрограммирована по таймеру на Вашем внешнем спутниковом тюнере.

Подключите спутниковый тюнер к разъему L-2 IN/DECODER на аппарате и запрограммируйте таймер на спутниковом тюнере. Аппарат начнет или остановит запись с помощью входных сигналов со спутникового тюнера. После записи питание аппарата выключится автоматически.

### ВНИМАНИЕ:

- Не следует включать спутниковый тюнер до запуска программы; в противном случае, аппарат начнет запись, когда включится питание спутникового тюнера.
- Если Вы подключили другое оборудование, отличное от спутникового тюнера, к разъему L-2 IN/DECODER, не следует активизировать режим автоматической записи спутниковой программы; в противном случае, аппарат начнет запись, когда включится питание подключенного оборудования.
- Одновременное выполнение автоматической записи спутниковой программы и записи по таймеру невозможно.



- Убедитесь в том, что спутниковый тюнер подключен к разъему L-2 IN/DECODER на аппарате.
- Запрограммируйте таймер на спутниковом тюнере.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

- 1 Нажмите кнопку **HDD**, чтобы выбрать записывающий аппарат.
- 2 Установите пункт "L-2 SELECT" в положение "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO". (☞ стр. 61)
- Обратитесь к разделу "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ" на стр. 65.
- 3 Повторно нажимайте кнопку **REC MODE**, чтобы установить режим записи.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **SAT** в течение приблизительно 2 секунд, чтобы активизировать режим автоматической записи спутниковой программы. На передней дисплейной панели появляется индикация "SAT".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для отключения режима автоматической записи спутниковой программы нажмите кнопку **SAT**.
- Если питание аппарата выключено, активизация режима автоматической записи спутниковой программы невозможна.
- В пункте 4, если на передней дисплейной панели быстро мигает индикатор "SAT", даже если питание Вашего спутникового тюнера выключено, автоматическая запись спутниковой программы будет работать неправильно для этого спутникового тюнера\*. В этом случае, выполните действия раздела "Ручное программирование таймера" (☞ стр. 46) для записи по таймеру спутниковой программы.
- \* Некоторые спутниковые тюнеры имеют выходной сигнал, даже если питание выключено. Для таких спутниковых тюнеров автоматическая запись спутниковой программы невозможна.
- Во время выполнения автоматической записи спутниковой программы на передней дисплейной панели мигает индикатор "SAT".
- Для программирования таймера спутникового тюнера обращайтесь к инструкции по эксплуатации спутникового тюнера.
- Если Ваш спутниковый тюнер не имеет таймера, автоматическая запись спутниковой программы невозможна.
- При нажатии кнопки **1/1** на аппарате во время выполнения автоматической записи спутниковой программы выключается питание аппарата, и отключается режим автоматической записи спутниковой программы.
- Если Вы хотите записать с помощью автоматической записи спутниковой программы более одной спутниковой программы, установка различных режимов записи для каждой программы невозможна.
- В зависимости от типа спутникового тюнера аппарат может не записать небольшой участок начала программы, или запись может быть немного длиннее, чем действительная продолжительность программы.
- Если Вы активизируете режим автоматической записи спутниковой программы, когда питание спутникового тюнера включено, аппарат не начнет автоматическую запись спутниковой программы, даже если на передней дисплейной панели мигает индикатор "SAT". Когда спутниковый тюнер выключится один раз, а затем включится снова, аппарат начнет запись.
- Вы можете также записать программу с Вашей системы кабельного телевидения тем же способом, если система имеет тюнер.



# Навигация базы данных библиотеки

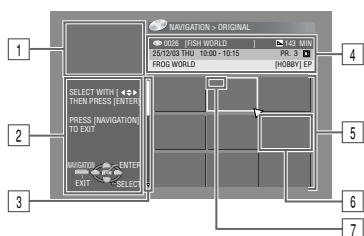


Навигация библиотеки базы данных позволяет Вам очень легко искать и выбирать нужные заголовки, записанные на деку HDD и деку DVD.

Вы можете записать на диск до 99 заголовков. Каждый раз, когда заголовок записывается, информация о заголовке автоматически регистрируется в библиотеке базы данных навигации.

Таким образом, Вы можете подтвердить информацию о заголовках, записанных с помощью экрана библиотеки базы данных навигации. А также, Вы можете выбрать один из заголовков, записанных с помощью библиотеки базы данных навигации.

Когда Вы нажмете кнопку **NAVIGATION**, то в качестве экрана библиотеки базы данных навигации появится следующий экран. Нажимая кнопки  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  на ПДУ, Вы можете передвигать стрелку, чтобы выбрать нужную позицию на экране.



- 1 Экран воспроизведения (Указывает принимаемую в настоящее время телевизионную программу.)
- 2 Руководство для операций
- 3 Полоса прокрутки (Появляется, когда имеется более девяти зарегистрированных заголовков (или списков воспроизведения). Полоса прокрутки только показывает, что имеются еще заголовки (или списки воспроизведения), скрытые из текущего изображения экрана. Чтобы показать скрытые заголовки (или списки воспроизведения), нажимайте повторно кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ .)
- 4 Информация о записи для заголовка, указанного стрелкой
- 5 Список индексов (Уменьшенное неподвижное изображение каждого заголовка) Уменьшенное неподвижное изображение не может воспроизводиться.
- 6 Указатель
  - : Указывает, что никакие индексы не зарегистрированы.
  - : Указывает заголовок в режиме ожидания для записи по таймеру.
  - : Указывает, что никакие заголовки не зарегистрированы.
- 7 Пиктограммы (Указывает условие записи для каждого заголовка.)

## Пиктограммы и их значение

	Этот заголовок защищен от записи.
	Этот заголовок имеет стерео звук.
	Этот заголовок был записан с помощью записи по таймеру.
	Этот заголовок является еженедельной записью/еженедельным затиранием.
	Этот заголовок является ежедневной записью/ежедневным затиранием.
	Этот заголовок является ежедневной записью/еженедельным затиранием.
	Этот заголовок не воспроизводится.
	Этот заголовок защищен от копирования.
	Этот заголовок был доступен для записи только один раз (один раз копируемый заголовок).

Используя систему навигации базы данных библиотеки, Вы можете легко изменять зарегистрированную информацию, редактировать заголовок или список воспроизведения, а также выполнять поиск начала каждого заголовка.

### О регистрационной информации

Следующая информация автоматически регистрируется для каждого заголовка, когда выполняется обычная запись или запись по таймеру, а затем сохраняется в области, определяемой аппаратом.

- указатель\* (уменьшенные изображения для показа заголовков программ)
- заголовок программы\*
- категория\*
- дата и время
- канал
- режим записи
- продолжительность времени записи

Пункты, помеченные звездочкой (\*) могут быть легко изменены и снова зарегистрированы после записи, используя систему навигации базы данных библиотеки.

### Ограничения регистрации

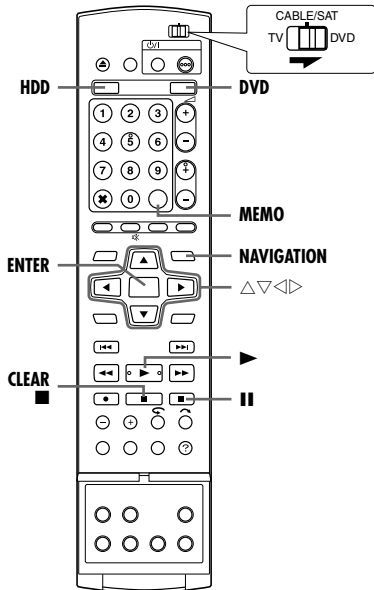
Вы можете зарегистрировать информацию до 99 заголовков для деки DVD и 200 заголовков для деки HDD. Когда количество информации подходит к пределу регистрации, Вы не можете больше записывать новые заголовки. В этом случае, Вам необходимо удалить старые заголовки, чтобы зарегистрировать новый. (☞ стр. 51)

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Как только диск DVD-R/RW (режим видео) будет завершен, индикации для оригинальной записи и списка воспроизведения не появляются. Появляется только индикация для библиотеки.
- Когда Вы переместите заголовок, записанный на HDD, на DVD, пиктограмма изменится на .
- Звук принимаемого канала приема может прерываться, когда высвечивается экран навигации базы данных библиотеки.

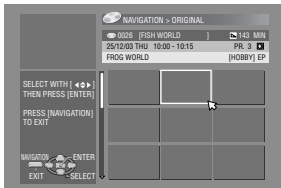
## Сканирование для начала заголовка

- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **HDD** или **DVD**, чтобы выбрать соответствующий аппарат.
- Загрузите диск DVD для выполнения сканирования.

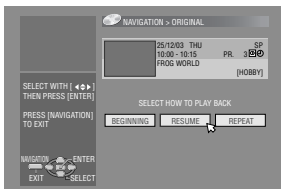


Вы можете легко сканировать начало заголовка с помощью навигации базы данных библиотеки.

- 1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Появляется экран навигации базы данных библиотеки.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "ORIGINAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать указатель (маленькое изображение) нужного заголовка, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Если Вы хотите, чтобы несколько заголовков воспроизводились непрерывно, то после выбора нужного заголовка нажмите кнопку **MEMO**. Номера порядка воспроизведения появляются на указателях. Вы можете выбрать до 8 заголовков.
  - Если Вы хотите изменить порядок, переместите стрелку к нужному указателю и нажмите кнопку **MEMO**. Номер исчезает, и аппарат автоматически повторно нумерует остальные программы.
  - Если Вы хотите отменить порядок, нажмите кнопку **CLEAR** (■).



- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "BEGINNING", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Чтобы повторить воспроизведение выбранного заголовка, нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать пункт "REPEAT", а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Чтобы возобновить воспроизведение с точки, в которой Вы ранее остановили воспроизведение, нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать пункт "RESUME", а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **II** для приостановки перезаписи.
  - Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .
- 6 Нажмите кнопку ■, чтобы остановить воспроизведение.



## Модификация оригинальной информации



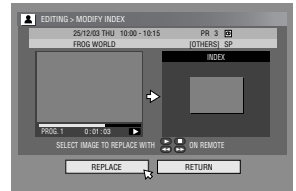
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **HDD** или **DVD**, чтобы выбрать соответствующий аппарат.
- Загрузите диск DVD для выполнения изменения.

### ВНИМАНИЕ:

Невозможно изменять диски, записанные на DVD аппаратах других производителей.

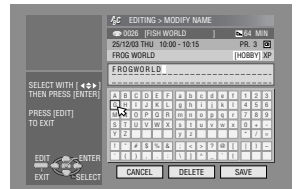
## Модификация индекса

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 (Только дека DVD) Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY" в пункте "ORIGINAL/PLAY LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY" в пункте "ORIGINAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать один заголовок, который Вы хотите изменить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "INDEX".
- 6 Найдите изображение из заголовка с помощью нажатия подходящих кнопок ( $\triangleleft \triangleright$ ,  $\blacktriangleright$  или **II**). Изображения из заголовка появляются в левом окне.
- 7 Убедитесь в том, что стрелка указывает на "REPLACE", а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы зарегистрировать новый индекс. Новый индекс появляется в правом окне.
  - Если Вы нажмете кнопку **ENTER**, когда стрелка указывает на "RETURN", Вы можете вернуться к предыдущему экрану.
- 8 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.



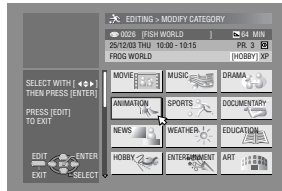
## Модификация названия заголовка

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 4 в разделе "Модификация индекса" (стр. 50) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "NAME", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужную букву или команду, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Повторите этот процесс, чтобы завершить название.
  - Чтобы исправить букву, нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DELETE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Вы можете ввести не более 64 букв.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SAVE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.



## Модификация категории

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 4 в разделе “Модификация индекса” (стр. 50) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “CATEGORY”, then press **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужную категорию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.



## Защита заголовка (только дека DVD)

Вы можете защитить заголовки, чтобы предотвратить случайное стирание важных заголовков.

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе “Модификация индекса” (стр. 50) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “PROTECT”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  для выбора заголовка, который Вы хотите защитить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “PROTECT”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется индикация “”
- Чтобы отменить защиту, снова повторите действия пунктов 3 – 4. В пункте 4 выберите положение “CANCEL PROTECT”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Как только диск будет отформатирован, все заголовки на диске будут удалены, даже если они являются защищенными заголовками. (стр. 51)

## Удаление заголовка

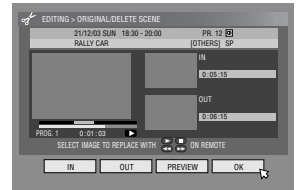
Вы не можете ничего записать в навигацию базы данных библиотеки после того, как количество зарегистрированных заголовков на диске достигло 99 заголовков для дека DVD и 200 заголовков для дека HDD. Удаление ненужных заголовков после перезаписи или других операций может увеличить сосавшееся время и доступную для записи емкость. (Для дисков DVD-R хотя возможно удалить записанные заголовки, доступная для записи емкость не увеличится.) Удаленный заголовок невозможно восстановить. Списки воспроизведения и информация о заголовке в библиотеке аппарата также удаляются.

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DELETE” в пункте “ORIGINAL”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  для выбора одного заголовка, который Вы хотите удалить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DELETE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Если Вы хотите отменить удаление, выберите положение “CANCEL”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.

## Удаление ненужной части заголовка (только дека DVD)

Вы можете удалить ненужную часть заголовка.

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе “Модификация индекса” (стр. 50) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DELETE SCENE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать один заголовок, ненужную часть которого Вы хотите удалить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Воспроизводимые изображения появятся в окошке на экране. Истекшее время воспроизведения начинает отсчитываться со стрелкой, обращенной на позицию “IN”.
- 5 Найдите точку, в которой Вы хотите начать удаление, а затем нажмите кнопку **ENTER** со стрелкой, обращенной на позицию “IN”. Входное монтажное время зафиксировано, и истекшее время воспроизведения опять начинает отсчитываться.



- 6 Найдите точку, в которой Вы хотите закончить удаление, а затем нажмите кнопку **ENTER** со стрелкой, обращенной на позицию “OUT”. Выходное монтажное время зафиксировано.
- Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ ,  $\ll$ ,  $\gg$ ,  $\ll \ll$ ,  $\gg \gg$  или  $\parallel$ , чтобы найти входную и выходную монтажные точки.
- 7 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “PREVIEW”, затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы предварительно просмотреть отредактированный заголовок.
- 8 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “OK”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Если Вы не хотите удалить сцену, нажмите кнопку **EDIT** или **RETURN**.

### Чтобы изменить точки

- 1 Нажмите кнопку **EDIT** или **RETURN**.
- 2 Повторите действия пунктов 4 – 8, если требуется.
- 9 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “DELETE”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выбранная сцена удалена.
- Чтобы отменить удаление, нажмите кнопки  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “CANCEL”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 10 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, в которой Вы намереваетесь начать редактирование, и точкой, где он начинается на самом деле.
- Доступное пространство для записи может не соответствовать удаленной части после удаления.

## Разделение заголовка

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DIVIDE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать заголовок для разделения, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Найдите точку для разделения с помощью нажатия подходящих кнопок ( $\triangleleft$ ,  $\triangleright$ ,  $\gg$  или  $\ll$ ).
- 5 Убедитесь в том, что стрелку указывает на "DIVIDE", а затем нажмите кнопку **ENTER** в точке разделения.
  - Первое изображение (начало) заново созданного заголовка появляется в нижнем правом окне.
- 6 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "PREVIEW", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Воспроизводятся первые несколько секунд заново созданного заголовка, а затем выполняется пауза воспроизведения в точке разделения.
  - Для отмены разделения нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "RETRY", затем нажмите кнопку **ENTER**. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы найти другую точку для разделения.
- 7 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 8 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.

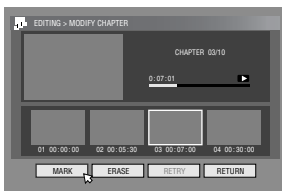
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, в которой Вы намереваетесь начать редактирование, и точкой, где он начинается на самом деле.

## Модификация главы

Вы можете создавать и удалять метки главы в заголовках.

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 4 в разделе "Модификация индекса" (стр. 50) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CHAPTER", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Убедитесь в том, что стрелку указывает на "MARK", а затем нажмите кнопку **ENTER** в позициях, которые Вы хотите отметить.
  - Высвечивается заново созданная глава.
  - Для отмены метки нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "RETRY", затем нажмите кнопку **ENTER**. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы найти другую точку для отметки.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleright$ , и нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleleft$  или  $\triangleright \triangleright$  для выбора одной главы, который Вы хотите удалить, а затем нажмите кнопку  $\ll$ .
- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "ERASE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Выбранная глава удалена.
  - Для отмены удаления нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "RETRY", затем нажмите кнопку **ENTER**. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы найти другую точку для удаления.
- 6 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, в которой Вы намереваетесь начать редактирование, и точкой, где он начинается на самом деле.

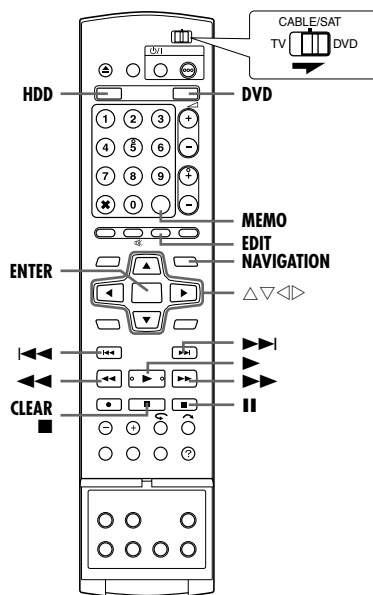
## Изменение информации списка воспроизведения



- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **HDD** или **DVD**, чтобы выбрать соответствующий аппарат.
- Загрузите диск DVD для выполнения изменения.

### ВНИМАНИЕ:

Невозможно изменять диски, записанные на DVD аппаратах других производителей.



### Список воспроизведения

Это набор сцен. Список воспроизведения можно свободно редактировать и воспроизводить, даже не изменяя никакие исходные записанные данные. Используя произвольный доступ к диску (который позволяет постоянно читать видео данные вне зависимости от того, где они находятся на диске), список воспроизведения включает информацию такую, как счетчик времени для начальной и конечной точек воспроизведения, указатели для проверки содержаний записанных данных, информацию о категории и другое. Воспроизведение в соответствии со списком воспроизведения, который Вы создали, позволяет Вам наслаждаться различными комбинациями видео изображений из одного заголовка.

## Создайте список воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 (Только дека DVD) Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY" в пункте "ORIGINAL/PLAY LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CREATE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать заголовок, содержащий сцены, которые должны быть включены в список воспроизведения, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Воспроизводимые изображения появятся в окошке на экране. Истекшее время воспроизведения начинает отсчитываться со стрелкой, обращенной на позицию "IN/OUT".
- 6 Найдите точку, в которой Вы хотите начать создание списка воспроизведения, а затем нажмите кнопку **ENTER** со стрелкой, обращенной на позицию "IN/OUT". Входное монтажное время зафиксировано, и истекшее время воспроизведения опять начинает отсчитываться.
- 7 Найдите точку, в которой Вы хотите закончить создание списка воспроизведения, а затем нажмите кнопку **ENTER** со стрелкой, обращенной на позицию "IN/OUT". Выходное монтажное время зафиксировано.



- Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ ,  $\ll \gg$ ,  $\ll \gg$  или  $\parallel$ , чтобы найти входную и выходную монтажные точки.
- Выходная монтажная точка должна идти после входной монтажной точки.

- 8 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "PREVIEW", затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы предварительно просмотреть список воспроизведения.
- 9 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**. Список воспроизведения создан.

### Чтобы изменить точки

- 1 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - 2 Повторите действия пунктов 5 – 9, если требуется.
- 10 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "EXIT", затем нажмите кнопку **ENTER**, для возврата к нормальному экрану.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, в которой Вы намереваетесь начать редактирование, и точкой, где он начинается на самом деле.
- Заголовок, индекс и категория списка воспроизведения могут быть изменены одновременно с "ORIGINAL". (стр. 50)
- Вы можете изменить список воспроизведения, который был здесь только что создан, добавляя, перемещая или удаляя ненужные части для создания обзорной редакции и т.п.

## Редактирование сцен

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY" в пункте "PLAY LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать список воспроизведения для модификации, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SCENE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MODIFY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать сцену для модификации, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- 7 Выполните действия пунктов 5 – 10 раздела "Создайте список воспроизведения" (стр. 53).

## Добавление сцен

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе "Редактирование сцен" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "SELECT TITLE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Выполните действия пунктов 4 – 10 раздела "Создайте список воспроизведения" (стр. 53).

## Перемещение сцен

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе "Редактирование сцен" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MOVE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать сцену для перемещения, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать другую сцену, в которую должна быть перемещена сцена, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Для отмены перемещения нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "RETRY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Выполните действия пунктов 8 – 10 раздела "Создайте список воспроизведения" (стр. 53).

## Удаление сцен

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 4 в разделе "Создайте список воспроизведения" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DELETE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать сцену для удаления, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Выполните действия пунктов 8 – 10 раздела "Создайте список воспроизведения" (стр. 53).

## Воспроизведение списка воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Появляется экран навигации базы данных библиотеки.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "PLAY LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать указатель (маленькое изображение) нужного списка воспроизведения, а затем нажмите кнопку **ENTER**.



- Когда Вы хотите последовательно воспроизводить множество списков воспроизведения, нажмите после выбора нужных списков воспроизведения кнопку **MEMO**. Номера порядка воспроизведения появляются на указателе. Вы можете выбрать до 30 списков воспроизведения.
- Если Вы хотите изменить порядок, переместите стрелку к нужному указателю и нажмите кнопку **MEMO**. Номер исчезает, и аппарат автоматически заново нумерует другие списки воспроизведения.
- Если Вы хотите отменить порядок, нажмите кнопку **CLEAR** (■).
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "BEGINNING", затем нажмите кнопку **ENTER**. Начнется воспроизведение.
- 5 Нажмите кнопку  $\parallel$  для приостановки перезаписи.
  - Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .
- 6 Нажмите кнопку ■, чтобы остановить воспроизведение.

## Удаление списка воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку **EDIT**. Появляется экран редактирования.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DELETE" в пункте "PLAY LIST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$  для выбора одного вписка воспроизведения, который Вы хотите удалить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DELETE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Если Вы хотите отменить удаление, выберите положение "CANCEL", а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **EDIT** для возврата к нормальному экрану.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Даже если список воспроизведения удален, это не оказывает никакого влияния на записанные заголовки и информацию библиотеки.

## Модификация индекса

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе "Редактирование сцен" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Выполните действия пунктов 5 – 8 раздела "Модификация индекса" (стр. 50).

## Модификация названия списка воспроизведения

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе "Редактирование сцен" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Выполните действия пунктов 2 – 5 раздела "Модификация названия заголовка" (стр. 50).

## Модификация категорий

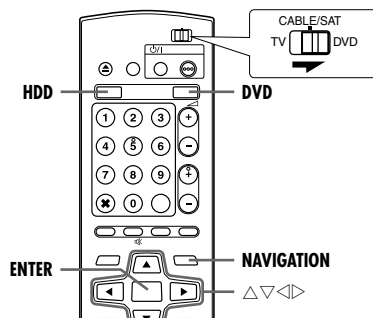
- 1 Выполните действия пунктов 1 – 3 в разделе "Редактирование сцен" (стр. 53) перед продолжением.
- 2 Выполните действия пунктов 2 – 4 раздела "Модификация категорий" (стр. 51).

## Изменение информации библиотеки



Информация заголовка может быть зарегистрирована в памяти аппарата для до 600 дисков DVD, 2000 заголовков. Это удобно при нахождении нужного заголовка (или списка воспроизведения) при сортировке в соответствии с опциями сортировки, зарегистрированными во время (или после) записи.

- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку **HDD** или **DVD**, чтобы выбрать соответствующий аппарат.



## Сканирование для заголовка из библиотеки

1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Появляется экран навигации базы данных библиотеки.

2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать соответствующую кнопку сортировки для сортировки информации, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

"DATE" : Сортировка по дате  
"DISC No." : Сортировка по номеру диска

"CATEGORY" : Сортировка по категории

"NAME" : Сортировка по названию

- Функции "DATE" и "DISC No." доступны только для деки DVD.

3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужный заголовок, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Воспроизведение начинается автоматически после нахождения выбранного заголовка.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если диск, зарегистрированный в библиотеке, записывается или изменяется на DVD аппаратах от других производителей, правильное управление может стать невозможным.

## Регистрация диска

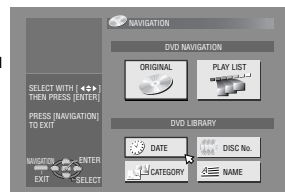
Когда загружается диск, который не зарегистрирован в библиотеке, появляется сообщение, подтверждающее, должен ли быть зарегистрирован диск. Если нужна регистрация, выполните следующую процедуру.

1 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "REGISTER", затем нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения регистрации.

2 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному экрану.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно зарегистрировать диски, форматированные на устройствах, отличных от DVD проигрывателей JVC.
- Невозможно зарегистрировать диски, записанные на устройствах, отличных от DVD проигрывателей JVC.
- Невозможно зарегистрировать диски, когда пункт "SAVE AS LIBRARY" установлен в положение "OFF". (стр. 68)

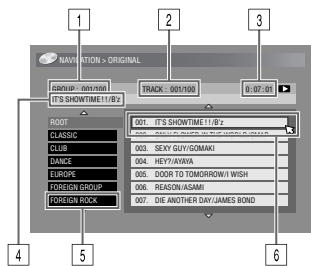


# Воспроизведение с навигацией MP3/WMA/JPEG



Этот аппарат может воспроизводить диски, на которые записаны звуковые файлы MP3/WMA и файлы изображения JPEG, снятые цифровыми фотоаппаратами или другими устройствами.

Навигация MP3/WMA/JPEG позволяет Вам очень легко искать и выбирать нужные файлы, записанные на дисках CD-R/RW или CD-ROM.



- 1 Номер выбранной группы/общее число групп на диске
- 2 Номер выбранного файла/общее число файлов в группе, которая содержит выбранный файл
- 3 Истекшее время (только MP3)
- 4 Название выбранного файла
- 5 Название группы
- 6 Выбранный файл

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если имеется более 100 файлов, оставшиеся файлы не высвечиваются. В таком случае, нажмите кнопку **ON SCREEN**, чтобы высветить их на экране телевизора.
- Если на одном диске записаны и файлы MP3, и файлы WMA, то файлы WMA не могут воспроизводиться, так как они не могут быть отображены на экране навигации.

## Определение нужной группы и дорожек

- 1 Загрузите диск.
- 2 Нажмите кнопку **NAVIGATION**.
- 3 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "ORIGINAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужную группу, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Появится список файлов в выбранной группе.



- 5 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный пункт, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

Аппарат начнет воспроизведение с выбранного пункта.

- Аппарат останавливается, когда воспроизведены все пункты в выбранной группе.

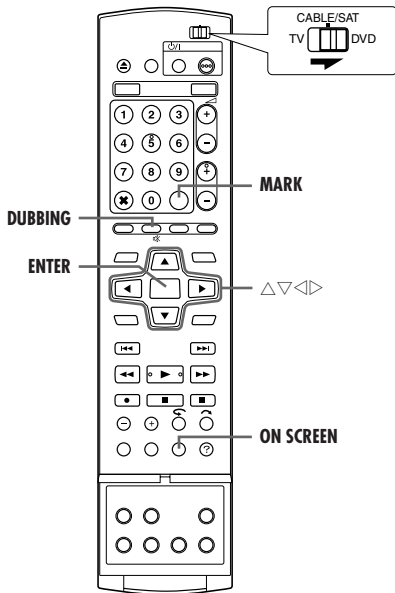


### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы нажмете кнопку **SELECT** ( $\blacktriangleright$ ) вместо кнопки **ENTER** в пункте 4, аппарат начинает воспроизведение с первого файла в группе.
- Файлы JPEG воспроизводятся как показ слайдов с установленными интервалами. (☞ стр. 33)
- Если название файла включает любой 2-битный символ, аппарат может показывать название файла неправильно.
- Порядок групп и пунктов, показанный в пунктах 4 и 5, может отличаться от порядка, показываемого на Вашем ПК.

## Перезапись

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Невозможно одновременно перезаписывать, когда установлено программирование по таймеру. Выберите либо перезапись, либо программирование по таймеру.

## Перезапись с высокой скоростью (С HDD на DVD)

Возможно перезаписывать оригинальные записи и/или списки воспроизведения с деки HDD на диски DVD. Перезапись выполняется с высокой скоростью, поддерживая оригинальную скорость передачи данных.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- После получения доступа к экрану меню перезаписи, невозможно извлечь диск.
- Невозможно перезаписывать один раз копируемый заголовок в режиме видео.
- Когда перезапись завершена, данные будут перемещены с HDD на DVD.
- Когда Вы отменяете перезапись один раз копируемого заголовка во время перезаписи, оригинальная запись на деке HDD сохраняется и заголовок, скопированный на диск DVD, удаляется.
- Невозможно перезаписывать списки воспроизведения, которые содержат один раз копируемые заголовки.
- Невозможно перезаписывать следующие программы на диск DVD-R/RW (Режим видео):
  - которые содержат более одного языка звучания.
  - которые находятся в списке воспроизведения.
  - которые редактируются (также запись активной памяти).
  - которые записываются в режиме LP или режиме FP155-FP240.
- Запись может не выполняться на самой высокой скорости в зависимости от характеристик используемого диска.

- 1 Загрузите диск, который может записываться.
- 2 Нажмите кнопку **DUBBING**, чтобы получить доступ к экрану меню перезаписи.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "HIGH SPEED", затем нажмите кнопку **ENTER**.

- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать указатели (маленькие изображения) нужных оригинальных изображения и/или списков воспроизведения, а затем нажмите кнопку **MARK**. После выбора всех указателей, которые Вы хотите перезаписать, нажмите кнопку **ENTER**.

- Вы можете выбрать до 8 оригинальных записей и/или списков воспроизведения.

- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "EXECUTE" или "AUTO POWER OFF", затем нажмите кнопку **ENTER**. В течение 5 секунд появляется экран перезаписи. Чтобы снова высветить экран перезаписи, нажмите кнопку **ON SCREEN**.

**EXECUTE:** Выберите это, чтобы продолжить операции перезаписи.

**AUTO POWER OFF:** Выберите это, чтобы продолжить операции перезаписи и выключить аппарат после перезаписи. Когда высвечивается экран перезаписи, Вы также можете выбрать этот режим, нажав кнопку **DUBBING**.

**CANCEL:** Выберите это для отмены операции перезаписи.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Списки воспроизведения перезаписываются как программы.
- В режиме видео, если выбранный список воспроизведения содержит сцены, записанные с разной скоростью передачи данных, перезапись выполняется с самой высокой скоростью передачи данных сцен в выбранном списке воспроизведения.
- Невозможно во время перезаписи воспроизводить HDD или DVD или устанавливать программирование по таймеру.

## Только перезапись (С HDD на DVD)

Используя функцию только перезаписи, когда перезаписываются все оригинальные записи и/или списки воспроизведения, аппарат автоматически устанавливает подходящий режим записи в зависимости от комбинации общего времени выбранных записей и/или списков воспроизведения, которые должны быть перезаписаны, и доступного пространства на диске.

- 1 Загрузите диск, который может записываться.
- 2 Нажмите кнопку **DUBBING**, чтобы получить доступ к экрану меню перезаписи.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "JUST", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Выполните действия пунктов 4 – 5 раздела "Перезапись с высокой скоростью (С HDD на DVD)".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Списки воспроизведения перезаписываются как программы.
- В режиме видео, если выбранный список воспроизведения содержит сцены, записанные с разной скоростью передачи данных, перезапись выполняется с самой высокой скоростью передачи данных сцен в выбранном списке воспроизведения. Однако, более низкая скорость передачи данных не может быть перезаписана в более высокой скорости передачи данных.
- Невозможно во время перезаписи воспроизводить HDD или DVD или устанавливать программирование по таймеру.



## Ручная перезапись (С HDD на DVD)

Возможно выполнить перезапись с нужной скоростью передачи данных.

- 1 Загрузите диск, который может записываться.
- 2 Нажмите кнопку **DUBBING**, чтобы получить доступ к экрану меню перезаписи.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MANUAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Выполните действия пункта 4 раздела "Перезапись с высокой скоростью (С HDD на DVD)". Появляется экран ручной перезаписи.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "REC MODE", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран подтверждения.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В режиме видео, если выбранный список воспроизведения содержит сцены, записанные с разной скоростью передачи данных, перезапись выполняется с самой высокой скоростью передачи данных сцен в выбранном списке воспроизведения. Однако, более низкая скорость передачи данных не может быть перезаписана в более высокой скорости передачи данных.
- Невозможно во время перезаписи воспроизводить HDD или DVD или устанавливать программирование по таймеру.

## Оригинальная перезапись (С DVD на HDD)

Возможно перезаписывать оригинальные записи на дисках DVD на деку HDD.

- 1 Загрузите диск, который Вы хотите перезаписать.
- 2 Нажмите кнопку **DUBBING**, чтобы получить доступ к экрану меню перезаписи.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TITLE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать указатели (маленькие изображения) нужных оригинальных изображения и/или списков воспроизведения, а затем нажмите кнопку **MARK**. После выбора всех указателей, которые Вы хотите перезаписать, нажмите кнопку **ENTER**.
  - Вы можете выбрать до 8 оригинальных записей и/или списков воспроизведения.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "EXECUTE" или "AUTO POWER OFF", затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы начать перезапись.
 

EXECUTE: Выберите это, чтобы продолжить операции перезаписи.

AUTO POWER OFF: Выберите это, чтобы продолжить операции перезаписи и выключить аппарат после перезаписи.

CANCEL: Выберите это для отмены операции перезаписи.
- 6 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "EXECUTE", затем нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения. В течение 5 секунд появляется экран перезаписи.

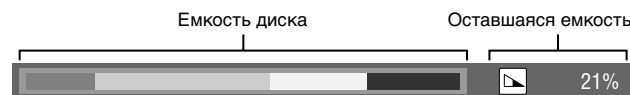
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно перезаписывать списки воспроизведения на диски DVD.
- Невозможно перезаписывать предварительно записанные диски DVD VIDEO.

## Об индикации времени, оставшемся на диске

Аппарат высвечивает информацию о времени для перезаписи с помощью панели передвижения. Сравнивая оставшееся время диска и необходимое время для перезаписи выбранных пунктов, можно проверить, может ли перезапись быть выполнена полностью или нет.

### Когда выполняется перезапись с высокой скоростью



Темно-зеленый: Длина уже записанного пункта  
 Светло-зеленый: Длина выбранного пункта  
 Желтый: Длина пункта, выбранного в настоящее время с помощью стрелки  
 Красный: Превышение емкости

### Когда выполняется только перезапись



- Аппарат высвечивает статус в предположении, что выбранные пункты перезаписываются с самой низкой скоростью передачи данных.
- Общее время загруженного диска высвечивается справа на панели передвижения.

### Когда выполняется ручная перезапись



- Аппарат высвечивает статус в предположении, что выбранные пункты перезаписываются с самой низкой скоростью передачи данных.
- Доступная самая высокая скорость передачи данных высвечивается справа на панели передвижения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Панель перемещения регулярно перемещается вверх и вниз, но это не является неисправностью.

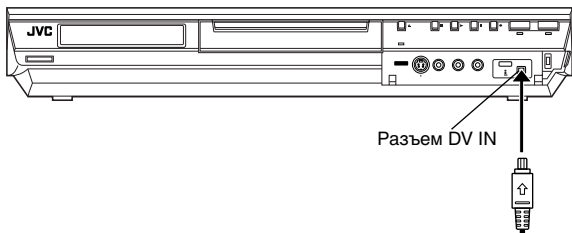
## Перезапись DV

Вы можете перезаписывать программы с видео камеры или оборудования DV, подсоединенного к аппарату с помощью кабеля DV. ПДУ аппарата позволяет Вам ограниченный контроль над функциями подсоединенной видеокамеры или оборудования DV во время перезаписи.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для соединения используйте кабель DV VC-VDV 204U.
- Когда Вы подсоединяете ПК к разъему DV IN, мы не гарантируем нормальное функционирование этого аппарата.

Ваш аппарат



Разъем DV IN



Кабель DV (VC-VDV 204U) (не входит в комплект)

Разъем DV

- 1 Подсоедините видео камеру или оборудование DV к разъему DV IN на передней панели аппарата.
- 2 Нажмите кнопку **HDD**.
- 3 Нажмите кнопку **PR +/-**, чтобы установить канал на "DV".
- 4 Нажмите кнопку **ON SCREEN**.
  - Появляется экранная индикация для перезаписи DV.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать пункт  $\left[ \text{DV} \right]$ , а затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы высветить удаленную пиктограмму (обращенную вправо) для оборудования DV.
- 6 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , а затем повторно нажимайте кнопку **ENTER** до тех пор, пока на экране ТВ не появится нужная дорожка.
 

**AUDIO 1:** Выберите это, чтобы записывать оригинальное стерео звучание, воспроизводимое на подсоединенном оборудовании DV.

**AUDIO 2:** Выберите это, чтобы записывать перезаписанное стерео звучание, воспроизводимое на подсоединенном оборудовании DV.

**MIX:** Выберите это, чтобы записывать звучание и с "AUDIO 1", и с "AUDIO 2".

  - Отметьте, что этот выбор недоступен, когда программа источника записана в режиме 16BIT (48 Гц).



7 Повторно нажимайте кнопку **REC MODE**, чтобы установить режим записи.

8 Найдите точку, от которой Вы хотите начать перезапись, а затем остановите или приостановите воспроизведение, нажав следующие кнопки на ПДУ:  $\blacktriangleright$ ,  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ ,  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ,  $\blacksquare$ ,  $\parallel$

- Чтобы воспроизводить при небольшой скорости (1/10 от нормальной скорости), нажмите кнопку  $\parallel$ , чтобы приостановить воспроизведение, а затем нажмите кнопку  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ .
- Чтобы выполнить пок кадровое воспроизведение, нажмите кнопку  $\parallel$ , чтобы приостановить воспроизведение, а затем повторно нажимайте кнопку  $\parallel$ . Каждое нажатие кнопки приводит к перемещению на кадр.
- Чтобы изменить направление воспроизведения, нажмите кнопку  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ .

9 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , затем нажмите кнопку **ENTER**. Начнется перезапись.

- Воспроизведение на внешнем оборудовании DV и запись на аппарат следует начинать одновременно.
- Чтобы выполнить паузу перезаписи, нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , затем нажмите кнопку **ENTER**. И аппарат, и внешнее оборудование DV выполнят паузу воспроизведения. Нажатие кнопки  $\parallel$  на аппарате также работает таким же образом.

10 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , затем нажмите кнопку **ENTER**. Затем нажмите кнопку  $\blacksquare$ . Оборудование DV останавливается.

11 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , затем нажмите кнопку **ENTER**.

12 Нажмите дважды кнопку  $\blacksquare$  на ПДУ, чтобы остановить перезапись.

- И аппарат, и внешнее оборудование DV остановят воспроизведение.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно перезаписывать программы с защитой от копирования.
- Оригинальная информация DV такая, как дата записи и время, не записываются.
- Наложённые индикации во время управления или перезаписи не функционируют.
- Если выполняется пауза перезаписи, когда канал установлен в положение "DV", Вы не можете переключать каналы.

### Когда Вы перезаписываете с оборудования DV, отличного от видеокамеры

- 1 Выполните действия пункта 1 раздела 4.
- 2 Найдите точку, в которой Вы хотите начать перезапись, а затем выполните остановку на оборудовании DV.
  - Если в этом пункте Вы выполняете паузу на оборудовании DV, в начале записанной программы будет записано несколько секунд неподвижного изображения.
- 3 Установите на оборудовании DV входной режим в положение "DV INPUT".
  - Если Вы выбрали входной режим, отличный от "DV INPUT", в начале записанной программы могут быть записаны нежелательные изображения.
- 4 Выполните действия пункта 9 раздела 12.

### Чтобы пропустить ненужную часть изображения источника

Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы выполните остановку на обоих компонентах оборудования, затем нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ .

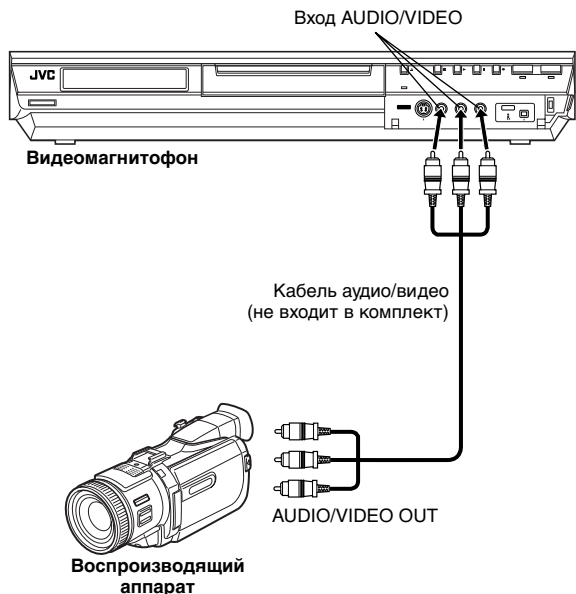
Найдите точку, в которой Вы хотите заново начать перезапись с помощью нажатия кнопки  $\blacktriangleright$ ,  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  или  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ , а затем нажмите кнопку  $\blacksquare$ .

Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение  $\left[ \text{DV} \right]$ , затем нажмите кнопку **ENTER**, чтобы заново начать перезапись.

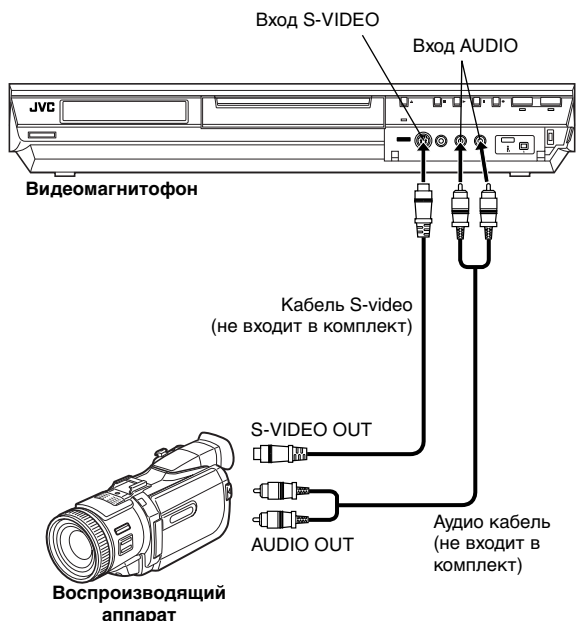
# Монтаж с видеокамеры

Вы можете использовать видеокамеру в качестве воспроизводящего источника и Ваш аппарат в качестве записывающего аппарата.

## 1 Если в видеокамере нет выходного разъема S-VIDEO:



## 2 Если в видеокамере есть выходной разъем S-VIDEO:



- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

### 1 Выполните подключения.

1 Если в видеокамере нет выходного разъема S-VIDEO: — подключите разъемы AUDIO/VIDEO OUT видеокамеры к входным разъемам AUDIO/VIDEO на передней панели аппарата.

- При использовании монофонической видеокамеры подсоедините её разъем AUDIO OUT к входному разъему AUDIO L на Вашем аппарате.

2 Если в видеокамере есть выходной разъем S-VIDEO: — подключите разъемы AUDIO OUT и S-VIDEO OUT видеокамеры к входным разъемам AUDIO и S-VIDEO на передней панели аппарата.

2 Нажимайте повторно кнопку **HDD** или **DVD**, чтобы выбрать записывающий аппарат.

3 Нажмите кнопку **PR +/-**, чтобы выбрать положение "F-1".

- Установите пункт "F-1 INPUT" в положение "VIDEO" для входного разъема VIDEO; или в положение "S-VIDEO" для входного разъема S-VIDEO; в зависимости от используемого разъема. (стр. 62)

4 Повторно нажимайте кнопку **REC MODE**, чтобы установить режим записи.

5 Начните воспроизведение на видео камере немного раньше реальной точки, где Вы хотите начать перезапись.

6 Нажмите кнопку **●** на аппарате для начала записи. Или нажмите и удерживайте кнопку **●** и нажмите кнопку **▶** на ПДУ. Начнется перезапись.

7 Нажмите кнопку **■** на аппарате, а затем остановите воспроизведение на видео камере.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Все необходимые кабели можно приобрести у Вашего дилера.
- Обращайтесь к инструкции по эксплуатации видеокамеры относительно процедуры управления.
- Качество перезаписанного изображения становится хуже, чем качество оригинального изображения.

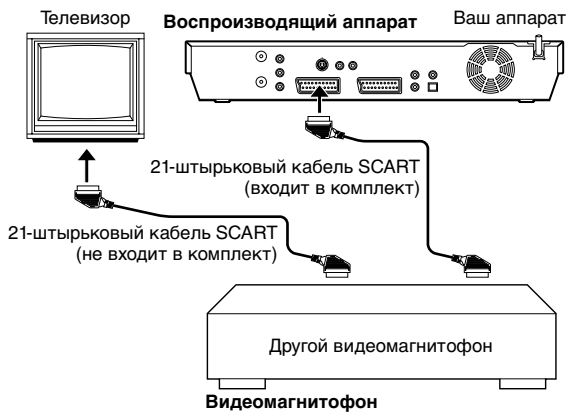
## Монтаж на или с другого проигрывателя

Вы можете использовать Ваш аппарат в качестве воспроизводящего источника или в качестве записывающего аппарата.

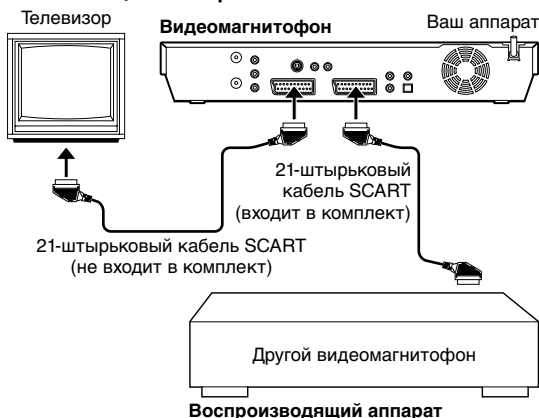
### ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании другого видеомagniфона в качестве записывающего аппарата обращайтесь к его инструкции по эксплуатации.

#### 1 При использовании Вашего аппарата в качестве воспроизводящего аппарата:



#### 2 При использовании Вашего аппарата в качестве записывающего аппарата:



- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

1 Подключите другой 21-штырьковый разъем SCART записывающего устройства к 21-штырьковому разъему SCART аппарата, как показано на рисунке.

1 При использовании Вашего аппарата в качестве воспроизводящего аппарата:

— подсоединяет его к разъему L-1 IN/OUT на записывающем аппарате.

2 При использовании Вашего аппарата в качестве записывающего аппарата:

— подключите его разъем L-2 IN/DECODER к воспроизводящему устройству.

• Если другой проигрыватель совместим с сигналом Y/C: — при использовании Вашего аппарата в качестве воспроизводящего аппарата, установите пункт "L-1 OUTPUT" в положение "SCART S-VIDEO". (стр. 61)

— при использовании Вашего аппарата в качестве записывающего аппарата, установите пункт "L-2 SELECT" в положение "S-VIDEO". (стр. 61)

2 При использовании этого аппарата в качестве записывающего аппарата, нажмите кнопку HDD или DVD, чтобы выбрать записывающий аппарат.

3 При использовании этого аппарата в качестве записывающего аппарата, нажмите кнопку PR +/-, чтобы выбрать положение "L-2".

• Установите пункт "L-2 SELECT" в положение "VIDEO" или "S-VIDEO". (стр. 61)

4 При использовании этого аппарата в качестве записывающего аппарата, нажимайте повторно кнопку REC MODE, чтобы выбрать режим записи.

5 Активизируйте режим воспроизведения на воспроизводящем источнике.

6 Активизируйте режим записи на записывающем аппарате.

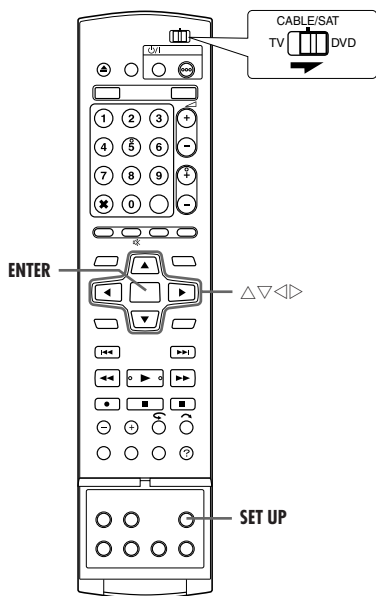
7 Остановите запись на записывающем аппарате, а затем остановите воспроизведение на воспроизводящем источнике.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Все необходимые кабели можно приобрести у Вашего дилера.
- Для ввода/вывода сигнала Y/C обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART, который является совместимым с сигналом Y/C.
- Когда Вы используете Ваш аппарат в качестве воспроизводящего источника для редактирования, перед началом операций следует установить режим "SUPERIMPOSE" для позиции "OFF". (стр. 69)
- Если Вы используете другой проигрыватель с выходными разъемами S-Video и Audio, подсоедините его выходные разъемы S-Video и Audio к входным разъемам S-Video и Audio этого аппарата на передней панели. Затем, установите режим входа аппарата на "F-1" в пункте 3, и установите пункт "F-1 INPUT" в положение "S-VIDEO". (стр. 62)

## Установка выхода/входа

- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.

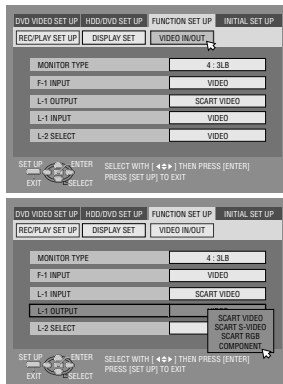


### Установка выхода L-1 и входа L-1

Разъем L-1 IN/OUT принимает и передает композитный сигнал (обычный видео сигнал) или сигнал Y/C (сигнал, в котором разделены сигналы яркости и цветности). Установите пункты "L-1 OUTPUT" и "L-1 INPUT" в соответствующий режим, в зависимости от типа оборудования, подсоединенного к разьему L-1 IN/OUT аппарата.

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "VIDEO IN/OUT", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "L-1 OUTPUT" или "L-1 INPUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать подходящую установку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.

\* Выделенные **жирным шрифтом** установки в таблице ниже показывают установки при покупке.



### L-1 OUTPUT — SCART VIDEO / SCART S-VIDEO / SCART RGB / COMPONENT

**SCART VIDEO:** Если вход подсоединенного оборудования совместим только с обычными видео сигналами, установите в положение "SCART VIDEO".

**SCART S-VIDEO:** Если вход подсоединенного оборудования совместим только с сигналами Y/C, установите в положение "SCART S-VIDEO". Вы можете получить высококачественное изображение. (Для подсоединения обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART, который является совместимым с сигналом Y/C.)

**SCART RGB:** Если вход подсоединенного оборудования совместим только с сигналами RGB, установите в положение "SCART RGB". Вы можете получить высококачественное RGB изображение.

**COMPONENT:** Если вход подсоединенного оборудования совместим с сигналами Y/PB/PR, установите в положение "COMPONENT". Вы можете получить высококачественное Y/PB/PR изображение. Переключите телевизор на вход, на котором Вы можете просматривать компонентные видео изображения.

### L-1 INPUT — VIDEO / S-VIDEO

**VIDEO:** Если выход подсоединенного оборудования совместим только с обычными видео сигналами, установите в положение "VIDEO".

**S-VIDEO:** Если выход подсоединенного оборудования совместим только с сигналами Y/C, установите в положение "S-VIDEO". Вы можете получить высококачественное изображение. (Для подсоединения обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART, который является совместимым с сигналом Y/C.)

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

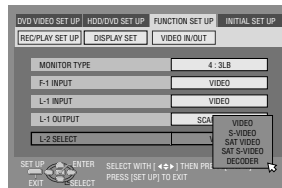
- Если пункт "L-1 OUTPUT" установлен в позицию "SCART S-VIDEO", "SCART RGB" или "COMPONENT", невозможно установить пункт "L-1 INPUT" в позицию "S-VIDEO".
- Сигналы компонентного видео не выводятся из разъема L-1 IN/OUT.
- Когда активизирован режим построчного сканирования, невозможно выбрать установку "L-1 OUTPUT". (☞ стр. 69)

### Установка выбора L-2

Установите пункт "L-2 SELECT" в соответствующий режим, в зависимости от типа оборудования, подсоединенного к разьему L-2 IN/ DECODER аппарата.

- 1 Выполните действия пунктов 1 и 2 в разделе "Установка выхода L-1 и входа L-1" в левой колонке.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "L-2 SELECT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать подходящую установку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.

\* Выделенные **жирным шрифтом** установки в таблице ниже показывают установки при покупке.



### L-2 SELECT — VIDEO / S-VIDEO / SAT VIDEO / SAT S-VIDEO

Выберите пункт "VIDEO" и "S-VIDEO", чтобы использовать этот аппарат в качестве записывающего аппарата с проигрывателем, подсоединенным к разьему L-2 IN/DECODER, или чтобы использовать спутниковый тюнер, подсоединенный к разьему L-2 IN/DECODER.

**VIDEO:** Если выход подсоединенного оборудования совместим только с обычными видео сигналами, установите в положение "VIDEO".

**S-VIDEO:** Если выход подсоединенного оборудования совместим только с сигналами Y/C, установите в положение "S-VIDEO". Вы можете получить высококачественное изображение. (Для подсоединения обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART, который является совместимым с сигналом Y/C.)

Выберите пункт "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO", чтобы просматривать спутниковую программу с телевизором, при выключенном аппарате. (☞ стр. 65)

**SAT VIDEO:** Если выход подсоединенного спутникового тюнера совместим только с обычными видео сигналами, установите в положение "SAT VIDEO".

**SAT S-VIDEO:** Если выход подсоединенного спутникового тюнера совместим только с сигналами Y/C, установите в положение "SAT S-VIDEO". Вы можете получить высококачественное S-VHS изображение. (Для подсоединения обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART, который является совместимым с сигналом Y/C.)

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Если Ваш спутниковый тюнер подсоединен к разъему L-2 IN/DECODER, обязательно установите пункт "L-2 SELECT" после редактирования обратно на соответствующий режим.
- Если Вы подсоединили спутниковый тюнер к разъему L-2 IN/DECODER, оставьте пункт "L-2 SELECT" установленным в положение "VIDEO".
- Когда пункт "L-2 SELECT" установлен в положение "SAT VIDEO" и "SAT S-VIDEO", на экране телевизора или передней дисплейной панели вместо индикации "L-2" появляется индикация "SAT".
- Если пункт "L-1 OUTPUT" установлен в позицию "SCART S-VIDEO", невозможно установить пункт "L-2 SELECT" в положение "SAT VIDEO".
- Если пункт "L-1 OUTPUT" установлен в позицию "SCART RGB", невозможно установить пункт "L-2 SELECT" в положение "SAT S-VIDEO".
- Если пункт "L-1 OUTPUT" установлен в положение "COMPONENT" и пункт "L-2 SELECT" установлен в положения "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO", обязательно соедините разъем L-1 IN/OUT с телевизором.

**Установка входа F-1**

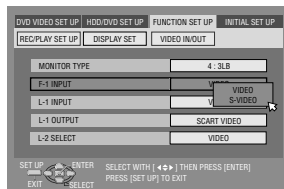
Установите пункт "F-1 INPUT" на соответствующий режим в зависимости от используемого на передней панели разъема (VIDEO или S-VIDEO).

**1** Выполните действия пунктов 1 и 2 раздела "Установка выхода L-1 и входа L-1" (стр. 61).

**2** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать положение "F-1 INPUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.

**3** Нажмите кнопку  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать подходящую установку, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**4** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.



\* Выделенные **жирным шрифтом** установки в таблице ниже показывают установки при покупке.

**F-1 INPUT — VIDEO / S-VIDEO**

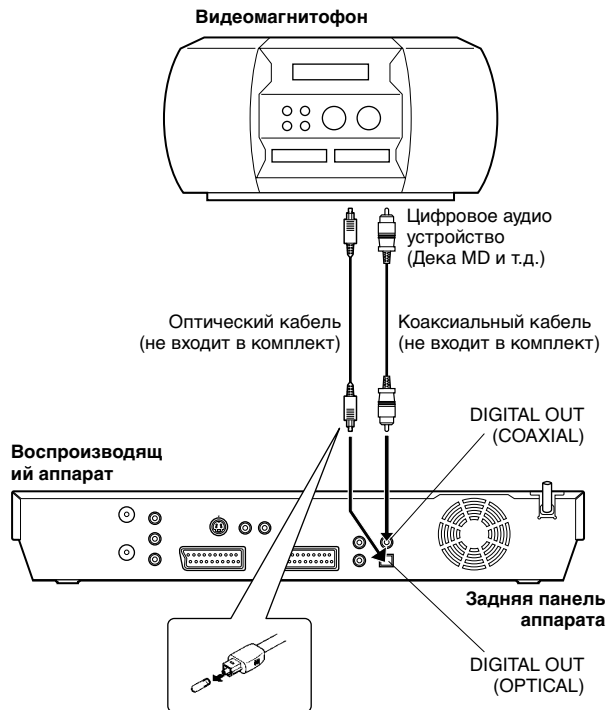
**VIDEO:** Когда подсоединяется оборудование с входным разъемом VIDEO, установите на "VIDEO".

**S-VIDEO:** Когда подсоединяется оборудование с входным разъемом S-VIDEO, установите на "S-VIDEO".

**Цифровая аудио перезапись**

Вы можете перезаписать выбранный аудио сигнал с диска DVD или Audio CD на цифровое аудио устройство. Однако невозможно перезаписать диски, защищенные от копирования.

- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.

**Пример: Перезапись на MD**

**Примечание относительно подключения:**  
Удалите с кабеля защитный колпачок.

- 1 Соедините аппарат и цифровое аудио устройство, используя либо дополнительный оптический кабель, либо дополнительный коаксиальный кабель.
- 2 Поместите диск в аппарат и загрузите MD на подсоединенном цифровом аудио устройстве.
- 3 Выберите аудио сигнал, подлежащий перезаписи.
- 4 Начните воспроизведение немного раньше реальной точки, где Вы хотите начать перезапись.
- 5 Нажмите кнопку **II** для приостановки перезаписи.
- 6 Выберите входной режим на подсоединенном цифровом аудио устройстве.
- 7 Нажмите кнопку **▶** для начала воспроизведения на аппарате.
- 8 Начните запись на цифровое аудио устройство.
- 9 Остановите запись на цифровом аудио устройстве. Затем нажмите кнопку **■** для остановки воспроизведения на аппарате.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

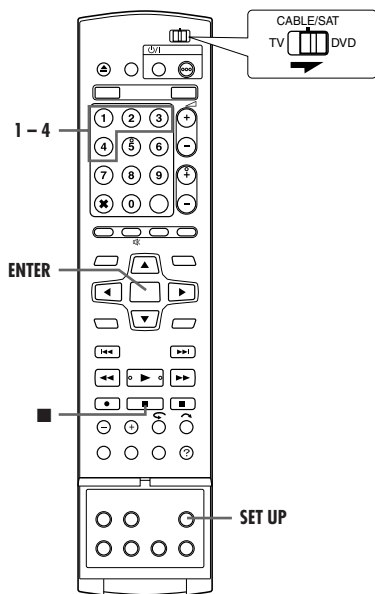
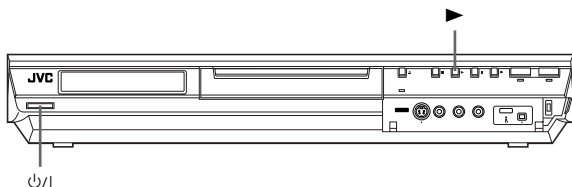
Возможно расхождение в несколько секунд между точкой, где Вы намереваетесь начать монтаж, и точкой, где он начинается на самом деле.

## Функции ПДУ

### Переключение кодов дистанционного управления 1/2/3/4

ПДУ способен независимо управлять четырьмя видео аппаратами JVC. Каждый аппарат может реагировать на один из четырех кодов (1, 2, 3 или 4). ПДУ предварительно установлен, чтобы посылать сигналы кода 3, потому что Ваш аппарат первоначально установлен на реагирование на сигналы кода 3. Вы можете легко модифицировать Ваш аппарат, чтобы он реагировал на сигналы кода 1, 2 или 4.

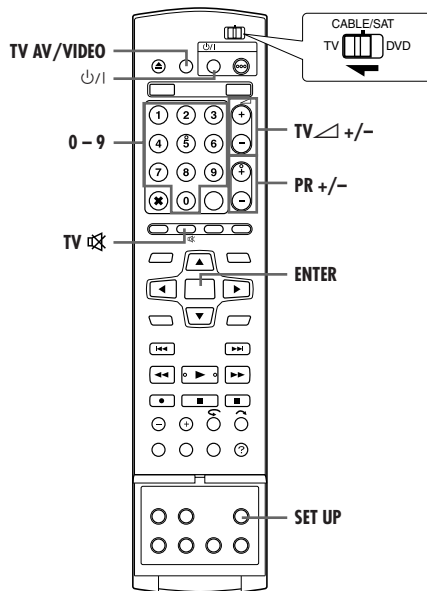
Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.



- Во время выполнения действий пункта **1** удерживайте кнопку **SET UP** нажатой.
- 1** Нажмите **цифровую кнопку "1"** для 1, "2" для 2, "3" для 3 или "4" для 4, чтобы изменить код дистанционного управления, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2** Нажмите кнопку **⏻** на аппарате, чтобы выключить аппарат.
- 3** Пока аппарат выключен, нажмите кнопку **▶** на аппарате в течение более 5 секунд. На передней дисплейной панели появляется установленный в настоящее время код.
- 4** Нажмите кнопку **■** на ПДУ, чтобы изменить код аппарата. Код, установленный в настоящее время на ПДУ, мигает на передней дисплейной панели приблизительно 5 секунд, и используется для аппарата.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если пункт "POWER SAVE" установлен в позицию "ON" (стр. 69), невозможно изменить код ПДУ.



### ПДУ для ТВ других производителей

Ваш ПДУ может управлять основными функциями Вашего телевизора. Кроме телевизоров JVC, также могут управляться ТВ других производителей.

- Выключите ТВ, используя его ПДУ.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **TV**.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Хотя входящий в комплект ПДУ совместим с телевизорами JVC, также как и со многими другими моделями, он может не работать с Вашим ТВ или, в некоторых случаях, может иметь ограниченный набор возможностей.

- Во время выполнения действий пункта **SET UP** удерживайте кнопку **1** нажатой.
- 1** Введите код изготовителя Вашего ТВ, используя **цифровые кнопки**, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2** Нажмите кнопку **⏻** на ПДУ аппарата, чтобы включить ТВ и попробуйте управлять им (см. пункт **3**).
- Как только Вы установите ПДУ для управления ТВ, Вам не надо повторять этот пункт до тех пор, пока Вы не замените батарейки Вашего ПДУ.
- Телевизоры некоторых изготовителей имеют более одного кода. Если ТВ не функционирует с одним кодом, попробуйте ввести другой.
- 3** Нажмите соответствующие кнопки, чтобы управлять телевизором: **⏻**, **TV AV/VIDEO**, **PR +/-**, **TV ▲ +/-**, **TV 🔊**, **цифровые кнопки**.
- Для телевизоров некоторых изготовителей, после нажатия **цифровых кнопок** Вы должны нажать кнопку **ENTER**.

НАЗВАНИЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	КОД
JVC	01, 03
HITACHI	10
MAGNAVOX	02
MITSUBISHI	03
PANASONIC	04, 11
RCA	05
SHARP	06
SONY	07
SAMSUNG	12
SANYO	13
SEARS	13
TOSHIBA	08
ZENITH	09

## ПДУ для спутникового тюнера других производителей

Ваш ПДУ может управлять основными функциями Вашего спутникового тюнера. Кроме спутниковых тюнеров JVC, также могут управляться спутниковые тюнеры других производителей.

Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **CABLE/SAT**.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Хотя входящий в комплект ПДУ совместим со спутниковыми тюнерами JVC, также как и со многими другими моделями, он может не работать с Вашим спутниковым тюнером или, в некоторых случаях, может иметь ограниченный набор возможностей.

- Во время выполнения действий пункта 1 удерживайте кнопку **SET UP** нажатой.

**1** Введите код производителя Вашего спутникового тюнера, используя **цифровые кнопки**, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**2** Нажмите кнопку  $\psi/1$  на ПДУ аппарата, чтобы включить спутниковый тюнер, и попробуйте управлять им (см. пункт 3).

- Как только Вы установите ПДУ для управления спутниковым тюнером, Вам не надо повторять этот пункт до тех пор, пока Вы не замените батарейки Вашего ПДУ.
- Спутниковые тюнеры некоторых производителей имеют более одного кода. Если спутниковый тюнер не функционирует с одним кодом, попробуйте ввести другой.

**3** Нажмите соответствующие кнопки, чтобы управлять спутниковым тюнером:  $\psi/1$ , **PR +/-**, **цифровые кнопки**.

- Для спутниковых тюнеров некоторых производителей, после нажатия **цифровых кнопок** Вы должны нажать кнопку **ENTER**.
- **Цифровые кнопки** могут не функционировать с некоторыми спутниковыми тюнерами.

НАЗВАНИЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	КОД
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65, 102
HIRSCHMANN	64, 78, 99
HUMAX	88
ITT NOKIA	68
KATHREIN	70, 71, 96
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87, 94
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74, 92
PHILIPS	66, 84, 101
RADIX	78
RFT	69
SABA	97
SAGEM	83, 90
SALORA	68
SAMSUNG	83
SIEMENS	64
SKYMASTER	69, 98
TECHNISAT	66, 100
THOMSON	97
TPS	83
TRIAx	91
WISI	64



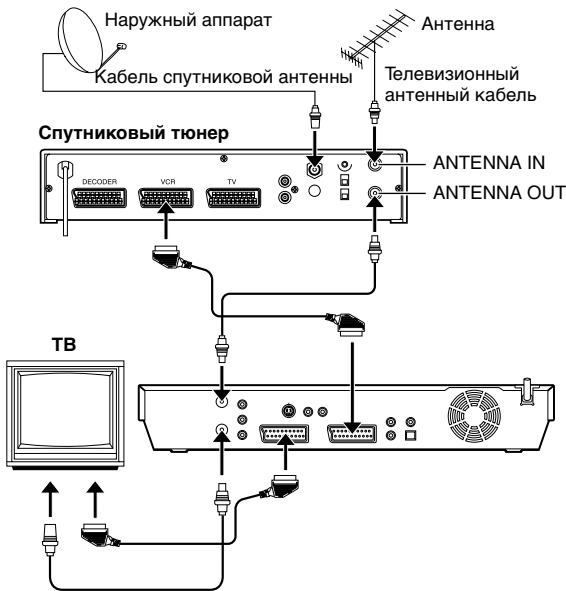
# Подключение к спутниковому тюнеру

## Простые соединения

Это пример простого соединения, если Ваш телевизор имеет один 21-штырьковый входной AV разъем (SCART). Подключите спутниковый тюнер к разъему L-2 IN/DECODER, затем подключите разъем L-1 IN/OUT к разъему телевизора.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите пункт "L-2 SELECT" в положение "VIDEO" или "S-VIDEO". (☞ стр. 61)
- С этим соединением Вы можете использовать функцию автоматической записи спутниковой программы (☞ стр. 48).
- Для записи программы через спутниковый тюнер выберите режим L-2, нажав кнопку **PR +/-** так, чтобы на передней дисплейной панели появилась индикация "L-2".
- Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации спутникового тюнера.



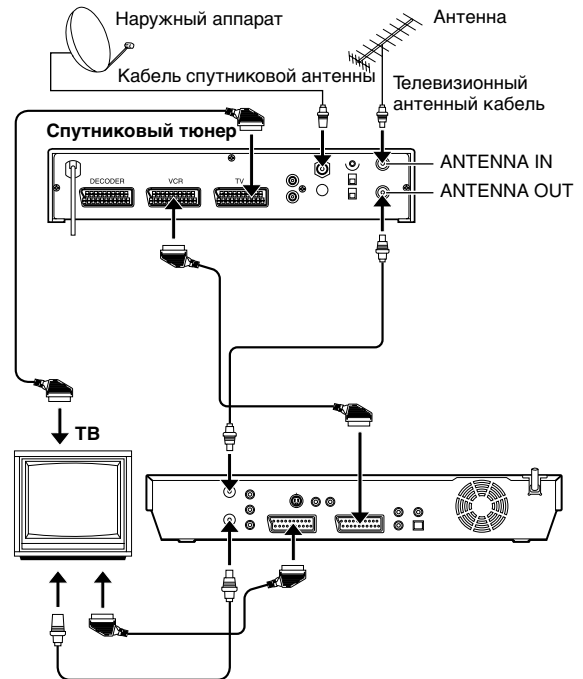
## Точные соединения (рекомендуемые)

Это пример рекомендуемого соединения, если Ваш телевизор имеет два 21-штырьковых входных аудио/видео разъемов (SCART).

Соедините разъем L-1 IN/OUT с разъемом телевизора, и разъем L-2 IN/DECODER с разъемом спутникового тюнера. Затем соедините спутниковый тюнер и телевизор.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите пункт "L-2 SELECT" в положение "VIDEO" или "S-VIDEO". (☞ стр. 61)
- С этим соединением Вы можете использовать функцию автоматической записи спутниковой программы (☞ стр. 48).
- Для записи программы через спутниковый тюнер выберите режим L-2, нажав кнопку **PR +/-** так, чтобы на передней дисплейной панели появилась индикация "L-2".
- Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации спутникового тюнера.



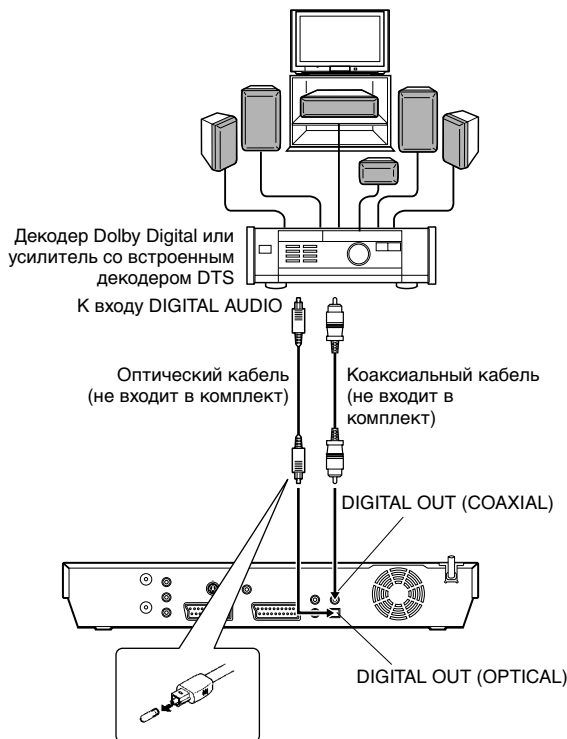
### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Когда Вы установили пункт "L-2 SELECT" в положение "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO" (☞ стр. 61), возможно смотреть спутниковое вещание на Вашем телевизоре в режиме аудио-видео, даже если аппарат выключен. Когда аппарат находится в режиме остановки или записи, нажмите кнопку **TV AV/VIDEO** на ПДУ, чтобы выключить лампу VIDEO на аппарате.

- Если Вы включите аппарат, когда выключено питание спутникового тюнера, на экране телевизора ничего не появится. В этом случае включите спутниковый тюнер, или установите телевизор в режим ТВ, или нажмите кнопку **TV AV/VIDEO** на ПДУ, чтобы установить аппарат в режим аудио/видео.

## Подключение к декодеру Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером DTS

Эти инструкции позволят Вам подключить Ваш аппарат к декодеру Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером DTS.



**Примечание относительно подключения:**  
Удалите с кабеля защитный колпачок.

**1** Соедините аппарат и декодер Dolby Digital или усилитель со встроенным декодером DTS, используя либо дополнительный оптический кабель, либо дополнительный коаксиальный кабель.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для звука Dolby Digital, установите положение "DOLBY DIGITAL/PCM" для позиции "DIGITAL AUDIO OUT". (☞ стр. 67)
- Для звука DTS, установите положение "STREAM/PCM" для позиции "DIGITAL AUDIO OUT". (☞ стр. 67)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Учитывая Hi-Fi аудио возможности этого аппарата, он имеет динамический диапазон более 110 дБ. Рекомендуется проверить максимальный уровень, если Вы собираетесь прослушивать Hi-Fi звуковые сигналы через стерео усилитель. Внезапный скачок входного уровня может привести к повреждению громкоговорителей.
- Некоторые громкоговорители и телевизоры снабжены специальным экранированием для предотвращения телевизионных помех. Если оба из них являются аппаратами неэкранированного типа, не размещайте громкоговорители близко к телевизору, так как это может оказать неблагоприятное воздействие на воспроизводимое изображение.

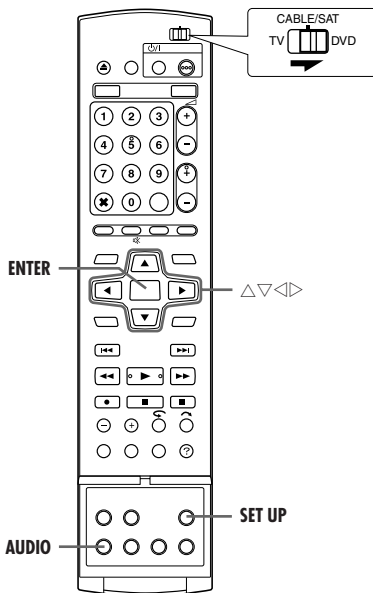
### Когда Вы не можете переключить аудио канал двуязычной программы

Когда аппарат подсоединен к цифровому аудио устройству, используя дополнительный оптический кабель, и режим "DIGITAL AUDIO OUT" установлен в положение "DOLBY DIGITAL/PCM", невозможно переключать аудио канал двуязычной программы, записанной на диске DVD-RAM или DVD-RW (режим VR). В этом случае выполните следующие действия, используя ПДУ для переключения режима "DIGITAL AUDIO OUT" из положения "DOLBY DIGITAL/PCM" в положение "PCM ONLY". (☞ стр. 29)

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DVD VIDEO SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "AUDIO OUTPUT", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "DIGITAL AUDIO OUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "PCM ONLY", затем нажмите кнопку **ENTER**. (☞ стр. 67)
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.
- 7 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать нужный аудио канал.

# Установка режимов

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

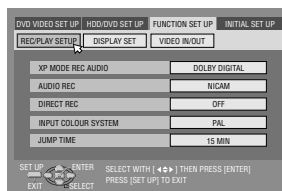


Различные режимы этого аппарата распределены по категориям в меню, расположенным на 2 уровнях, показанных в следующей таблице. Чтобы изменить установки этих режимов, найдите нужный режим в меню (относительно подробностей о каждом меню, см. стр. с 67 по 68), а затем следуйте процедуре, описанной ниже.

<b>DVD VIDEO SET UP</b>	LANGUAGE SET (↔ стр. 21) AUDIO OUTPUT (↔ стр. 67) PARENTAL LOCK (↔ стр. 34) DISC PLAY SET UP (↔ стр. 68)
<b>HDD/DVD SET UP</b>	HDD SET UP (↔ стр. 68) DVD SET UP (↔ стр. 68) DISC SET UP (↔ стр. 74, 75)
<b>FUNCTION SET UP</b>	REC/PLAY SET UP (↔ стр. 68) DISPLAY SET (↔ стр. 69) VIDEO IN/OUT (↔ стр. 22, 61)
<b>INITIAL SET UP</b>	TUNER SET (↔ стр. 70) CLOCK SET (↔ стр. 73)

● Процедура, описанная ниже, показывает в качестве примера, как устанавливать нужную опцию в режиме "AUDIO REC".

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "REC/PLAY SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "AUDIO REC", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать нужную опцию, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.



\* Выделенные **жирным шрифтом** установки в таблице ниже показывают установки при покупке.

## AUDIO OUTPUT

### ■ DIGITAL AUDIO OUT — DOLBY DIGITAL/PCM / **STREAM/PCM** / PCM ONLY

Установите подходящий режим в соответствии с типом оборудования, подсоединенного к разъему DIGITAL OUT. **DOLBY DIGITAL/PCM**: Выберите это, когда Вы подключите цифровой входной разъем декодера Dolby Digital или усилителя со встроенным декодером Dolby Digital.

**STREAM/PCM**: Выберите это, когда подключаете цифровой входной разъем усилителя со встроенным декодером Dolby Digital или многоканального декодера MPEG.

**PCM ONLY**: Выберите это, когда Вы подключаете цифровой вход линейной PCM другого аудио оборудования (усилителя, деки MD или DAT и т.п.).

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Эта установка функционирует также, когда активизирована дека HDD.
- Если Вы просматриваете или воспроизводите заголовок, который содержит несколько языков аудио, выберите заранее пункт "PCM ONLY" и выберите основное или вспомогательное аудио с помощью **AUDIO**.

### ■ ANALOG AUDIO OUT — STEREO / DOLBY SURROUND

Выберите соответствующую установку для приспособления аппарата к подсоединенному аудио/видео оборудованию. Эта функция эффективна, когда воспроизводится диск DVD VIDEO.

**STEREO**: Выберите это, когда Вы наслаждаетесь обычным 2-канальным стерео звуком с помощью подключения разъемов аппарата AUDIO OUT к стерео усилителю/тюнеру или ТВ, или когда Вы хотите записать аудио с диска DVD VIDEO на Mini Disc и т.п..

**DOLBY SURROUND**: Выберите это, когда Вы прослушиваете многоканальное окружающее звучание с помощью подключения разъемов аппарата AUDIO OUT к усилителю/приемнику со встроенным декодером или декодером окружающего звучания.

### ■ D. RANGE CONTROL — NORMAL / WIDE RANGE / TV MODE

Динамический диапазон (разница между самым громким и самым тихим звуком) может быть сжат во время воспроизведения программы, кодированной в формате Dolby Digital.

Эта функция эффективна, когда диск DVD VIDEO, записанный в формате Dolby Digital, воспроизводится при низком или среднем уровне громкости.

**NORMAL**: Обычно выбирайте эту установку, чтобы активизировать эту функцию.

**WIDE RANGE**: Выберите это, чтобы деактивировать эту функцию, когда Вы наслаждаетесь программой с широким динамическим диапазоном.

**TV MODE**: Выберите это, когда Вы прослушивает звук через громкоговоритель(и) телевизора.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Эта функция не имеет эффекта для программ, отличных от программ, записанных в формате Dolby Digital.
- Эта функция не работает, когда активизирован смоделированный эффект окружающего звучания. (↔ стр. 32)
- Эффект "NORMAL" и "WIDE RANGE" может не отличаться в зависимости от диска.

### ■ OUTPUT LEVEL — STANDARD / LOW

Выберите понизить выходной уровень аналогового аудио для приспособления аппарата к подсоединенному аудио/видео оборудованию.

**STANDARD**: Обычно выбирайте эту установку.

**LOW**: Выходной уровень аналогового аудио понижается.

## DISC PLAY SET UP

### ■ RESUME — OFF / ON / DISC RESUME

Когда эта функция установлена в положение “ON” или “DISC RESUME”, Вы можете использовать функцию возобновления. (☞ стр. 27)

OFF: Вы не можете использовать функцию возобновления.

ON: Вы можете начать воспроизведение с точки возобновления вставленного диска.

DISC RESUME: Аппарат сохраняет в памяти точки возобновления последних 30 воспроизводившихся дисков, даже если они были извлечены.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Установка “DISC RESUME” работает на дисках DVD VIDEO, VCD, SVCD и уже завершенных дисках DVD-R/DVD-RW (режим видео). Для других типов дисков функция для установки “ON” будет применена, даже если пункт “RESUME” установлен в положение “DISC RESUME”.

## HDD SET UP

### ■ LIVE MEMORY — OFF / 30 MIN / 1 HR / 3 HR

Когда эта функция установлена в положение “30 MIN”, “1 HR” или “3 HR”, Вы можете применять выбранную длительность времени для “Временная запись для активной памяти” (☞ стр. 41).

## DVD SET UP

### ■ SAVE AS LIBRARY — OFF / ON

Когда эта функция установлена в положение “ON”, информация о записи автоматически сохраняется в библиотеке. Относительно подробностей обращайтесь к разделу “Изменение информации библиотеки” (☞ стр. 54).

### ■ CONTINUOUS PLAY — OFF / ON

Когда эта функция установлена в положение “ON”, несколько заголовков на диске непрерывно воспроизводятся один за другим.

### ■ VIDEO MODE RECORDING ASPECT — PRIORITIZE 4:3 / PRIORITIZE 16:9

Это установка для соотношения сторон, используемого, когда Вы перезаписываете заголовки на диски DVD в режиме видео. Если заголовки, которые Вы хотите перезаписать, записаны с соотношением и 16:9, и 4:3, Вы должны выбрать одно соотношение сторон.

**PRIORITIZE 4:3:** Если Вы выбрали “PRIORITIZE 4:3”, даже заголовок, записанный с соотношением 16:9, перезаписывается с соотношением 4:3.

**PRIORITIZE 16:9:** Если Вы выбрали “PRIORITIZE 16:9”, даже заголовок, записанный с соотношением 4:3, перезаписывается с соотношением 16:9.

### ■ VIDEO MODE RECORDING AUDIO — MAIN / SUB

Это установка для аудио канала, выбираемого, когда Вы перезаписываете заголовки на диски DVD в режиме видео. Выберите одну из двух установок, если заголовки, которые должны быть перезаписаны, имеют два аудио канала.

**MAIN:** Выберите это, чтобы перезаписать основной канал.  
**SUB:** Выберите это, чтобы перезаписать вспомогательный канал.

### ■ MP3 & WMA/JPEG — MP3 & WMA / JPEG

Вы можете выбрать файлы для воспроизведения, когда на диске записаны как файлы MP3/WMA, так и файлы JPEG.

**MP3 & WMA:** Выберите это для воспроизведения файлов MP3/WMA.

**JPEG:** Выберите это для воспроизведения файлов JPEG.

## REC/PLAY SET UP

### ■ XP MODE REC AUDIO — DOLBY DIGITAL / LINEAR PCM

Вы можете выбрать формат аудио, когда Вы записываете заголовок в режиме XP. Когда эта функция установлена в положение “LINEAR PCM”, Вы можете получить высококачественный аудио звук.

**DOLBY DIGITAL:** Чтобы записать в формате Dolby Digital.  
**LINEAR PCM:** Чтобы записать в формате линейной PCM.

### ■ AUDIO REC — NICAM / MONO

Вы можете выбрать нужный аудио канал NICAM, который должен быть записан на диск DVD-R/RW (видео режим).

**NICAM:** Чтобы записать основной и вспомогательный язык аудио NICAM.

**MONO:** Чтобы записать стандартный (монофонический) язык аудио NICAM.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта функция работает только с двуязычными программами NICAM.

### ■ DIRECT REC — OFF / ON

Когда эта функция установлена в положение “ON”, Вы можете легко начать запись программы, которую Вы просматриваете на Вашем телевизоре. Нажмите и удерживайте кнопку ● и нажмите кнопку ► на ПДУ или нажмите кнопку ● на аппарате.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда Вы используете функцию прямой записи, обязательно используйте телевизор, имеющий T-V LINK и т.п. и подсоедините полно-проводной 21-штырьковый кабель SCART между аппаратом и телевизором. (☞ стр. 17)
- Если пункт “DIRECT REC” установлен в позицию “OFF”, кнопка ● функционирует, как описано в разделе “Нормальная запись” (☞ стр. 35, 38).
- Во время прямой записи, на передней дисплейной панели появляется индикация “-\_-”.
- Если программа записывается с использованием прямой записи, название станции не будет зарегистрировано в библиотеке. Для названия станции будет высвечена индикация “-\_-\_-”.
- Даже если питания нет более 60 минут, аппарат сохраняет установку.

### ■ INPUT COLOUR SYSTEM — PAL / SECAM

На этом аппарате Вы можете воспроизводить диски PAL или записывать сигналы PAL и SECAM. Выберите подходящую систему цветности.

**PAL:** Чтобы записывать сигналы PAL.

**SECAM:** Чтобы записывать сигналы SECAM.

### ■ JUMP TIME — 15 MIN / 30 MIN / 1 HR

Вы можете найти сцену впереди или позади сцены, просматриваемой в настоящее время, переходя через выбранные интервалы времени во время воспроизведения (или воспроизведения активной памяти) или записи (или записи активной памяти). Относительно подробностей обращайтесь к разделу “Поиск с переходом” (☞ стр. 43).

## DISPLAY SET

### ■ SUPERIMPOSE — OFF / AUTO

При установке режима "AUTO" для этой функции, на экране ТВ появляются различные функциональные индикаторы. Сообщения появляются на выбранном языке. (☞ стр. 21)  
**OFF:** Чтобы выключить наложенные индикации.

**AUTO:** Чтобы наложить функциональные индикации приблизительно в течение 5 секунд сразу после соответствующей операции.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Даже когда выбрано положение "OFF" для пункта "SUPERIMPOSE", Вы можете высветить различные функциональные индикаторы с помощью нажатия кнопки **ON SCREEN**. Для очищения функциональных индикаторов снова нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- Когда Вы используете Ваш аппарат в качестве воспроизводящего источника для редактирования, перед началом операций следует установить режим "SUPERIMPOSE" для позиции "OFF". (☞ стр. 60)
- Когда Вы выбираете "AUTO" во время воспроизведения функциональные индикаторы режима могут быть искажены в зависимости от типа используемого диска.

### ■ BLUE BACK — OFF / ON

Когда эта функция установлена в положение "ON", экран ТВ весь становится голубым при приеме неиспользуемого канала.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда Вы хотите принимать неустойчивый канал с плохими сигналами, установите эту функцию в положение "OFF".

### ■ DIMMER — BRIGHT / DIMMED1 / DIMMED2 / OFF

Вы можете изменить яркость передней дисплейной панели.

**BRIGHT:** Обычно выбирайте это.

**DIMMED1/DIMMED2:** Чтобы изменить уровень яркости.

(Голубая лампа на передней дисплейной панели становится тусклой.)

**OFF:** Чтобы уменьшить яркость передней дисплейной панели. (Голубая лампа на передней дисплейной панели выключается.)

### ■ POWER SAVE — OFF / ON

Когда эта функция установлена в положение "ON", Вы можете уменьшить потребление энергии, когда аппарат выключен.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В режиме экономии электроэнергии —  
 — передняя дисплейная панель будет отключена.
- Режим экономии электроэнергии не работает, когда —  
 — аппарат находится в режиме таймера.  
 — питание аппарата выключается после записи по таймеру или немедленной записи по таймеру.  
 — активизирован режим автоматической записи спутниковой программы. (☞ стр. 48)  
 — пункт "L-2 SELECT" установлен в положение "SAT VIDEO" или "SAT S-VIDEO". (☞ стр. 61)
- Требуется некоторое время, чтобы аппарат завершил инициализацию, после того, как Вы включили питание аппарата, с индикацией "WAKE UP", мигающей на передней дисплейной панели.

### ■ ON SCREEN LANGUAGE

Этот аппарат предлагает Вам выбор для просмотра экранных сообщений на 10 различных языках. Хотя автоматическая установка выбирает язык автоматически (☞ стр. 20), Вы можете вручную изменить установку языка, если необходимо. Относительно подробностей обращайтесь к разделу "Установка языка экранных сообщений" (☞ стр. 21).

## Установка режима сканирования

Если Вы подключили аппарат и телевизор с помощью подключения компонентного видео (☞ стр. 17), Вы можете выбрать режим сканирования из двух режимов: Чересстрочный режим сканирования, которые используется обычной системе ТВ, и построчный режим сканирования, который позволяет воспроизведение высококачественных изображений.

### ■ Чересстрочное сканирование

В обычной видео системе изображение, показываемое на экране монитора, состоит из двух половин. Система чересстрочного сканирования помещает линии второй половины изображения между линиями первой половины изображения.

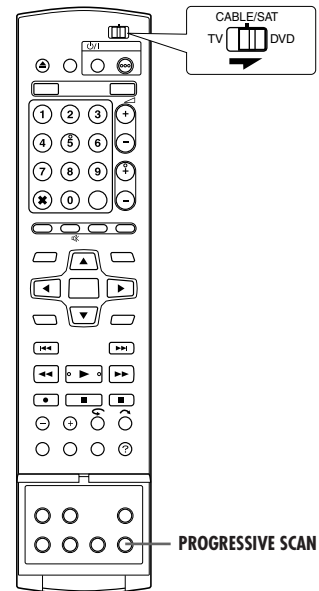
### ■ Построчное сканирование

Построчное сканирование показывает все горизонтальные линии изображения за один момент времени, как один кадр. Эта система может преобразовать чересстрочный видео сигнал с DVD в построчный формат для подключения к построчному дисплею. Это чрезвычайно увеличивает вертикальное разрешение.

#### ВНИМАНИЕ:

Ваш ТВ должен быть совместимым с построчным режимом PAL.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.



**1** Нажмите кнопку **PROGRESSIVE SCAN** в течение 3 или более секунд.

- Индикатор видео выхода (P) горит на передней дисплейной панели, если установлен режим построчного сканирования. (☞ стр. 12)
- Каждое нажатие кнопки **PROGRESSIVE SCAN** в течение 3 или более секунд переключает режим сканирования.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда установлен построчный режим, следует установить пункт "L-1 OUTPUT" в положение "COMPONENT". (☞ стр. 61) Сигнал построчного сканирования выводится только из разъема COMPONENT VIDEO OUT.
- Чересстрочный режим сканирования является установкой при покупке.
- Чересстрочный режим сканирования может подходить, в зависимости от видео материала.
- Режим сканирования не может быть установлен, когда высвечивается экран меню.
- Когда активизирован построчный режим сканирования, из разъема S-VIDEO OUT и из разъема L-1 IN/OUT не выводится видео сигнал.

## Установка системы SHOWVIEW®

Система программирования таймера SHOWVIEW исключает необходимость ввода канала, даты, данных времени начала и времени окончания при установке функции записи по таймеру. Просто наберите номер SHOWVIEW для программы ТВ, которую Вы хотите записать, (приведенный в большинстве программ ТВ передач), и таймер проигрывателя будет запрограммирован автоматически.

Вам нужно установить "GUIDE PROG" номера, которые присвоены каждой станции с целью SHOWVIEW программирования по таймеру, для всех станций, сохраненных в памяти проигрывателя, для получения правильных результатов.

Вы должны выполнить автоматическую установку перед установкой SHOWVIEW (☞ стр. 19).

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

После установки номеров гюда программы позиции каналов могут быть неправильными, если Вы сохранили или пропустили каналы. В этом случае выполните повторную установку номера гюда программы.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

## Установка номера гюда программы

**1** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.

**2** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .

**3** Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TUNER SET", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .

**4** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "GUIDE PROG SET", затем нажмите кнопку **ENTER**.

**5** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "GUIDE PROG", затем нажмите кнопку **ENTER**.

**6** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать номер гюда программ нужной станции, как показано в списке телепрограмм. Затем нажмите кнопку **ENTER**.

● Чтобы изменять номер гюда программ с шагом 10, нажмите и удерживайте кнопку  $\triangle \nabla$ .

**7** Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "TV PROG", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать номер положения канала аппарата, на котором на аппарат или спутниковый тюнер принимается вещание с номером гюда программы. Затем нажмите кнопку **ENTER**.

● Нажатие кнопки **AUX** изменяет пункт "TV PROG" на "SAT".  
 ● Чтобы выполнить запись по таймеру спутниковой программы с системой SHOWVIEW, Вам нужно установить дополнительный контроллер спутниковой антенны и выполнить процедуру, описанную в разделе "Установка спутникового тюнера" (☞ стр. 23).

● Повторите действия пунктов 5 – 7, если требуется.

**8** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.

### Номер гюда программы

"Номер гюда (GUIDE PROG) программы" указывает на присвоенные номера телевизионных станций, в соответствии с районом вещания, для записи по таймеру SHOWVIEW. Номера гюда программы могут быть найдены в большинстве программ ТВ передач.

## Список номеров гюда программы

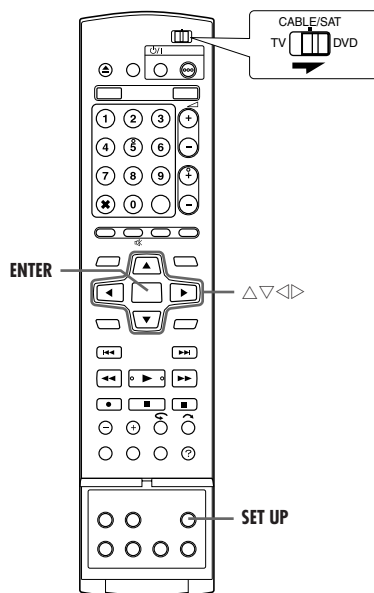
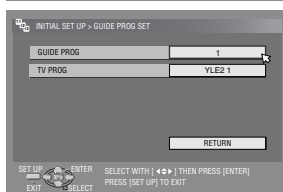
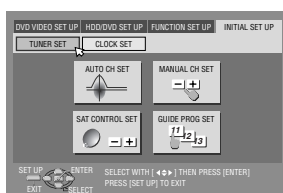
Номер гюда программы	Станция
001	ORT
002	RTR
003	TV CENTRE
004	NTV
005	CULTURE
006	TV6
008	CTC8
014	NTV Plus Mir Movie
015	NTV Plus Our Movie
016	NTV Plus Sport
017	NTV Plus Music
018	STOLITZA
031	CHANNEL 31
038	MTV
049	RenTV/Channel 49
051	MUSIC TV

На основании документации компании Gemstar Development Corporation от июня 1998

## Настройка тюнера

Вашему аппарату нужно запомнить все необходимые станции в позициях каналов с целью записи телевизионных программ. Автоматическая установка каналов автоматически задает все доступные для приема станции в Вашем районе для их вызова, используя кнопки **PR +/-** без прохождения через свободные каналы.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.

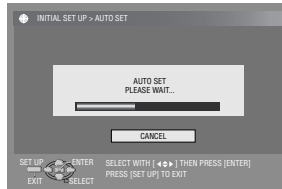
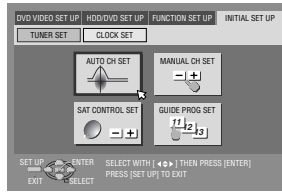


### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Выполните следующие пункты только если –  
 — Автоматическая установка каналов была выполнена неправильно с помощью автоматической установки или предварительно установленной загрузки. (☞ стр. 18, 19)  
 — Вы переехали в другой район, или в Вашем районе начинает работу новая станция.

## Автоматическая установка каналов

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TUNER SET", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "AUTO CH SET", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать название Вашей страны, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать язык Вашего выбора.
- 7 Нажмите кнопку **ENTER** дважды.
  - Когда Вы подсоединили аппарат к телевизору, используя T-V Link через полнопроводной 21-штырьковый кабель SCART (стр. 17), аппарат автоматически выполняет предварительно установленную загрузку и появляется экран T-V LINK. (стр. 19)
  - Появляется экран автоматической установки и останется на экране, в то время как аппарат выполняет поиск станций, доступных для приема.



- 8 Просмотрите экран подтверждения. На экране ТВ появляется индикация "AUTO SET COMPLETED" или "SCAN COMPLETED".

- 9 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы завершить установку.
  - Используя экран подтверждения, Вы можете пропускать или добавлять позиции каналов, вводить названия станций и выполнять другие операции. Относительно этих процедур обращайтесь к стр. 71 – 72.
  - В зависимости от условий приема, станции могут сохраняться не по порядку.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Ваш аппарат запоминает все доступные для приема станции, даже если качество приема некоторых из них неудовлетворительное. Вы можете удалить из списка такие станции с неприемлемым изображением. (стр. 72, "Удаление канала")

### ПРИМЕЧАНИЯ:

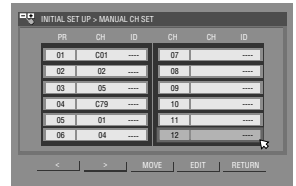
- Точная регулировка выполняется автоматически во время автоматической установки каналов. Если Вы хотите выполнить регулировку вручную, обращайтесь к разделу "Точная настройка уже сохраненных каналов" (стр. 72).
- Если Вы выполните автоматическую установку каналов, когда антенный кабель подключен неправильно, на экране ТВ в пункте 8 появляется индикация "SCAN COMPLETED -NO SIGNAL-". В таком случае проверьте подключение антенны и нажмите кнопку **ENTER**; автоматическая установка каналов будет выполняться снова.
- Если звук не сопровождается изображением или аудио звучит неестественно на некоторых каналах, которые сохранены с помощью автоматической установки, установка телевизионной системы для этих каналов может быть неправильной. Выберите подходящую телевизионную систему для этих каналов. (стр. 72, "ИНФОРМАЦИЯ")

## Ручная установка каналов

Сохраните каналы, которые не были сохранены во время автоматической установки (стр. 18), предварительно установленной загрузки (стр. 19) или автоматической установки каналов (стр. 71).

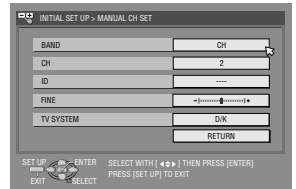
- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "TUNER SET", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "MANUAL CH SET", затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран ручной установки каналов.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "EDIT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать пустую позицию, на которой Вы хотите сохранить канал, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран подтверждения.
- 7 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "BAND", затем нажмите кнопку **ENTER**.

(Пример) Чтобы сохранить в позиции 12.



Принимаемая в настоящее время в положении выбранного канала программа появляется сзади экрана подтверждения.

- 8 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы изменить диапазон между CH (обычный) и CC (кабельный), а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 9 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение "CH", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 10 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$  для ввода номера канала, который Вы хотите сохранить.



- Чтобы ввести название зарегистрированной станции (стр. 85), нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать "ID", а затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ .
  - Для выполнения регулировки точной настройки нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать "FINE", а затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выполнить точную настройку.
  - Чтобы выбрать подходящую систему ТВ, нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать "TV SYSTEM", а затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы установить пункт "TV SYSTEM" в положение "B/G" или "D/K". Обращайтесь к таблице ниже.
- 11 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы ввести информацию о новом канале. Появляется экран подтверждения.
  - 12 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.
    - Для изменения позиции см. раздел "Замена позиции каналов станций" (стр. 72).
    - Если Вы хотите установить названия станций, отличных от зарегистрированных на Вашем аппарате, см. раздел "Установите станции (B)" (стр. 72).

Основные страны	Телевизионная система
Австрия, Дания, Финляндия, Голландия, Италия, Норвегия, Испания, Швейцария, Швеция, Германия, Египет	B/G
Китай, Монголия, Румыния, Болгария, Чешская республика, Словакия, Венгрия, Польша, Россия	D/K

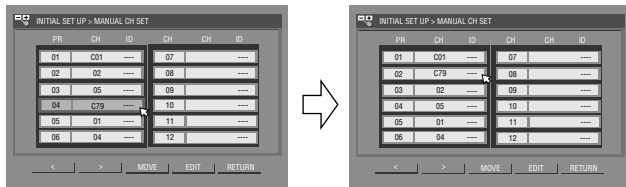
## Удаление канала

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 5 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать канал, который Вы хотите удалить.
- 3 Нажмите кнопку X, чтобы удалить канал. Канал, следующий после отмененного, поднимается на одну строку.
  - Повторите действия пунктов 2 – 3, если требуется.
- 4 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.

## Замена позиции каналов станции

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 4 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “MOVE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать канал, который Вы хотите переместить, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать позиции нового канала, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

Пример: Если Вы переместили станцию из положения 4 в положение 2, станции, первоначально находившиеся в положениях 2 и 3, перемещаются каждая вниз на один шаг.



- Повторите действия пунктов 3 – 4, если требуется.

- 5 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.

### ИНФОРМАЦИЯ

Когда Вы сможете смотреть изображение, но Вы не можете слышать звук, выберите подходящую систему ТВ (D/K или B/G). Обычно ТВ программы передаются следующим образом:

Для Восточной Европы: D/K

Для Западной Европы: B/G

- 1 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “TV SYSTEM” в пункте 7 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).

- 2 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать подходящую систему ТВ (D/K или B/G).

## Установите станции (A)

Установите названия станций, которые зарегистрированы на Вашем аппарате.

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 5 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать канал, который Вы хотите изменить, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран подтверждения.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “ID”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Переместите стрелку на левую колонку выбора ID. Названия зарегистрированных станций (ID) (☞ стр. 85) появляются, когда Вы нажимаете кнопки  $\triangle \nabla$ .
- 5 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы выбрать нужное название ID, а затем снова нажмите кнопку **ENTER**, чтобы выбрать “OK”.
- 6 Нажмите кнопку **RETURN**, чтобы вернуться к экрану ручной установки каналов.
  - Повторите действия пунктов 2 – 5, если требуется.
- 7 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.

## Установите станции (B)

Установите названия станций, отличные от зарегистрированных на Вашем аппарате.

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 5 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать канал, который Вы хотите изменить, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран подтверждения.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “ID”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать нужные символы (A–Z, 0–9, –, \*, +, \_ (пробел)), а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Введите оставшиеся символы таким же образом (максимальное количество 4).
- 5 После ввода всех символов, нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение “OK”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **RETURN**, чтобы вернуться к экрану ручной установки каналов.
  - Повторите действия пунктов 2 – 5, если требуется.
- 7 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Символами, доступными для названий станций (ID) являются A–Z, 0–9, –, \*, +, \_ (пробел) (максимальное количество 4).

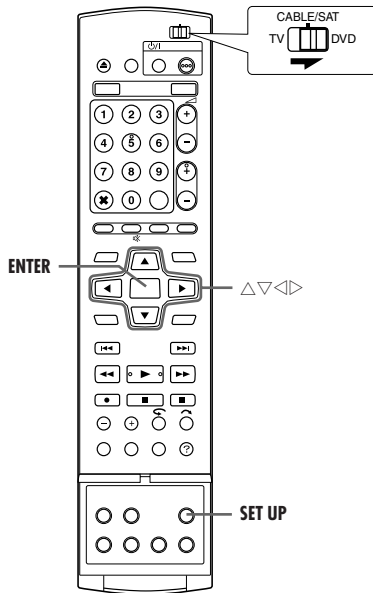
## Точная настройка уже сохраненных каналов

- 1 Выполните действия пунктов 1 – 5 раздела “Ручная установка каналов” (☞ стр. 71).
- 2 Нажмите кнопки  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$  для выбора канала, для которого Вы хотите выполнить точную настройку, а затем нажмите кнопку **ENTER**. Появляется экран подтверждения.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать положение “FINE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажимайте кнопки  $\triangle \nabla$  до тех пор, пока изображение не будет иметь наилучшее качество, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Повторите действия пунктов 2 – 4, если требуется.
- 5 Нажмите кнопку **RETURN**, чтобы вернуться к экрану ручной установки каналов.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы закрыть экран подтверждения.



## Установка часов

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.

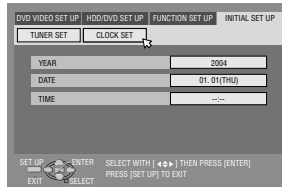


**1** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.

**2** Нажмите кнопку ◀▶, чтобы выбрать положение “INITIAL SET UP”, затем нажмите кнопку ∇.

**3** Нажмите кнопку ◀▶, чтобы выбрать положение “CLOCK SET”, затем нажмите кнопку ∇.

**4** Нажмите кнопку Δ∇, чтобы выбрать положение “YEAR”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку Δ∇, чтобы установить год, а затем нажмите кнопку **ENTER**.



- Повторите ту же процедуру для установки даты и времени.
- Когда Вы устанавливаете даты, нажмите и удерживайте кнопку Δ∇ для изменения даты с шагами по 15 дней.
- Когда Вы устанавливаете время, нажмите и удерживайте кнопку Δ∇ для изменения времени с шагами по 30 минут.

**5** Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы инициировать работу часов.

## Форматирование диска (только дека DVD)

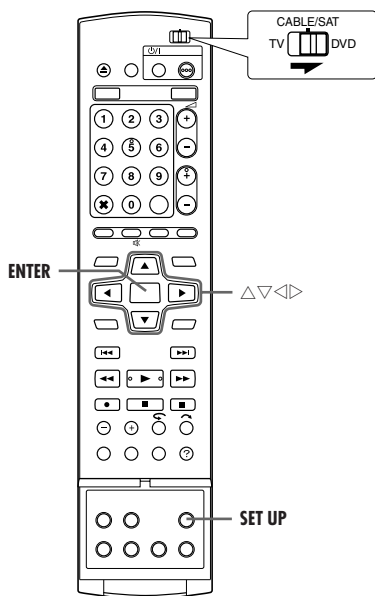


Некоторые диски DVD-RAM/RW не отформатированы. Отформатируйте диск, когда Вы хотите использовать не отформатированный диск или Вы хотите удалить все записи и данные на диске.

### ВНИМАНИЕ:

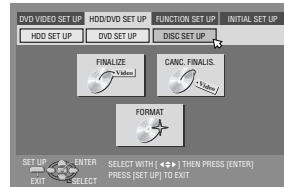
- Когда диск форматируется, все записи и данные стираются. Их невозможно восстановить.
- Никогда не выключайте аппарат или не отсоединяйте сетевой шнур, пока на экране ТВ высвечивается индикация "NOW FORMATTING...".

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.
- Загрузите диск DVD-RAM/RW для выполнения форматирования.



## Форматирование диска DVD-RAM

- 1 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы получить доступ к экрану основного меню.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "HDD/DVD SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "DISC SET UP", затем нажмите кнопку  $\nabla$ .
- 4 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "FORMAT", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.



## Форматирование диска DVD-RW

- 1 Выполните действия пунктов с 1 по 3 в разделе "Форматирование диска DVD-RAM" выше перед соединением.
- 2 Нажмите кнопку  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "FORMAT", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "VR MODE" или "VIDEO MODE", затем нажмите кнопку **ENTER**, когда на экране ТВ появится индикация "DISC WILL BE FORMATTED".  
 "VR MODE": Должен быть выбран, когда Вы хотите повторно записывать, стирать или редактировать данные на диске.  
 "VIDEO MODE": Должен быть выбран, когда Вы хотите стереть все данные на диске, который был воспроизведен, чтобы записать новые данные, или воспроизвести диск на других проигрывателях DVD.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

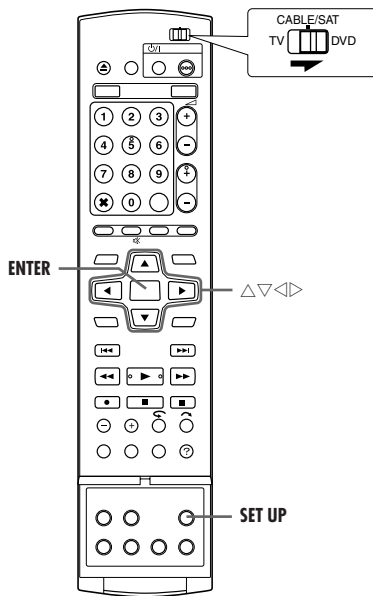
- Невозможно отформатировать диски Version 1.0 DVD-RW в видео режиме.
- Невозможно отформатировать диски DVD-R.
- Как только диск будет отформатирован, все заголовки на диске будут удалены, даже если они являются защищенными заголовками. (☞ стр. 51)

## Завершение диска (только дека DVD)



Завершение дисков DVD-R/RW, записанных на этом аппарате, делает возможным воспроизведение дисков на других проигрывателях DVD. Диски DVD-RW завершаются в режиме, в котором диски форматировались, позволяя воспроизведение на совместимых проигрывателях DVD. Имена заголовков, введенные в навигацию базы данных библиотеки, регистрируются как имена заголовков в меню DVD. (☞ стр. 50)

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель **TV/CABLE/SAT/DVD** в положение **DVD**.
- Загрузите диск DVD-RAM/RW для его завершения.



### Перед завершением

- Возможно записывать на пустом пространстве.
- Возможно вводить имена заголовков. (☞ стр. 50)
- Возможно удалять заголовки. (☞ стр. 51)
- Невозможно повторно записать на записанные области дисков DVD-R.
- Доступное для записи пространство не увеличится, даже если записанный заголовок удаляется с диска DVD-R.
- Невозможно записывать или редактировать диски DVD-R/RW, записанные на других устройствах, даже если они не были завершены.

### После завершения (Для дисков DVD-R/RW (видео режим))

- Видео и аудио сигналы, которые были записаны к тому времени, записываются для соответствия стандарту DVD Video, позволяя Вам воспроизводить диски такие, как диски DVD VIDEO.
- Хотя диски DVD-R/RW, завершённые на этом аппарате, можно воспроизводить на проигрывателях DVD, совместимых с дисками DVD-R/RW, тем не менее некоторые диски могут не воспроизводиться, за что компания JVC не несет ответственности.
- Отмеченные точки, маркированные до завершения, будут удалены, и заголовки будут автоматически разделены на "главы" приблизительно по 5 минут каждая. (☞ стр. 27)
- В зависимости от используемых проигрывателя DVD и дисков DVD-R/RW и от условий записи, может быть невозможно воспроизводить диски. В этом случае воспроизводите диски на этом аппарате.
- Дополнительные записи становятся невозможными.

## Завершение диска DVD-R/RW

- 1 Выполните действия пунктов с **1** по **3** в разделе "Форматирование диска DVD-RAM" (☞ стр. 74) перед соединением.
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "FINALIZE", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку **SET UP** для возврата к нормальному экрану.
  - Экран меню очищается.
  - Как только диск DVD-R/RW (режим видео) будет завершен, индикации для оригинальной записи и списка воспроизведения не появляются. Появляется только индикация для библиотеки.
  - Как только диск DVD-RW (режим VR) будет завершен, Вы сможете воспроизводить на проигрывателях DVD, совместимых с режимом VR.

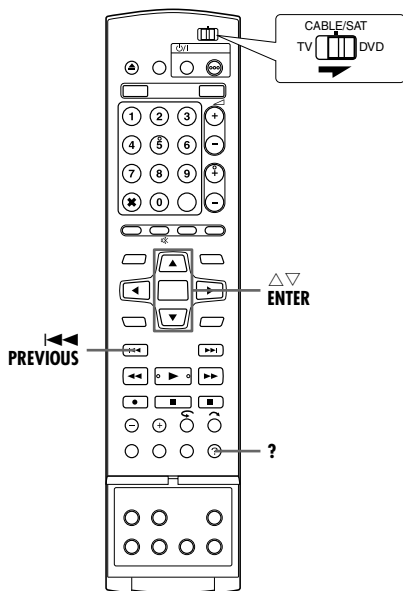
## Отмена завершения диска DVD-RW





- 1 Загрузите диск DVD-RW, чтобы отменить завершение диска, и перед продолжением выполните действия пунктов с **1** по **3** раздела "Форматирование диска DVD-RAM" (☞ стр. 74).
- 2 Нажмите кнопку  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "CANC. FINALIZ.", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажмите кнопку  $\triangleleft \triangleright$ , чтобы выбрать положение "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажмите кнопку **SET UP** для возврата к нормальному экрану.
  - Когда завершение диска отменено, возобновляется режим, в котором диск форматировался, делая диск пригодным для записи. (☞ стр. 7, 74)

## Функция помощи

Используйте эту функцию, если Вы столкнулись с проблемами во время эксплуатации этого аппарата.

- Включите аппарат.
- Включите ТВ и выберите аудио/видео режим.
- Передвиньте переключатель TV/CABLE/SAT/DVD в положение DVD.



- 1 Нажмите кнопку ?, чтобы получить доступ к экрану помощи.
  - Появится индексный экран, который содержит наиболее общие необходимые статьи (заголовки), относящиеся к текущему состоянию. Статьи с пиктограммой  относятся к функционированию деки HDD, а с пиктограммой  относятся к функционированию деки DVD.
- 2 Нажмите кнопки , чтобы найти пункт, который описывает решение Вашей проблемы, а затем нажмите кнопку ENTER.
  - Появится выбранная страница помощи.
  - Вы можете также пролистывать страницы помощи с помощью нажатия кнопок .
  - Чтобы вернуться на предыдущую страницу, нажатие кнопки RETURN.
- 3 Нажмите кнопку ? для возврата к нормальному экрану.

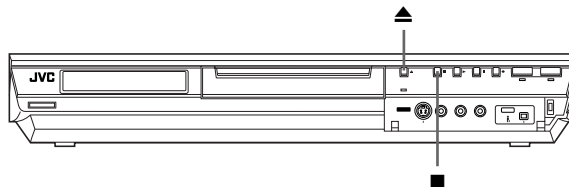
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы не можете выполнять воспроизведение, запись, запись по таймеру, или другие нормальные операции во время доступа к экрану помощи.



## Блокировка лотка (только дека DVD)

Вы можете заблокировать лоток дисков, чтобы запретить нежелательное извлечение дисков детьми.



- Выключите аппарат.



### Чтобы заблокировать лоток

Когда аппарат выключен, нажмите и удерживайте кнопку , а затем нажмите кнопку  на аппарате. На передней дисплейной панели появляется индикация "LOCKED" и лоток для дисков блокируется.

### Чтобы отменить блокировку лотка

Когда аппарат выключен, нажмите и удерживайте кнопку , а затем нажмите кнопку  на аппарате. На передней дисплейной панели появляется индикация "UNLOCK".

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию используйте эту таблицу и убедитесь в том, что Вы не можете устранить проблему самостоятельно. Небольшие проблемы часто можно исправить очень просто, и это может избавить Вас от необходимости отправления Вашего аппарата в ремонт.

## Инициализация (только дека DVD)

### На аппарате произошла неисправность.

→Нажмите кнопку  $\psi/1$ , чтобы выключить аппарат, нажмите и удерживайте кнопку  $\psi/1$ , а затем нажмите кнопку  $\blacksquare$  в течении двух секунд или дольше.

## Общее

### На аппарат не подается питание.

- Сетевой шнур отсоединен от сетевой розетки.
- Надежно подсоедините сетевой шнур к сетевой розетке. (☞ стр. 17)

### ПДУ не работает правильно.

- Удалите батарейки, подождите 5 минут или больше, а затем снова вставьте батарейки.
- Установка кода ПДУ является ненадлежащей.
- Установите код ПДУ (1, 2, 3 или 4) и на аппарате, и на ПДУ. (☞ стр. 63)
- Разрядились батарейки.
- Замените разряженные батарейки новыми.

### Перезапись с внешнего оборудования невозможна.

- Источник (другой видеомаягнитофон, видеокамера) был подключен не правильно.
- Убедитесь в том, что источник подключен правильно.
- Не были включены все необходимые переключатели питания.
- Убедитесь в том, что все переключатели питания аппарата включены.
- Установка позиции ввода канала является ненадлежащей.
- Выберите позицию ввода канала ("F-1", "L-1" или "L-2"), которая соответствует входному разъему, подсоединенному ко внешнему оборудованию. (☞ стр. 60)

### Экранная индикация, наложенная на программу, воспроизводимую/записываемую на этом аппарате, записывается, когда Вы перезаписываете программу на внешнее записывающее оборудование.

- Установите пункт "SUPERIMPOSE" в положение "OFF". (☞ стр. 69)

### Аппарат не работает.

- Существуют случаи, когда операция запрещена диском.
- Свет или статическое электричество могут вызвать неисправность аппарата.
- Нажмите кнопку  $\psi/1$ , чтобы выключить питание, а затем нажмите снова эту кнопку, чтобы включить питание.

## Воспроизведение (дека DVD)

### Невозможно управлять декой DVD.

- Не выбрана дека DVD.
- Нажмите кнопку **DVD** так, чтобы загорелась лампа DVD.

### На экране ТВ не появляются изображения.

- Переключатель каналов ресивера ТВ не установлен на режим аудио/видео.
- Установите телевизор в его режим аудио/видео.
- Выбран построчный режим сканирования, когда воспроизводится программа чересстрочного сканирования.
- Нажмите и удерживайте кнопку **PROGRESSIVE SCAN** до тех пор, пока с передней дисплейной панели не исчезнет индикация **P**. (☞ стр. 69)

### Воспроизведение не начинается или немедленно заканчивается после того, как воспроизведение начато нажатием кнопки $\blacktriangleright$ . На передней дисплейной панели появляется индикация "NO DISC".

- Диск загружен верхней стороной вниз.
- Поместите диск в лоток для дисков с воспроизводимой стороной, обращенной вниз. (☞ стр. 8)
- Загружен диск, не совместимый с аппаратом.
- Загрузите диск, который аппарат может воспроизводить. (☞ стр. 5)
- Загружен грязный диск.
- Очистите диск. (☞ стр. 9)
- Загружен дефектный диск.
- Замените поцарапанный или покоробленный диск на нормальный.

### Когда Вы начинаете поиск с высокой скоростью, изображения размытые или искаженные.

- Изображения являются размытыми или искаженными в точке, в которой воспроизведение меняет скорость, и это не является неисправностью аппарата.

### Воспроизведение не начинается.

- Воспроизведение не начинается в течение приблизительно 30 секунд после остановки записи, и это не является неисправностью аппарата.

### Воспроизведение не начинается, когда Вы выбираете заголовок или главу.

- Активизирован режим блокировки со стороны родителей, а диск имеет уровень выше, чем установленный уровень.
- Временно высвободите блокировку со стороны родителей или измените установленный уровень. (☞ стр. 34)

## Воспроизведение (дека HDD)

### Невозможно управлять декой HDD.

- Не выбрана дека HDD.
- Нажмите кнопку **HDD** так, чтобы загорелась лампа HDD.

## Запись (дека DVD)

### Запись нужной программы невозможна.

- Позиция канала не соответствует позиции в области приема.
- Установите правильную позицию канала для принимаемого вещания. (☞ стр. 70)

### Невозможно выполнить запись.

- Нет диска или загружен диск, не совместимый с аппаратом.
- Загрузите диск, который аппарат может записывать. (☞ стр. 5)
- Загруженный диск не отформатирован.
- Отформатируйте диск. (☞ стр. 74)
- Загружен завершенный диск DVD-R.
- Запись не может быть выполнена на завершенном диске. Загрузите диск, который аппарат может записывать.
- Диск заполнен или на нем нет достаточного пространства для записываемого заголовка.
- Очистите ненужные заголовки на диске или загрузите пустой диск. (☞ стр. 51)
- Язычок защиты записи загруженного диска DVD-RAM передвинут в положение защиты.
- Высвободите язычок защиты записи. (☞ стр. 8)

## Запись (дека HDD)

### Запись ТВ программы невозможна.

- “L-1”, в качестве входного режима был выбран режим “L-2” или “F-1”.
- Установите нужный канал.

### Запись с видеокамеры невозможна.

- Видеокамера была подключена неправильно.
- Убедитесь в том, что видеокамера подключена правильно.
- Входной режим выбран неправильно.
- Установите для входного режима положение “F-1”. (☞ стр. 59)

## Запись по таймеру

### Программирование таймера не может быть выполнено.

- Неправильные дата и время.
- Установите дату и время правильно. (☞ стр. 73)
- Выполняется запись по таймеру.
- Программирование таймера не может быть выполнено во время выполнения записи по таймеру. Подождите, пока она закончится.

### Запись программирования по таймеру не начинается.

- Неправильные дата и время.
- Установите дату и время правильно. (☞ стр. 73)

### SHOWVIEW Программирование таймера не может быть выполнено.

- Дата и время, установленные на аппарате, не правильные.
- Установите дату и время правильно. (☞ стр. 73)
- Позиция канала не соответствует позиции в области приема.
- Установите правильную позицию канала для принимаемого вещания. (☞ стр. 70)

### Запись по таймеру SHOWVIEW не выполняется должным образом.

- Позиции каналов аппарата были установлены неправильно.
- Обращайтесь к разделу “Установка системы SHOWVIEW®” (☞ стр. 70) или выполните процедуру повторно.

### Автоматическая запись спутниковой программы не начинается.

- Спутниковый тюнер неправильно подсоединен к аппарату.
- Правильно подсоедините спутниковый тюнер к разъему L-2 IN/DECODER. (☞ стр. 48)

### На передней дисплейной панели появляется индикация “-:-:-”.

- Произошел сбой питания.
- Установите дату и время правильно. (☞ стр. 73)

### На экране ТВ появляется индикация “PROGRAMME FULL” во время программирования таймера.

- 32 программы уже запрограммированы по таймеру.
- Очистите ненужные программы на аппарате, а затем попробуйте программирование по таймеру еще раз. (☞ стр. 47)

### Пространство диска не увеличивается, когда очищаются записанные заголовки.

- Данные ПК, записанные на дисковом DVD-RAM, не могут быть очищены на этом аппарате.
- Отформатируйте диск. (Когда диск загрязнен, перед форматированием протрите диск мягкой сухой тканью.) (☞ стр. 9, 74)

## Другие проблемы

**Изображение принимаемого телевидения появляется искаженным на экране ТВ.**

### Для основного подключения/подключения S-Video

→ Нажмите кнопку **PROGRESSIVE SCAN** в течение 3 или более секунд так, чтобы индикатор видео выхода (P) погас на передней дисплейной панели.

### Для компонентного видео подключения

→ Нажмите кнопку **PROGRESSIVE SCAN** в течение 3 или более секунд так, чтобы индикатор видео выхода (P) загорелся на передней дисплейной панели.

**Во время записи с помощью видеокамеры с ТВ слышатся свист или подвывания.**

- Микрофон видеокамеры расположен слишком близко к телевизору.

→ Разместите видеокамеру так, чтобы её микрофон находился подальше от телевизора.

- Громкость телевизора слишком высокая.

→ Уменьшите громкость телевизора.

**При сканировании каналов некоторые из них пропускаются.**

- Эти каналы были предназначены для пропуска.

→ Если Вам нужны пропущенные каналы, восстановите их. (☞ стр. 70)

**Изменение канала невозможно.**

- Выполняется запись или запись активной памяти\*.

→ Нажмите кнопку **II** для выполнения паузы при записи, измените каналы, затем нажмите кнопку **▶** для возобновления записи.

\* Только дека HDD

**Установки каналов, выполненные вручную, выглядят измененными или исчезли.**

- После выполнения установок вручную была выполнена автоматическая установка каналов.

→ Выполните действия раздела “Установка часов” (☞ стр. 73).

## Экранное сообщение

**DISC NOT REGISTERED IN THE LIBRARY  
REGISTER DISC?**

- Был вставлен диск, который не зарегистрирован в библиотеке. Зарегистрируйте как требуется диск. (☞ стр. 54)

**INSERT DISC XXXX**

- Появляется, когда заголовок, который выбран в библиотеке, не содержится на выбранном диске.

**CAN NOT RECORD OR MAKE PLAY LIST  
DELETE UNWANTED TITLES**

- Запись и/или редактирование не могут быть выполнены.
- Количество заголовков превышает 99.
- Количество списков воспроизведения превышает 999.

**SET CLOCK BEFORE TIMER PROGRAMMING**

- Чтобы установить программу таймера, предварительно должны быть установлены часы. (☞ стр. 73)

**PROGRAMME FULL  
DELETE UNWANTED TIMER PROGRAMMES**

- Вы можете запрограммировать аппарат для записи по таймеру до 32 программ. Чтобы продолжить программирование, Вам необходимо отменить уже установленную программу таймера. (☞ стр. 47)

**DISC NOT LOADED**

- Была осуществлена попытка выполнить операцию, когда диск не загружен или загружен вверх дном. (☞ стр. 8)

**DISC NOT RECORDABLE  
INSERT RECORDABLE DISC**

- Когда загружен диск только для воспроизведения или завершенный диск, была нажата кнопка **●**. (☞ стр. 5)

**SHOWVIEW NO. ERROR  
CONFIRM SHOWVIEW NO. THEN RETRY**

- Был введен неправильный номер SHOWVIEW. (☞ стр. 44)

**GUIDE PROGRAM IS NOT SET  
SET GUIDE PROGRAM THEN RETRY**

- Чтобы установить программу таймера, используя систему SHOWVIEW, предварительно должны быть установлены номера гига программы. (☞ стр. 70)

**CAN NOT SET SHOWVIEW TIMER PROGRAMMING DURING  
TIMER RECORDING OR INSTANT TIMER RECORDING**

- Появляется, когда попытаетесь ввести номер SHOWVIEW во время записи по таймеру или немедленной записи по таймеру.

**REGION CODE ERROR  
CHECK DISC**

- Загруженный диск не может воспроизводиться на этом аппарате, так как региональный номер диска не соответствует номеру аппарата. (☞ стр. 6)

**UNREADABLE DISC  
CHECK DISC**

- Когда загружен несовместимый диск, была нажата кнопка ►. (☞ стр. 6)

**COULD NOT FORMAT THE DISC  
CHECK THE DISC**

- Форматирование не закончено, так как диск может быть загрязнен или поврежден. Извлеките диск, очистите его и попробуйте снова. (☞ стр. 9, 74)

**CAN NOT FINALISE THIS DISC**

- Завершение не закончено, так как диск может быть загрязнен или поврежден. Извлеките диск, очистите его и попробуйте снова. (☞ стр. 9, 75)

**CAN NOT CANCEL FINALISATION  
OF THIS DISC**

- Отмена завершения диска не закончено, так как диск может быть загрязнен или поврежден. Извлеките диск, очистите его и попробуйте снова. (☞ стр. 9, 75)

**PRESS [STOP] AGAIN TO STOP RECORDING**

- Во время воспроизведения активной памяти была нажата кнопка ■. (☞ стр. 42)

**TIMER RECORDING COMPLETED**

- Во время воспроизведения активной памяти завершена запись по таймеру.

**PLAYBACK WILL STOP  
THEN TIMER RECORDING WILL START**

- Во время воспроизведения активной памяти завершена запись по таймеру, затем следующая запись по таймеру готова начаться пока продолжается воспроизведение.

**COPY PROHIBITED  
CAN NOT RECORD**

- Была выполнена попытка записать защищенное от копирования содержание.
- Была выполнена попытка записать предназначенное для единичного копирования содержание, на диск, который не является CPRM совместимым, например, на DVD-R.

**COPY PROHIBITED  
CAN NOT PLAY**

- Аппарат обнаружил неправильное содержание в начале или в середине воспроизведения.

**THE i.LINK DEVICE THAT YOU HAVE CONNECTED IS NOT  
RECOGNIZED  
MAKE SURE THAT THE DEVICE IS CONNECTED PROPERLY AND  
POWERED ON**

- Была выполнена попытка начать перезапись DV, когда цифровая видеокамера неправильно подсоединена к аппарату.
- Проверьте соединение. (☞ стр. 58)



**ОБЩЕЕ**

**Требования к электропитанию**

Переменный ток 220 В – 240 В~, 50 Гц/60 Гц

**Потребляемая мощность**

Питание вкл: 37 Вт

Питание выкл: 19,3 Вт

**Температура**

Работа: от 5°С до 40°С

Хранение: от –20°С до 60°С

**Рабочее положение**

Только горизонтально

**Размеры (ШхВхГ)**

435 мм х 70 мм х 345,5 мм

**Вес**

6,1 кг

**Вход/Выход**

Вход S-video:

Y: 0,8 – 1,2 Vp-p, 75 Ом

C: 0,2 – 0,4 Vp-p, 75 Ом

Выход S-video:

Y: 1,0 Vp-p, 75 Ом

C: 0,3 Vp-p, 75 Ом

Видео вход: 0,5 – 2,0 Vp-p, 75 Ом (гнездо штырькового типа)

Аудио вход:

–8 дБ, 50 кОм (гнездо штырькового типа)

Относящийся к моно сигналу (левый)

Аудио выход: –8 дБ, 1 кОм (гнездо штырькового типа)

i.Link: 4-штырьковый для входа DV

Компонентный видео выход:

Y: 1,0 Vp-p, 75 Ом

Св/Ср, Рв/Пр: 0,7 Vp-p, 75 Ом

Относящийся к защите от копирования

Цифровой аудио выход:

Оптический: –18 дБм, 660 нм

Коаксиальный: 0,7 Vp-p, 75 Ом

Относящийся к системам Dolby Digital и DTS Digital Surround

Поток битов

Может быть выбрано меню установок цифрового аудио выхода

Разъемы RCA:

IN x 1, OUT x 1

**ВИДЕО/АУДИО (дека DVD)**

**Время записи**

Максимум 8 часов (для диска 4,7 Гб)

(XP): Приблиз. 1 час

(SP): Приблиз. 2 часа

(LP): Приблиз. 4 часа

(EP): Приблиз. 6 часов

(FR): Приблиз. 1 час – 8 часов

**Системы аудио записи**

Dolby Digital (2 канала)

Линейная PCM (только режим XP)

**Система сжатия видео записи**

MPEG2 (CBR/VBR)

**ВИДЕО/АУДИО (дека HDD)**

**Система сжатия видео записи**

MPEG2 (VBR)

**Системы аудио записи**

Dolby Digital (2 канала)

Линейная PCM (только режим XP)

**Время записи**

	DR-MH30S
Емкость HDD	160 Гб
Время записи	
XP	Приблиз. 36 часов
SP	Приблиз. 72 часа
LP	Приблиз. 143 часа
EP	Приблиз. 214 часа
FR480	Приблиз. 300 часов

**ТЮНЕР/ТАЙМЕР**

**Система сигнала**

Сигнал цветности PAL и сигнал яркости CCIR, 625 строк 50 полей

**Количество запоминаемых ТВ каналов**

99 позиций (+ вспомогательная позиция AUX)

**Система настройки**

Тюнер с синтезатором частот

**Перекрытие каналов**

ОВЧ 47 МГц – 89 МГц/

104 МГц – 300 МГц/

302 МГц – 470 МГц

УВЧ 470 МГц – 862 МГц

**Время резервной памяти**

Приблиз. 60 мин.

**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

**Комплект поставки**

РЧ кабель,

21-штырьковый кабель SCART,

Инфракрасный пульт дистанционного управления,

Батарейки типа "Р6" x 2

Е.& О.Е. Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

**ВНИМАНИЕ:**

В этом аппарате содержатся микрокомпьютеры. Внешние электронные шумы или помехи могут стать причиной неисправности. В таких случаях выключите аппарат и отсоедините сетевой шнур. Затем подсоедините его снова и включите аппарат. Вытащите диск. После проверки диска управляйте аппаратом, как обычно.

## Список языковых кодов

AA	Афар	IK	Инуиак	RN	Курунди
AB	Абхазский	IN	Индонезийский	RO	Румынский
AF	Африканский	IS	Исландский	RU	Русский
AM	Амехарик	IW	Иврит	RW	Кинеурванда
AR	Арабский	JI	Идиш	SA	Санскрит
AS	Ассамский	JW	Яванский	SD	Синдхи
AY	Аймара	KA	Грузинский	SG	Сангхо
AZ	Азербайджанский	KK	Казахский	SH	Сербохорватский
BA	Башкирский	KL	Гренландский	SI	Сингальский
BE	Белорусский	KM	Камбоджийский	SK	Словацкий
BG	Болгарский	KN	Каннадский	SL	Славянский
BH	Бухарский	KO	Корейский (КОР)	SM	Самоа
BI	Бислам	KS	Кашмирский	SN	Шона
BN	Бенгальский, Бангла	KU	Курдский	SO	Сомали
BO	Тибетский	KY	Киргизский	SQ	Албанский
BR	Бретонский	LA	Латинский	SR	Сербский
CA	Каталонский	LN	Лингалу	SS	Сисвати
CO	Корсиканский	LO	Лаосский	ST	Сесото
CS	Чешский	LT	Литовский	SU	Сунданес
CY	Уэльский	LV	Латвийский, Литовский	SW	Суахили
DZ	Брутанский	MG	Малагасийский	TA	Тамил
EL	Греческий	MI	Маори	TE	Телугу
EO	Эсперанто	MK	Македонский	TG	Таджикский
ET	Эстонский	ML	Малайский	TH	Тайский
EU	Баски	MN	Монгольский	TI	Тигриния
FA	Персидский	MO	Молдавский	TK	Туркменский
FJ	Фиджи	MR	Маратхи	TL	Тагалог
FO	Фарерский	MS	Малайский (MAU)	TN	Сества Шонана
FY	Фризский	MT	Мальтийский	TO	Тонга
GA	Ирландский	MY	Бирманский	TR	Турецкий
GD	Шотландский Галльский	NA	Науру	TS	Тсонга
GL	Галисийский	NE	Наполи	TT	Татарский
GN	Гуарани	OC	Осетинский	TW	Тви
GU	Гужурати	OM	(Афан) Оромо	UK	Украинский
HA	Хауса	OR	Орийя	UR	Урду
HI	Хинди	PA	Пенджаби	UZ	Узбекский
HR	Хорватский	PL	Польский	VI	Вьетнамский
HU	Венгерский	PS	Пашто, Пушту	VO	Волапюк
HY	Армянский	PT	Португальский	WO	Волоф
IA	Интерлигуа	QU	Кечуа	XH	Кхоса
IE	Интерлигуэ	RM	Романский	YO	Йоруба
				ZU	Зулу

**Список кодов стран/районов для функции блокировки со стороны родителей**

AD	Андорра	CK	Острова Кука	GN	Гвинея
AE	Объединные Арабские Эмираты	CL	Чили	GP	Гваделупа
AF	Афганистан	CM	Камерун	GQ	Экватор. Гвинея
AG	Антигуа и Барбуда	CN	Китай	GR	Греция
AI	Антуила	CO	Колумбия	GS	Южная Джорджия и Южно-Сэндвич. о-ва
AL	Албания	CR	Коста-Рика	GT	Гватемала
AM	Армения	CU	Куба	GU	Гуам
AN	Голландские высоты	CV	Кабо-Верде	GW	Гвинея-Биссау
AO	Ангола	CX	Остров Рождества	GY	Гауная
AQ	Антарктида	CY	Кипр	HK	Гонконг
AR	Аргентина	CZ	Чешская Республика	HM	О-ва Головы и о-в Макдональда
AS	Американские Самоа	DE	Германия	HN	Гондурас
AT	Австрия	DJ	Джибути	HR	Хорватия
AU	Австралия	DK	Дания	HT	Гаити
AW	Аруба	DM	Доминика	HU	Венгрия
AZ	Азербайджан	DO	Доминиканская Респ.	ID	Индонезия
BA	Босния и Герцеговина	DZ	Алжир	IE	Ирландия
BB	Барбадос	EC	Эквадор	IL	Израиль
BD	Бангладеш	EE	Эстония	IN	Индия
BE	Бельгия	EG	Египет	IO	Британ. Территория Индийского океана
BF	Буркина Фасо	EH	Западная Сахара	IQ	Ирак
BG	Болгария	ER	Эритрея	IR	Иран (Исламская Респ.)
BH	Бахрейн	ES	Испания	IS	Исландия
BI	Бурундия	ET	Эфиопия	IT	Италия
BJ	Бенин	FI	Финляндия	JM	Ямайка
BM	Бермуды	FJ	Фиджи	JO	Иордания
BN	Бруней Даруссалам	FK	Фолклендские о-ва	JP	Япония
BO	Боливия	FM	Микронезия (Федеральный Штат)	KE	Кения
BR	Бразилия	FO	Фаросские о-ва	KG	Киргизстан
BS	Багамы	FR	Франция	KH	Камбоджи
BT	Бутан	FX	Франция, Метрополия	KI	Кирибату
BV	Остров Боувэ	GA	Габон	KM	Коморос
BW	Ботсвана	GB	Великобритания	KN	Святой Ките и Нэвис
BY	Белоруссия	GD	Гренада	KP	Корея, Народная Демократ. Респ.
BZ	Белиз	GE	Грузия	KR	Респ. Корея
CA	Канада	GF	Французская Гвиана	KW	Кувейт
CC	Кокосовые о-ва	GH	Гана	KY	Кайманские о-ва
CF	Центр. Африк. Респ.	GI	Гибралтар	KZ	Казахстан
CG	Конго	GL	Гренландия	LA	Лаосская Народная Демокр. Республика
CH	Швейцария	GM	Гамбия	LB	Ливан
CI	Кот-д'Ивуар				

LC	Святая Лучия	NU	Ниу	SZ	Свазиленд
LI	Лихтенштейн	NZ	Новая Зеландия	TC	Туркские и Кокосовые о-ва
LK	Шри-Ланка	OM	Оман	TD	Чад
LR	Либерия	PA	Панама	TF	Франц. Южные Территор.
LS	Лесото	PE	Перу	TG	Того
LT	Литва	PF	Франц. Полинезия	TH	Таиланд
LU	Люксембург	PG	Папуа Новая Гвинея	TJ	Таджикистан
LV	Латвия	PH	Филиппины	TK	Токелау
LY	Ливийская Джамахирия	PK	Пакистан	TM	Туркменистан
MA	Марокко	PL	Польша	TN	Тунис
MC	Монако	PM	Святой Пьер и Макаэлен	TO	Тонга
MD	Республика Молдова	PN	Питкэрн	TP	Восточный Тимор
MG	Мадагаскар	PR	Пуэрто-Рико	TR	Турция
MH	Маршалльские о-ва	PT	Португалия	TT	Тринидад и Тобаго
ML	Мали	PW	Палау	TV	Тувалу
MM	Мьянма	PY	Парагвай	TW	Тайвань
MN	Монголия	QA	Катар	TZ	Объединенная Республика Танзания
MO	Макау	RE	Реюньон	UA	Украина
MP	Северн. Марианские о-ва	RO	Румыния	UG	Уганда
MQ	Мартиник	RU	Российская Федерация	UM	Минорские близлеж. о-ва Соед. Штатов
MR	Мавритания	RW	Руанда	US	Соединенные Штаты
MS	Монсерат	SA	Саудовская Аравия	UY	Уругвай
MT	Мальта	SB	Соломоновы о-ва	UZ	Узбекистан
MU	Маврикий	SC	Сейшелы	VA	Государство Ватикан
MV	Мальдивы	SD	Судан	VC	Святой Винсент и Гренадины
MW	Малави	SE	Швеция	VE	Венесуэла
MX	Мексика	SG	Сингапур	VG	Вирджинские о-ва (Брит.)
MY	Малайзия	SH	Святая Елена	VI	Вирджинские о-ва (США)
MZ	Мозамбик	SI	Словения	VN	Вьетнам
NA	Намибия	SJ	Свалборд и Жан Майен	VU	Вануати
NC	Новая Каледония	SK	Словакия	WF	О-ва Уэльс и Футуна
NE	Нигер	SL	Сьерра Леона	WS	Самоа
NF	Норфолкские о-ва	SM	Сан Марино	YE	Йемен
NG	Нигерия	SN	Сенегал	YT	Майотте
NI	Никарагуа	SO	Сомали	YU	Югославия
NL	Нидерланды	SR	Суринам	ZA	Южная Африка
NO	Норвегия	ST	Сан-Томе и Принсипи	ZM	Замбия
NP	Непал	SV	Эль Сальвадор	ZR	Заир
NR	Науру	SY	Сирийская Араб. Респ.	ZW	Зимбабве

## Список ТВ станций и идентификаций

Аббревиатура "ID" – это то, что показано на экране вместо названия станции. Аббревиатура "ID" перечислена в экране подтверждения и высвечивается на экране ТВ, когда аппарат настраивается на другую станцию.

ID	НАЗВАНИЕ СТАНЦИИ	ID	НАЗВАНИЕ СТАНЦИИ	ID	НАЗВАНИЕ СТАНЦИИ
1000	TV1000	JIM	JIM TV	SHOW	SHOW
3SAT	3SAT	JSTV	JSTV	SIC	SOCIEDADE
9LIV	9LIVE	KA2	KA2	SKY	SKY CHANNEL
AB3	AB3	KAB1	KABEL1	SKYN	SKY NEWS
ADLT	ADULT	KAN2	KANAL2	SPEK	SPEKTRUM
ANIM	ANIMAL PLANET	KAN5	KANAL5	SPRT	SPORT
ANT3	ANTENA3	KBH	KBH.KANAL	SRTL	SUPER RTL
ARD	ARD	KIKA	KINDER.KANAL	STAR	STAR-TV
ARTE	ARTE	LA7	LA7	SVT1	SVT1
ATV	MAGYAR ATV	LIB	LIBERTY TV	SVT2	SVT2
B1	BERLIN 1	LOCA	LOCAL	SV24	NEWS
BBC	BBC GROUP	M6	M6	SWR	SUEDWEST3
BBC1	BBC1	MBC	MBR	TCC	TCC
BBC2	BBC2	MCM	MCM	TCM	TCM
BBCW	BBC WORLD	MDR	MDR	TELE	TELE
BIO+	TV BIO+	MOVE	MOVIE	TELE5	TELE5
BLOO	BLOOMBERG	MTV	MTV	TF1	TF1
BR3	BAYERN3	MTV1	MTV1	TM	TV DE MADRID
C+	CANAL PLUS	MTV2	MTV2	TMC	TELEMONTECARLO
C1	PORTUGUSES	MTV3	MTV3	TMF	TMF
C9	VALENCIA	NGEO	NATIONAL.G	TNT	TNT INT
CAN5	CANALE5	N24	NEWS24	TRT	TRT INT
CANV	KETNET CANVAS	N3	NORD3	TSI1	TSI
CANZ	KANAAL Z	N-TV	N-TV	TSI2	TSI2
CH4	CHANNEL4	NBC	NBC SUPER	TSR1	TSR
CH5	CHANNEL5	NDR	NDR	TSR2	TSR2
CHLD	CHILD	NED1	NED1	TV1	BRTN TV1
CINE	CINEMA	NED2	NED2	TV2	TV2
CLUB	TELECLUB	NED3	NED3	TV2Z	TV2 ZULU
CMT	CMT	NET5	NETWORK5	TV3	TV3
CNN	CNN	NEWS		TV3+	TV3 PLUS
CSUR	ANDALUCIA	NICK	NICKELODEON	TV4	TV4
CT1	CT 1	NOVA	NOVA	TV5	TV5
CT2	CT 2	NRK1	NRK	TV6	TV6
DISC	DISCOVERY	NRK2	NRK2	TV8	TV8
DK1	DENMARK1	ODE	ODEON	TVE1	TVE1
DK2	DENMARK2	ORF1	ORF1	TVE2	TVE2
DK4	DENMARK4	ORF2	ORF2	TVG	TV GALICIA
DR1	DR TV	PHOE	PHOENIX	TVI	TV INDEPENDENT
DR2	DR2	POLS	POL SAT	TVN	TV NORGE
DSF	DSF	PREM	PREMIERE	TV24	TVN24
DUNA	DUNA TV	PRIM	PRIMA TV	TVP1	TVP1
ETB1	ETB1	PRO7	PRO7	TVP2	TVP2
ETB2	ETB2	RAI1	RAI1	TV P	TV POLONIA
ETV	ETV	RAI2	RAI2	V8	V8
EUNW	EURO NEWS	RAI3	RAI3	VCR	VIDEO
EURO	EURONEWS	RET4	RETE4	VH-1	VH-1
EUSP	EUROSPORTS	RTB1	TELE21	VIT	VITAYA
FEMM	FEMMAN	RTB2	RTBF1 или 2	VIVA	VIVA
FILM	FILM	RTL	RTL	VIV2	VIVA2
FNET	FILMNET	RTL2	RTL2	VMTV	VIDEO MUSIC
FR2	France2	RTL4	RTL4	VOX	VOX
FR3	France3	RTL5	RTL5	VSAT	VIASAT3
FR5	France5	RTL7	RTL7	VT4	VT4
GALA	GALAVISION	RTLK	RTLK	VTM	VTM
HBO	HBO	RTP	RTP	WDR3	West3
HR3	HESSEN3	RTV4	RTV4	WRLD	WORLD
HSEU	H.S.EURO	SAT1	SAT1	YLE1	YLE1
INFO	INFO-KANAL	SBS6	SBS	YLE2	YLE2
ITA1	ITALIA1	SERV	Service	YORN	YORIN
ITA7	ITALIA7	SF1	SF1	ZDF	ZDF
ITV1	ITV	SF2	SF2	ZTV	ZTV

<b>А</b>	
Автоматическая установка каналов .....	71
Активная память .....	41
<b>В</b>	
Верхнее меню .....	26
Возобновление диска .....	68
Воспроизведение одним касанием .....	29, 43
Временная запись .....	41
Выбор аудиоканала .....	29
Выбор субтитров .....	28
Выбор угла .....	28
Выбор языка озвучивания/звука .....	29
Выберите интервал переключения показа слайдов .....	33
<b>Д</b>	
Диски, которые могут записываться/ воспроизводиться .....	5
Диски, которые не могут воспроизводиться .....	6
Диски только для воспроизведения .....	6
<b>З</b>	
Замедленное воспроизведение .....	27, 40
Запись активной памяти .....	43
Запись VPS .....	45
<b>И</b>	
Индикация истекшего времени записи .....	36, 39
<b>К</b>	
Кнопка DVD .....	26
Контроль воспроизведения (PBC) .....	29
<b>М</b>	
Маркировка позиций для последующего воспроизведения .....	27
Меню диска .....	26
<b>Н</b>	
Немедленная запись по таймеру (ITR) .....	36, 39
Номер гида программы .....	70
Носитель и формат записи .....	7
<b>О</b>	
Оставшееся время диска .....	36, 39
Отмена и замена программ .....	47
<b>П</b>	
Панорама и сканирование .....	22
Повторное воспроизведение .....	31
Повторное воспроизведение фрагмента А-В .....	31
Поддержка записи .....	46
Поиск по времени .....	32
Поиск с высокой скоростью .....	26, 40
Поиск с переходом .....	43
Поиск с пропуском .....	27, 40
Построчное сканирование .....	69
Почтовый ящик .....	22
Проверка программ .....	47
Программное воспроизведение .....	33
Произвольное воспроизведение .....	33

<b>Р</b>	
Региональный номер .....	6
Регистрация диска .....	54
Регулировка качества изображения .....	32
Режим записи .....	35, 38
Ручная установка каналов .....	71
<b>С</b>	
Смоделированный эффект окружающего звучания .....	32
Список воспроизведения .....	52
Стоп-кадр/покадровое воспроизведение .....	27, 40
<b>У</b>	
Удаление заголовка .....	51
Установка построчного режима .....	33
Установка языка меню/аудио/субтитров .....	21
Установка языка экранных сообщений .....	21
<b>Ф</b>	
Файловая структура дисков .....	7
Функция возобновления .....	27
Функция возобновления записи .....	35, 38
Функция свободной скорости .....	37
<b>Ч</b>	
Чересстрочное сканирование .....	69
<b>Э</b>	
Экранный указатель .....	30



**RU**

**DR-MN30S**

**JVC**

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**  
12, Эчоме, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония